

# CALIFORNIA ELECCIÓN PRIMARIA



## MARTES 6 DE JUNIO DE 2006

### ⌘ CERTIFICADO DE EXACTITUD ⌘

Yo, Bruce McPherson, Secretario de Estado del Estado de California, por el presente certifico que las medidas incluidas en la presente guía serán puestas a consideración del electorado del Estado de California en la Elección Primaria que se realizará en todo el estado el día 6 de junio de 2006 y que esta guía ha sido elaborada correctamente de conformidad con la ley.

En fe de lo cual, firmo y estampo el Gran Sello del Estado en Sacramento, California,  
a los 13 días del mes de marzo de 2006.

**Bruce McPherson**  
Secretario de Estado

**GUÍA OFICIAL DE INFORMACIÓN PARA EL VOTANTE**



# SECRETARIO DE ESTADO



Estimado votante de California:

No hay mayor derecho que el derecho al voto: el derecho a participar en el proceso electoral, a elegir líderes responsables y a hacer que su voz sea escuchada. Debido a que se acerca la Elección Primaria, lo invito a ejercer este derecho fundamental el martes 6 de junio.

En esta Guía de Información para el Votante encontrará pautas que lo ayudarán a tomar decisiones informadas el día de las elecciones. Contiene análisis imparciales, argumentos a favor y en contra de dos medidas, declaraciones de los candidatos y otros datos útiles. Todo esto se presenta aquí como un punto educativo integrado de referencia para usted. Este material además está disponible en el sitio en Internet de la Secretaría de Estado: [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov). Si desea conocer quién está financiando cada una de las campañas, el sitio de Internet también posee un vínculo para divulgación de la información sobre financiación de la campaña (<http://cal-access.ss.ca.gov>).

Lea cuidadosamente el material presentado en esta Guía a fin de prepararse para el día de las elecciones. Usted es un votante registrado y tiene la oportunidad de seguir afianzando los fundamentos de nuestra democracia al ejercitar su derecho al voto.

Si tiene dudas, ideas o preguntas sobre cómo votar o cómo registrarse para votar, comuníquese con mi oficina o con el funcionario electoral local. Para comunicarse con la oficina del Secretario de Estado puede llamar sin costo al número 1-800-232-VOTA. Para obtener información de contacto con su funcionario electoral local puede visitar nuestro sitio de Internet: [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov).

Gracias por comprometerse con el futuro de California por medio de la emisión de su voto en la Elección Primaria del 6 de junio.

# ÍNDICE

★★★ PÁGINA

---

RESUMEN DE LAS MEDIDAS DE LA BALOTA	7
-------------------------------------	---

---

PROP <b>81</b>	<b>Ley del bono</b> Mejoras en la alfabetización y la lectura, y construcción y renovación de bibliotecas públicas en California. Ley de bonos del año 2006.	10
PROP <b>82</b>	<b>Enmienda constitucional por iniciativa y ley.</b> Educación preescolar. Impuesto sobre la porción de ingresos superior a \$400,000 para individuos o a \$800,000 para parejas. Iniciativa de enmienda constitucional y promulgación de un estatuto.	14

---

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA DEUDA POR BONOS DEL ESTADO	24
DISTRITOS DE LA JUNTA DE IGUALACIÓN	26
LISTA DE CANDIDATOS PARA CARGOS ELECTIVOS DEL ESTADO	28
DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS	30
DECLARACIONES DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS	46
TEXTO DE LAS LEYES PROPUESTAS	48

---

## PÁGINAS INFORMATIVAS

- ¡Su voto hace la diferencia! ..... 4
- Votantes que se niegan a declarar ..... 5
- Procedimiento para votantes ausentes ..... 6
- Fechas para recordar..... 9
- Definición de las medidas de la balota..... 25
- Descripciones de los cargos electivos del estado ..... 27
- ¿No puede encontrar su casilla electoral?..... 45
- Funcionarios electorales del condado ..... 60
- ¿Se ha mudado? ..... 62
- Trabaje como funcionario de casilla el día de las elecciones..... 62
- Versión en audio ..... 62
- Declaración de derechos del votante..... 63

# ¡SU VOTO HACE LA DIFERENCIA! ★ ★ ★

## SIGA ESTOS 3 SENCILLOS PASOS PARA VOTAR

### REGÍSTRESE ★ ★ ★

Si es ciudadano de Estados Unidos, residente de California, no está en prisión ni bajo libertad condicional por un delito grave, y si tiene más de 18 años el 6 de junio de 2006, usted puede registrarse para votar. Para registrarse para votar, puede:

- **Llamar o visitar** al funcionario de elecciones de su condado (vea la página 60 para información de contacto).
- **Llamar** sin costo al teléfono de atención inmediata a los votantes del Secretario de Estado al 1-800-232-VOTA (8682).
- **Registrarse en línea** en [www.ss.ca.gov/elections/elections\\_vr.htm](http://www.ss.ca.gov/elections/elections_vr.htm).

El funcionario de elecciones de su condado debe recibir su formulario de registro completo al menos 15 días antes de la elección (22 de mayo de 2006).

### APRENDA ★ ★ ★

Hay muchas maneras en que puede informarse sobre los candidatos y las medidas de la balota.

- **La Balota de Muestra de su condado** proporciona la ubicación de su casilla electoral, el horario, quiénes son los candidatos para la legislatura local y estatal, la manera de solicitar una balota de votante ausente y de usar el equipo de votar en su condado.
- **La Guía Estatal de Información para el Votante** proporciona la información necesaria sobre los candidatos y las iniciativas de ley de la balota a nivel estatal. Para obtener una versión en audio para los incapacitados visualmente, llame al 1-800-232-VOTA (8682). La Guía Estatal de Información para el Votante también está disponible en línea en [www.voterguide.ss.ca.gov](http://www.voterguide.ss.ca.gov).
- **Cal Access** es una herramienta en línea que muestra información de quién contribuye fondos de campaña para apoyar u oponerse a candidatos estatales e iniciativas de ley de la balota. Visite <http://cal-access.ss.ca.gov> para obtener más información.
- **Hable con su familia y amigos**, ya que las decisiones que tome en la casilla electoral son importantes y mantienen fuerte al país.

### VOTE ★ ★ ★

**El Día de las Elecciones es el martes 6 de junio de 2006.** Las urnas están abiertas de las 7:00 a.m. a las 8:00 p.m.

- **Encuentre su casilla electoral.** La ubicación de su casilla electoral aparece al dorso de la balota de muestra de su condado. También puede encontrar su casilla electoral llamando a la oficina de elecciones del condado o en línea en [http://www.ss.ca.gov/elections/elections\\_ppl.htm](http://www.ss.ca.gov/elections/elections_ppl.htm).
- **Para votar por correo.** La balota de muestra de su condado contiene una solicitud para una “boleta de votante ausente”. Para recibir su boleta de votante ausente a tiempo, la oficina de elecciones de su condado debe recibir la solicitud antes del 30 de mayo de 2006. Para que su voto se cuente, la oficina de elecciones de su condado debe recibir su boleta de votante ausente a más tardar a las 8:00 p.m. del Día de las Elecciones, el 6 de junio de 2006.

## VOTANTES QUE SE NIEGAN A DECLARAR ★ ★ ★

(VOTANTES NO AFILIADOS A NINGÚN PARTIDO POLÍTICO)

### ¿Por quién puedo votar?

Si usted está registrado para votar con un partido político, en esta elección primaria sólo puede votar por los candidatos del partido por el cual está registrado y a favor o en contra de las medidas. Sin embargo, si usted no eligió a ningún partido político cuando se registró para votar, algunos de los partidos políticos le permitirán votar por sus candidatos de todas maneras. Si usted no está registrado con un partido político, si lo solicita puede votar por cualquier partido político que haya notificado al Secretario de Estado que permitirá que los votantes “no afiliados” ayuden a nominar a sus candidatos.

Los siguientes partidos políticos permiten que los votantes no registrados con un partido político soliciten votar y voten por ese partido en la Elección Primaria del 6 de junio de 2006:

- Partido independiente americano  
(todos los candidatos, excepto los candidatos al comité central del condado)
- Partido demócrata  
(todos los candidatos, excepto los candidatos al comité central del condado)
- Partido republicano  
(todos los candidatos, excepto los candidatos al comité central del condado)

Usted NO puede solicitar boletas de más de un partido. Si usted no solicita una boleta específica, se le entregará una boleta no partidaria que sólo incluirá los nombres de los candidatos para cargos no partidarios y las medidas que se deben someter a votación en la Elección Primaria del 6 de junio de 2006.

## PROCEDIMIENTO PARA VOTANTES AUSENTES ★ ★ ★

Todos los votantes registrados pueden votar mediante una boleta de votante ausente. En lugar de concurrir a las urnas para emitir su voto el Día de las Elecciones, puede solicitar una boleta de votante ausente, que deberá completar y enviar a su funcionario electoral.

Para solicitar una boleta de votante ausente, puede utilizar la solicitud impresa en la boleta electoral de muestra que recibirá antes de cada elección o bien solicitarla por escrito al funcionario electoral de su condado. Deberá presentar la solicitud completa o una carta ante el funcionario electoral de su condado de 29 a 7 días antes de la elección. La solicitud o la carta deben contener:

1. su nombre y su domicilio tal como figuran en su tarjeta de registro;
2. el domicilio al cual debe enviarse la boleta de votante ausente (si fuera diferente de su domicilio registrado);
3. el nombre y la fecha de la elección en la cual usted desea votar como votante ausente; y
4. la fecha y su firma.

Una vez que la solicitud sea procesada por el funcionario electoral de su condado, se le enviará la boleta del tipo/estilo correspondiente. Después de haber votado, coloque la boleta en el sobre destinado a tal efecto y asegúrese de completar toda la información requerida en el sobre. Usted puede entregar su boleta de votante ausente:

1. por correo al funcionario electoral de su condado;
2. personalmente en una casilla electoral o a un funcionario electoral de su condado el Día de las Elecciones; o
3. mediante una persona legalmente autorizada (un familiar o una persona que viva en su casa) que entregue la boleta en su nombre.

Independientemente de cómo se entregue la boleta, DEBE ser recibida antes de la hora de cierre de las urnas (8 p.m.) del Día de las Elecciones. No se escrutarán las boletas de votante ausente que no lleguen a tiempo.

Una vez que el funcionario electoral de su condado reciba su boleta de votante ausente, la firma que aparezca en su boleta de votante ausente se comparará con la firma de su tarjeta de registro de votante para determinar que usted es el votante autorizado. Para mantener la confidencialidad de su boleta, se la separará del sobre para que sea anónima y secreta como cualquier otra boleta.

---

### Solicite ser un votante por correo permanente

---

Cualquier votante puede solicitar la CATEGORÍA DE VOTANTE AUSENTE PERMANENTE (Código electoral §3201). A estos votantes se les envía automáticamente una boleta electoral por correo en cada elección sin que sea necesario que completen una solicitud cada vez. Comuníquese con el funcionario electoral de su condado para solicitar ser un votante por correo permanente si desea recibir boletas electorales por correo en todas las elecciones futuras. Para saber quién es el funcionario electoral de su condado, consulte las páginas 60 y 61 de esta guía o visite el sitio de Internet [www.ss.ca.gov/elections/elections\\_d.htm](http://www.ss.ca.gov/elections/elections_d.htm) donde encontrará una lista de información de contacto de los funcionarios electorales de todos los condados.

CALIFORNIA

# GUÍA DESMONTABLE PARA CONSULTA RÁPIDA



**MARTES 6 DE JUNIO DE 2006**

## **ELECCIÓN PRIMARIA**

Esta guía desmontable de consulta contiene un resumen y la información de contacto para cada propuesta estatal que aparecerá en la votación del 6 de junio de 2006.

**ARRANQUE ESTA PÁGINA Y  
¡LLÉVELA CON USTED  
A LAS ELECCIONES!**

---

GUÍA OFICIAL DE INFORMACIÓN PARA EL VOTANTE

---

Visite nuestro sitio en Internet: [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov)

## RESUMEN DE LAS MEDIDAS DE LA BALOTA ★★ ★

**PROP 81** Mejoras en la alfabetización y la lectura, y construcción y renovación de bibliotecas públicas en California. Ley de bonos del año 2006.

**RESUMEN** *Incluida en la balota por la Legislatura*

Esta ley estipula la emisión de bonos por un monto que no exceda un total de seiscientos millones de dólares (\$600,000,000) para proveer fondos para la construcción y renovación de las instalaciones de bibliotecas públicas a fin de ofrecer mayor acceso a los programas de alfabetización y lectura del sistema de educación pública de California así como también ofrecer mayor acceso a los servicios de las bibliotecas públicas para todos los residentes de California. Impacto fiscal: Costo para el estado de aproximadamente \$1.2 mil millones a lo largo de 30 años para pagar el capital (\$600 millones) y los intereses (\$570 millones) de los bonos. Costos locales (en todo el estado) por única vez de aproximadamente \$320 millones en concepto de contribuciones locales complementarias.

### QUÉ SIGNIFICA SU VOTO

#### A FAVOR

Un voto **A FAVOR** de esta medida significa: que el estado podría vender bonos por \$600 millones para otorgar subvenciones a las agencias locales para que construyan, renueven o amplíen las instalaciones de las bibliotecas locales. Las agencias locales contribuirían con \$320 millones de fondos propios para estos proyectos.

#### EN CONTRA

Un voto **EN CONTRA** de esta medida significa: que el estado no podría vender bonos por \$600 millones para estos fines.

### ARGUMENTOS

#### A FAVOR

La Propuesta 81 construye nuevas bibliotecas comunitarias y renueva las viejas. Promueve el trabajo conjunto entre escuelas y bibliotecas y contribuye a luchar contra el analfabetismo sin aumentos en los impuestos. Se combinan \$600 millones de fondos estatales complementarios con fondos locales para ofrecer a los niños un lugar seguro donde concurrir después de la escuela y a las personas mayores, empresas, discapacitados y familias un mayor acceso a las bibliotecas.

#### EN CONTRA

Los políticos que gastan libremente el dinero han malgastado nuestro dinero. No deberíamos gastar \$9 mil millones anuales en asistencia social para extranjeros ilegales y luego pedir dinero prestado para las bibliotecas. Un voto en contra obliga a que los políticos que gastan libremente el dinero acaben con la asistencia social para extranjeros ilegales e inviertan en nuestras bibliotecas. Vote **EN CONTRA** de la Propuesta 81.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

#### A FAVOR

Nancy Mooney  
Yes for Libraries  
1215 19th St. #200  
Sacramento, CA 95814  
916-737-9325  
mooneyna@aol.com  
www.yesforlibraries.com

#### EN CONTRA

Thomas N. Hudson  
Executive Director,  
California Taxpayer  
Protection Committee  
9971 Base Line Road  
Elverta, CA 95626-9411  
916-991-9300  
info@protecttaxpayers.com  
www.protecttaxpayers.com

**PROP 82** Educación preescolar. Impuesto sobre la porción de ingresos superior a \$400,000 para individuos o a \$800,000 para parejas. Iniciativa de enmienda constitucional y promulgación de un estatuto.

**RESUMEN** *Incluida en la balota por firmas de petición*

Instituye la educación preescolar voluntaria para todos los niños de cuatro años. Financiado por un impuesto de 1.7% sobre la porción de ingresos personales superior a \$400,000 para individuos o a \$800,000 para parejas. Impacto fiscal: Ingresos anuales adicionales de \$2.1 mil millones en 2007-08 y con crecimiento junto con la economía en años futuros. Todos los ingresos se utilizarían en el nuevo programa preescolar.

### QUÉ SIGNIFICA SU VOTO

#### A FAVOR

Un voto **A FAVOR** de esta medida significa: que el estado instituiría un programa de educación preescolar pública de medio día, voluntario y gratuito para todos los niños de 4 años. El estado crearía un nuevo impuesto para los contribuyentes de altos ingresos para financiar el nuevo programa.

#### EN CONTRA

Un voto **EN CONTRA** de esta medida significa: que el estado no podría: (1) establecer un nuevo programa de educación preescolar para todos los niños de 4 años, ni (2) crear un nuevo impuesto para los contribuyentes de altos ingresos para financiar ese programa. (Los gobiernos estatal y federal continuarían con los programas de educación preescolar actuales, especialmente para los niños de familias con bajos ingresos).

### ARGUMENTOS

#### A FAVOR

LA PROPUESTA 82 PREPARARÁ A MÁS NIÑOS PARA LEER Y APRENDER, LO QUE AFIANZARÁ LA EDUCACIÓN K-12. Alienta la participación de los padres, aumenta la capacitación de maestros, no tiene costos para el 99.4% de los contribuyentes y establece auditorías independientes y sanciones penales si se malgastan los fondos. Grupos que representan 450,000 maestros de las aulas están **A FAVOR** de la Propuesta 82.

#### EN CONTRA

La Propuesta 82 es el camino equivocado. Debemos mejorar las K-12 antes de crear más burocracia educativa y gastar \$2.4 mil millones anuales para incrementar la matrícula preescolar en un 4 a un 5%. Hay formas mejores y menos costosas de ampliar el acceso al nivel preescolar. Vote **EN CONTRA** de la Propuesta 82.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

#### A FAVOR

Yes on 82, Preschool for All  
1171 South Robertson Blvd.,  
Suite 182  
Los Angeles, CA 90035  
310-786-7605  
info@yeson82.com  
www.YesOn82.com

#### EN CONTRA

Stop the Reiner Initiative  
—No on 82  
3001 Douglas Blvd.,  
Suite 225  
Roseville, CA 95661  
916-218-6640  
info@NoProp82.org  
www.NoProp82.org

# FECHAS PARA RECORDAR



## 8 DE MAYO DE 2006

Primer día para solicitar una balota de votante ausente por correo

## 22 DE MAYO DE 2006

Último día para registrarse para votar

## 30 DE MAYO DE 2006

Último día en que los funcionarios electorales del condado aceptarán las solicitudes de balotas de votante ausente

## MAYO ★★★

D	L	Ma	Mi	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## ¡RECUERDE VOTAR!

LAS URNAS ESTARÁN ABIERTAS DE 7:00 A.M. A 8:00 P.M.

## JUNIO ★★★

D	L	Ma	Mi	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## 6 DE JUNIO DE 2006

Último día para solicitar personalmente una balota de votante ausente en la oficina del funcionario electoral del condado

## 6 DE JUNIO DE 2006

# ¡DÍA DE LAS ELECCIONES!

**Mejoras en la alfabetización y la lectura, y construcción y renovación de bibliotecas públicas en California. Ley de bonos del año 2006.**

- Esta ley estipula la emisión de bonos por un monto que no exceda un total de seiscientos millones de dólares (\$600,000,000) para proveer fondos para la construcción y renovación de las instalaciones de bibliotecas públicas a fin de ofrecer mayor acceso a los programas de alfabetización y lectura del sistema de educación pública de California así como también ofrecer mayor acceso a los servicios de las bibliotecas públicas para todos los residentes de California.
- Le da prioridad a los proyectos elegibles que no estuvieron financiados por la ley de Bonos para Bibliotecas del año 2000.
- Destina dinero del Fondo General del Estado para pagar los bonos.

**Resumen del cálculo del analista legislativo del impacto fiscal neto sobre los gobiernos estatal y local:**

- Costo para el estado de aproximadamente \$1.2 mil millones a lo largo de 30 años para pagar el capital (\$600 millones) y los intereses (\$570 millones) de los bonos. Pagos de aproximadamente \$40 millones anuales.
- Costos locales (en todo el estado) por única vez de aproximadamente \$320 millones para pagar una parte de los proyectos de las bibliotecas. Posibles costos adicionales de operación locales (en todo el estado) de varios millones de dólares anuales.

**Votos finales emitidos por la Legislatura sobre SB 1161 (Propuesta 81)**

Senado:	Votos a favor: 28	Votos en contra: 9
---------	-------------------	--------------------

Asamblea:	Votos a favor: 57	Votos en contra: 15
-----------	-------------------	---------------------

**ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO****ANTECEDENTES**

En general, las ciudades, los condados y los distritos especiales pagan los costos del funcionamiento y la construcción de las bibliotecas locales. Estas bibliotecas sí reciben cierta cantidad de dinero de los gobiernos estatal y federal para su funcionamiento. Por ejemplo, este año las bibliotecas locales de todo el estado reciben alrededor de \$46 millones de los gobiernos estatal y federal para distintos costos operativos.

El estado también provee fondos para ayudar a pagar la construcción y renovación de las instalaciones de las bibliotecas. Estos fondos generalmente se recaudan mediante bonos de responsabilidad general. Por ejemplo:

- En 1988, el electorado del estado aprobó la Propuesta 85 que autorizaba la emisión de bonos

de responsabilidad general por \$75 millones para financiar subvenciones a las agencias locales para la construcción, ampliación o renovación de los edificios de las bibliotecas.

- En el año 2000, el electorado aprobó la Propuesta 14 que proveía \$350 millones adicionales de fondos recaudados mediante bonos para proyectos de bibliotecas.

Ambos programas de subvenciones exigían que las agencias locales pagaran el 35 por ciento del costo del proyecto con sus propios fondos. La Propuesta 14 financió 45 proyectos, muchos de los cuales se están ejecutando actualmente. Se presentaron solicitudes elegibles para 60 proyectos adicionales que no fueron financiados. Estas solicitudes que no fueron financiadas requerían \$506 millones de financiamiento con bonos del estado.

★ ★ ★ ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)

## PROPUESTA

Esta propuesta permite que el estado venda \$600 millones de bonos de responsabilidad general para las bibliotecas locales. El estado usaría estos fondos para otorgar subvenciones a los gobiernos locales para:

- construir bibliotecas nuevas,
- ampliar o renovar las bibliotecas existentes,
- adquirir terrenos para la construcción de bibliotecas nuevas o la ampliación de las existentes, y
- proveer el mobiliario y el equipamiento necesarios.

Estos fondos para subvenciones *no* pueden ser usados para (1) libros u otros materiales para la biblioteca, (2) ciertos costos administrativos del proyecto, (3) intereses u otros gastos de financiamiento del proyecto ni (4) para gastos operativos continuos de la instalación nueva o renovada.

Este programa de subvenciones es similar al programa del año 2000. Por ejemplo, las agencias locales deberían pagar el 35 por ciento del costo del proyecto y las subvenciones individuales podrían oscilar entre \$50,000 y \$20 millones.

El programa nuevo da prioridad a las solicitudes elegibles que fueron presentadas pero no financiadas conforme a la Propuesta 14. Estas solicitudes no recibirían más de \$300 millones del nuevo financiamiento. Los fondos de los bonos restantes estarían disponibles para nuevas solicitudes. Además, la iniciativa de ley reserva \$25 millones para proyectos “de uso conjunto” que presten servicio a una biblioteca y a una institución de educación pública (como por ejemplo, un distrito escolar o una universidad).

La propuesta dispone la constitución de una junta estatal de siete miembros para adoptar políticas para el programa y decidir qué agencias locales recibirían las subvenciones.

Al analizar las solicitudes locales, la junta debe considerar factores tales como (1) las necesidades de las áreas urbanas, suburbanas y rurales, (2) la antigüedad y el estado de las instalaciones de las bibliotecas existentes en el área y (3) la capacidad financiera de las agencias locales para manejar las bibliotecas.

**Bonos.** Los bonos de responsabilidad general están respaldados por el estado; esto significa que el estado tiene la obligación de pagar los costos del capital y de los intereses de estos bonos. Los ingresos del Fondo General del Estado se utilizarían para pagar estos costos. Estos ingresos provienen fundamentalmente del impuesto estatal sobre los ingresos de individuos o de empresas y del impuesto estatal sobre las ventas.

## IMPACTO FISCAL

**Costos para pagar los bonos.** En el caso de estos bonos, es probable que el estado realice los pagos del capital y los intereses a través del Fondo General del Estado durante un período de aproximadamente 30 años. Si los bonos se venden a una tasa de interés promedio del 5 por ciento, el costo sería de casi \$1.2 mil millones para pagar el capital (\$600 millones) y el interés (\$570 millones). El pago promedio sería de casi \$40 millones anuales.

**Costo local para compensar los fondos estatales.** Como se mencionó anteriormente, para recibir una subvención del estado, una agencia local debe suministrar el 35 por ciento del costo del proyecto. Por lo tanto, en todo el estado, las agencias locales necesitarían invertir alrededor de \$320 millones. El costo que tendrían que pagar las agencias locales dependerá del costo del proyecto específico.

**Costos para operar nuevas instalaciones de bibliotecas.** Las agencias locales que construyan nuevas bibliotecas o amplíen las existentes probablemente incurran en gastos operativos adicionales. Estos gastos, a nivel estatal, podrían ascender a varios millones de dólares anuales.

# PROP 81 MEJORAS EN LA ALFABETIZACIÓN Y LA LECTURA, Y CONSTRUCCIÓN Y RENOVACIÓN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS EN CALIFORNIA. LEY DE BONOS DEL AÑO 2006. ★★

## ARGUMENTOS A FAVOR DE LA PROPUESTA 81

- *La Propuesta 81 fortalece el trabajo conjunto de escuelas y bibliotecas locales.*

Muchos de nuestros amigos y vecinos sufren en silencio el analfabetismo funcional. No son capaces de leer ni tienen las habilidades necesarias para realizar actividades de la vida diaria, como pagar cuentas, comprender las instrucciones de los frascos de medicamento o los manuales de seguridad del lugar de trabajo.

El analfabetismo por lo general se transfiere de generación en generación. Las empresas sufren pérdidas en la productividad y disminución de la calidad de sus productos. Al no haber recibido la alfabetización básica, muchas personas quedan sencillamente excluidas de los trabajos bien remunerados.

El analfabetismo no está limitado por la edad, la raza, el género o la geografía. Más de tres millones de californianos angloparlantes nativos son analfabetos funcionales.

Las bibliotecas y las escuelas están trabajando en forma conjunta para educar a nuestros jóvenes y para brindar programas de alfabetización para adultos y familias de modo de revertir esta tendencia.

- *Las bibliotecas locales son fundamentales para la educación, brindan un lugar seguro para los niños y prestan servicio a los discapacitados.*

Las bibliotecas brindan programas para niños y adultos tendientes a mejorar las destrezas laborales y la alfabetización crítica. Son un lugar seguro para que los alumnos estudien y hagan la tarea. Para muchos, son el único lugar donde pueden estudiar y usar computadoras para competir en la economía de la información actual. Las bibliotecas también brindan libros con letra grande, libros grabados en cinta y otros servicios para personas con discapacidades.

- *Las bibliotecas no cuentan con suficientes fondos y están deterioradas.*

El uso cada vez más intenso de las bibliotecas está ocasionando el rápido deterioro de un sistema que ya no cuenta con fondos suficientes. Muchas comunidades no poseen bibliotecas locales a pesar del significativo aumento de la población local.

Esto dificulta el acceso a importantes programas de lectura para niños, centros de tareas para alumnos, servicios para personas mayores y discapacitadas y a programas de alfabetización.

Una evaluación de las necesidades del año 2003 realizada por la Biblioteca del Estado de California llegó a la conclusión de que

se necesitan más de 500 proyectos de construcción de bibliotecas públicas en los próximos cinco años.

- *La Propuesta 81 no significa un aumento en los impuestos.*

Al usar dinero de bonos estatales para renovar o construir bibliotecas, se dispondrá de más fondos locales para ampliar los programas de lectura para niños, mejorar la colección de libros, brindar servicios para personas mayores o discapacitadas y aumentar los esfuerzos para lograr la alfabetización.

- *El estado paga el 65% y el gobierno local el 35%.*

Aunque este esfuerzo no financiará todas las necesidades de nuestras bibliotecas, los proyectos aprobados combinan dinero de bonos estatales (65% del costo del proyecto) y financiamiento local (35%) y maximizan así la eficacia de estos recursos críticos. Los proyectos aprobados anteriormente entre bibliotecas y escuelas están identificados como financiamiento prioritario. La mayoría de los proyectos nuevos financiados con el dinero de estos bonos también se realizará en forma conjunta entre escuelas y bibliotecas.

- *La Propuesta 81 destina dinero a necesidades esenciales, no a gastos administrativos.*

Por ley, los gobiernos locales *no pueden* usar ni un centavo de este dinero de los bonos para costos administrativos.

Las bibliotecas *pueden* construir centros de tareas para alumnos, ampliar los centros de alfabetización y establecimientos para programas de lectura, y actualizar los sistemas eléctricos y de telecomunicaciones para que los alumnos, las personas con discapacidades y los adultos que estudian puedan utilizar computadoras y tengan más acceso a Internet.

- *Al fortalecer el trabajo conjunto entre bibliotecas y escuelas, la Propuesta 81 será un importante factor para lograr los objetivos de alfabetización de California y para fortalecer todo nuestro sistema educativo.*

*Únase a nosotros. Vote Sí a la Propuesta 81.*

**JACQUELINE JACOBBERGER**, Presidenta  
de la Liga de Mujeres Votantes de California

**HENRY L. LACAYO**, Presidente Estatal,  
Congreso de Personas de la Tercera Edad de California

**MARY BERGAN**, Presidenta  
de la Federación de Maestros de California

## REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 81

¿No le dijimos que las personas que apoyan la Propuesta 81 le dirían cuánto necesitaban su dinero? Como dijimos, alegrarían que no tienen suficiente dinero y que sólo este dinero podría salvar las bibliotecas de este estado.

¿Qué sucedió con el préstamo de \$300 millones de dólares que les dimos en el año 2000, hace apenas seis años? ¿En qué invirtieron ese dinero? Si vuelve atrás y lee los argumentos de aquella época, decían exactamente lo mismo que dicen ahora.

El problema es que los políticos se rehúsan a que las bibliotecas sean una prioridad. Hoy, el gasto del estado es de \$43 mil millones más que hace apenas siete años. ¿No podría el estado usar sólo el dos por ciento de ese dinero para pagar las mejoras a las bibliotecas?

Sí, podría, pero eso significaría que los políticos tendrían que sacar dinero de sus proyectos preferidos, como asistencia social, atención gratuita de la salud y matrícula de educación universitaria reducida para extranjeros ilegales, y dárselo a las bibliotecas.

¿Por qué lo harían entonces si nosotros seguimos permitiendo que pidan prestado el dinero para los servicios que nosotros queremos y dejamos que inviertan los dólares de nuestros impuestos en sus proyectos preferidos?

Votar en contra de este bono *no* es votar en contra de las bibliotecas. Es votar en contra de los políticos que gastan libremente su dinero en dulces y compran carne y pan con la tarjeta de crédito.

Decimos no ahora o pronto enfrentaremos la quiebra. Únase a nosotros y diga no.

**ASSEMBLYMAN RAY HAYNES**, Miembro  
de la Asamblea del Estado de California

**JON COUPAL**, Presidente  
de la Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis

**LEW UHLER**, Presidente  
del Comité Nacional para la Limitación de Impuestos

## ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA PROPUESTA 81

Nunca es suficiente.

¿Sabía que antes de 1986, el estado sólo debía \$4 mil millones en bonos? California y sus contribuyentes construyeron todo nuestro sistema de autopistas, todo el sistema universitario, nuestro sistema de suministro de agua y todas nuestras escuelas primarias y secundarias sin pedir un centavo.

Hoy, nosotros, nuestros hijos y nuestros nietos debemos más de \$50 mil millones, un incremento del mil doscientos cincuenta por ciento en sólo 20 años. Y aún no es suficiente.

En 1988, los políticos nos dijeron que nuestras bibliotecas estaban en problemas y que necesitaban más dinero. Nos dijeron que a pesar de que el estado tenía un presupuesto de \$20 mil millones, estábamos en problemas. Nos dijeron que el estado no podía gastar de su presupuesto para bibliotecas y que teníamos que pedir prestado el dinero. Entonces tomamos nuestra tarjeta de crédito y pedimos \$75 millones.

Pero no fue suficiente.

En el año 2000, nos dijeron que nuestras bibliotecas estaban nuevamente en problemas, y, a pesar de que el presupuesto del estado era de \$64 mil millones, no podíamos gastar ni un centavo de ese dinero en bibliotecas y teníamos que pedir otros \$350 millones en préstamo para las bibliotecas. Los políticos nos dijeron que salvaríamos nuestras bibliotecas sólo si pedíamos este dinero en préstamo una vez más. Entonces tomamos de nuevo nuestra tarjeta de crédito y pedimos el dinero en préstamo.

Seis años más tarde, nos están diciendo nuevamente que necesitamos pedir dinero en préstamo para las bibliotecas, solamente que esta vez necesitan \$600 millones.

Desde 1988, el precio de nuestras bibliotecas ha aumentado un 600 por ciento en concepto de dinero solicitado en préstamo. Desde 1988, el presupuesto del estado ha aumentado un 500 por ciento, de

\$20 mil millones a \$100 mil millones. ¿El estado tiene cinco veces más dinero que en 1988 y no puede encontrar \$600 millones para las bibliotecas? Según nuestro presupuesto actual, \$600 millones es una 6/10 avas parte del uno por ciento del presupuesto. ¿Gastamos \$9 mil millones en asistencia social para extranjeros ilegales el año pasado y, sin embargo, el estado no puede encontrar un centavo para bibliotecas y tiene que pedir dinero en préstamo de nuevo? Algo anda mal.

Nos van a decir lo importante que son las bibliotecas y por qué tenemos que pedir dinero en préstamo otra vez. Estos políticos quieren que nuestros hijos y nuestros nietos sigan pagando más y más para que ellos puedan seguir dando más y más de su dinero a los extranjeros ilegales y a los burócratas indulgentes.

La única manera de detener esto es decir no. Tal vez si decimos no, van a dejar de pedirnos que saquemos la tarjeta de crédito. Tal vez dejen de gastar dinero en cosas que no queremos y comiencen a gastarlo en cosas que sí queremos, como las bibliotecas. En lugar de permitirles que pidan prestado el dinero, tenemos que decirles que lo saquen del dinero que se destina a los ilegales y se lo den a las bibliotecas. Diga no a este bono. No, no significa decir no a las bibliotecas, es un no a los políticos indulgentes que han gastado de forma imprudente el dinero de nuestros impuestos.

Dígalos que ya es suficiente.

**ASSEMBLYMAN RAY HAYNES**, Miembro  
de la Asamblea del Estado de California

**LEW UHLER**, Presidente  
del Comité Nacional para la Limitación de Impuestos

**JON COUPAL**, Presidente  
de la Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis

81

## REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 81

El argumento de la oposición es sencillamente engañoso.

Las necesidades de infraestructura de California siempre han necesitado que se realice una inversión. En la década de 1950 y 1960, cuando se emprendieron muchos de los grandes proyectos de construcción del estado, los bonos eran un método habitual de financiamiento.

De acuerdo con la Propuesta 81, el interés anual y el pago del capital ascenderán a menos de \$2 por residente de California... para construir y renovar docenas de bibliotecas en el estado... para generar miles de empleos locales y fomentar las economías locales de modo significativo... para promover el trabajo conjunto entre bibliotecas y escuelas... para ayudar a luchar contra la analfabetismo y apoyar la educación.

Ha habido una explosión demográfica de jóvenes y personas mayores en California, los dos usuarios más importantes de las bibliotecas, y su número continúa en aumento.

Si bien la Propuesta 81 pide considerablemente menos que los \$4 mil millones que se requieren para satisfacer las necesidades previstas para el 2011, al combinar un 65% de fondos del estado con 35% de fondos generados localmente, la Propuesta 81 en realidad tendrá como resultado la inversión de casi \$900 millones en las

comunidades locales.

Además, las bibliotecas son más importantes que nunca en la era de Internet. Son un recurso para las personas que necesitan ayuda, instrucción o acceso gratis a computadoras o a Internet de alta velocidad. Las bibliotecas son centros comunitarios y lugares seguros para que los niños concurran al salir de la escuela. Ayudan a luchar contra el analfabetismo y son un factor esencial para una educación de calidad. Sólo visite su biblioteca local el fin de semana, una tarde de un día de semana o cualquier mañana a la hora en que abre. Encontrará una institución que está viva, llena de gente y que es esencial para la comunidad.

Apoye el trabajo conjunto de escuelas y bibliotecas. *Vote Sí a la Propuesta 81.*

**BILL HAUCK**, Presidente  
de la Mesa Redonda de Empresas de California

**JONATHAN LIGHTMAN**, Director Ejecutivo  
de la Asociación de Profesores de Universidades de la Comunidad de California

**TED LEMPERT**, Presidente  
de la Organización los Niños Ahora (Children Now)

**Educación preescolar. Impuesto sobre la porción de ingresos superior a \$400,000 para individuos o a \$800,000 para parejas. Iniciativa de enmienda constitucional y promulgación de un estatuto.**

- Instituye el derecho a la educación preescolar voluntaria para todos los niños de cuatro años de edad.
- Financiado por un impuesto de 1.7% sobre la porción de ingresos personales superior a \$400,000 para individuos o a \$800,000 para parejas.
- Administrado por el Superintendente de Enseñanza Pública estatal y los superintendentes de las escuelas de los condados.
- Dispone que los condados preparen informes sobre los planes de estudio, relaciones con la comunidad, instalaciones, coordinación del cuidado de niños, presupuesto, reclutamiento y sueldos de maestros.
- Limita los gastos administrativos; exige que se auditen los programas.
- Establece que el Superintendente estatal desarrolle un programa de acreditación para enseñanza preescolar que provea asistencia financiera para los participantes del programa.
- Los ingresos están excluidos de los límites de autorizaciones y de los cálculos de la Propuesta 98.

**Resumen del cálculo del analista legislativo del impacto fiscal neto sobre los gobiernos estatal y local:**

- Ingresos estatales adicionales de aproximadamente \$2.1 mil millones en 2007-08 y con crecimiento anual junto con la economía hasta llegar a aproximadamente \$2.6 mil millones en 2010-11, año en que se implementaría el programa preescolar para todos los niños de 4 años del estado.
- Los ingresos serían usados exclusivamente para un nuevo programa preescolar estatal y estarían destinados a solventar el programa, las instalaciones, la capacitación de los maestros y a proveer una reserva de operación.

ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO

**DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INICIATIVA**

Esta Propuesta cambia la Constitución de California y la ley estatal con el objetivo de crear y apoyar un nuevo programa preescolar con fondos públicos para que los niños asistan al programa un año antes del jardín de niños. La figura 1 muestra las principales disposiciones de esta Propuesta, que a continuación se tratan en más detalle.

**ANTECEDENTES**

Antes de comenzar el jardín de niños, la mayoría de los niños de California asisten a algún tipo de programa preescolar o de cuidado de niños. Se ofrece una amplia variedad de programas.

Normalmente, un programa donde se cuidan grupos de niños se denomina *cuidado en centros*, que también se conoce como centros para el cuidado de día o de niños, preescolar o guardería. Las encuestas muestran que el 62 por ciento de los niños de 4 años asisten a algún tipo de programa en centros antes de asistir al jardín de niños. Sin embargo, los índices de participación varían considerablemente de acuerdo al nivel de ingresos de las familias. Por

**FIGURA 1**

**Propuesta 82: Disposiciones principales**

- ✓ **Creación de un nuevo programa de educación preescolar**
  - Establece el derecho de todos los niños de recibir un año de educación preescolar voluntaria, financiada por el estado a partir de 2010.
  - Ofrece el programa durante un mínimo de tres horas diarias, 180 días al año.
  - Origina nuevos estándares curriculares y requisitos para los maestros.
- ✓ **Nuevo impuesto a ingresos altos**
  - Establece un impuesto adicional a las personas con altos ingresos en el estado.
  - Usa esta renta de los impuestos exclusivamente para el nuevo programa preescolar.
- ✓ **Fondos para el nuevo programa de educación preescolar**
  - Aumenta significativamente el índice de financiación por niño para la mayor parte de los niños de nivel preescolar.
  - Ofrece financiación adicional para las instalaciones en que se implemente el nuevo programa.
  - Ofrece subvenciones para estudiantes y universidades para financiar la capacitación de maestros y auxiliares.

★ ★ ★ ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)

ejemplo, aproximadamente el 80 por ciento de los niños de 4 años de familias con ingresos altos (que ganan más de \$75,000 por año) asisten a programas en centros, mientras que el porcentaje baja a 49 en familias con ingresos bajos (menos de \$18,000 por año). Los niños que no asisten a centros de cuidado son atendidos por padres o parientes, o alguna otra persona (incluyendo baby sitters, niñeras, y hogares de cuidado del niño para familias).

Todos los programas que se realizan en centros deben cumplir con un mínimo de requisitos de salud y seguridad para obtener autorización estatal. De los niños que asisten a los centros de cuidado, aproximadamente la mitad son atendidos por programas estatales y federales. Estos programas atienden principalmente a niños que provienen de familias de bajos ingresos. Los tres programas más importantes son:

- **Preescolar Estatal.** Este programa ofrece tres horas de atención diarias, 175 días al año. Tiene como objetivo contribuir a las habilidades académicas y de desarrollo de los niños. El estado gasta aproximadamente \$210 millones anuales en los niños de 4 años que participan en el programa.
- **Cuidado General de Niños del Estado.** Este programa, que normalmente funciona 220 días al año, es similar al preescolar durante la mañana, pero ofrece programas de enriquecimiento personal supervisados por adultos por la tarde. El estado gasta aproximadamente \$150 millones anuales en los niños de 4 años que participan en este programa.
- **Programa Federal “Head Start”.** Ofrece un programa de educación y servicios de apoyo a la familia, incluyendo servicios sociales, de salud y de nutrición. El gobierno federal gasta aproximadamente \$500 millones anuales en niños de 4 años de California que participan en este programa.

Diferentes proveedores (con o sin fines de lucro) atienden a la otra mitad de niños de 4 años de California que asisten a programas en centros. Normalmente las familias pagan por estos servicios. Aunque la mayor parte de los programas en centros tienen autorización estatal, los programas varían considerablemente en cuanto a su enfoque, estructura, costo de participación y formación académica de los maestros.

## PROPUESTA

La Propuesta 82 crea un nuevo programa estatal que aumenta considerablemente el acceso a la educación preescolar con financiación estatal.

### ¿A quiénes abarcaría el programa?

El nuevo programa brinda acceso a un año de educación preescolar gratuita para los niños de 4 años. La Propuesta garantiza este servicio para todos los niños nacidos a partir del 6 de junio de 2006 inclusive (niños de 4 años que comenzarán la educación preescolar en el año 2010). La participación en el nuevo programa preescolar es voluntaria. También es gratuita. (La Propuesta establece una excepción para la “emergencia en la financiación”, en cuyo caso la Legislatura podría, con el voto de dos tercios y la aprobación del Gobernador, aprobar un requisito para que los padres paguen una matrícula durante un año que contribuya a cubrir los costos del programa. Aún así, ningún niño dejaría de tener acceso en caso de que no pueda pagarla.)

### ¿Cuáles serían los componentes principales del programa?

El programa de educación preescolar contaría con los siguientes componentes principales:

- **Estándares curriculares.** El estado determinaría nuevos estándares de enseñanza en cuanto al contenido del nuevo programa preescolar. Estos estándares se basarían en (1) lo que el estado determine que es apropiado a la edad y al desarrollo del niño y (2) el contenido académico de la enseñanza desde el jardín de niños hasta tercer grado.
- **Cantidad de personal.** El nuevo programa exige que haya como mínimo un maestro y un auxiliar de enseñanza acreditado cada 20 niños. En comparación, en los programas de educación preescolar estatales el índice es de no más de 24 niños por cada maestro y dos adultos. Otros programas de educación preescolar deben tener índices de al menos 1 maestro cada 12 niños, o un maestro y 1 auxiliar de enseñanza cada 15 niños.
- **Acceso.** La Propuesta exige que: (1) los centros de educación preescolar estén cerca de los hogares de los estudiantes, (2) los padres puedan elegir entre diferentes programas

**PROP 82 EDUCACIÓN PREESCOLAR. IMPUESTO SOBRE LA PORCIÓN DE INGRESOS SUPERIOR A \$400,000 PARA INDIVIDUOS O A \$800,000 PARA PAREJAS. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y PROMULGACIÓN DE UN ESTATUTO. ★★ ★**

**ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)**

y (3) los niños con necesidades especiales (incluyendo los que requieren educación especial y quienes no hablan inglés) puedan tener acceso al programa.

- **Horario de funcionamiento.** El nuevo programa de educación preescolar estatal debe funcionar al menos 3 horas diarias, 180 días al año. Esta oferta es similar a la de la mayoría de los programas de educación preescolar actuales, aunque sólo los programas estatales y federales tienen requisitos legales específicos.

**¿Cómo se verían afectados los maestros?**

Los maestros en un centro de educación preescolar financiado por esta iniciativa deberían (1) cumplir con determinados requisitos de calificación y (2) recibir remuneración en determinados niveles.

**Requisitos de preparación de los maestros.**

La Propuesta incrementa significativamente los requisitos académicos para los maestros de nivel preescolar. Exige que para julio de 2014, todos los maestros del nuevo programa de educación preescolar estatal tengan un título universitario de cuatro años. (Los investigadores estiman que, actualmente, aproximadamente un 30 por ciento

de los maestros de nivel preescolar de California tienen un título universitario.) Para julio de 2016, los maestros también necesitarían una acreditación en enseñanza temprana. Esto demandaría otro año de educación después del título universitario. (Los maestros de la escuela primaria podrían enseñar en el nuevo programa si reciben sus acreditaciones en enseñanza primaria antes de 2010 y asisten a clases de educación temprana en la universidad durante aproximadamente un año.)

Actualmente, no hay requisitos mínimos para los auxiliares de enseñanza que trabajan en los programas de educación preescolar. La Propuesta 82 exige que los auxiliares de enseñanza preescolar del nuevo programa estatal completen 48 unidades en la universidad, incluyendo 24 unidades en educación temprana.

La figura 2 resume estos nuevos requisitos y los compara con los programas autorizados actuales de educación preescolar.

**Requisitos de remuneración de los maestros.**

La iniciativa incluye requisitos de remuneración para maestros y auxiliares de enseñanza de nivel preescolar. Actualmente, los programas locales

**FIGURA 2**

**Requisitos académicos de los maestros y auxiliares de la educación preescolar**

Actuales	Propuesta 82
<p><b>Maestros; preescolares estatales:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 40 unidades (aproximadamente 1¼ años de universidad<sup>a</sup>)</li> <li>• 24 unidades en ECE<sup>b</sup></li> </ul> <p><b>Maestros; preescolares autorizados<sup>c</sup>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 unidades en ECE (aproximadamente ½ año de universidad<sup>a</sup>)</li> </ul>	<p><b>Maestros:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Título universitario</li> <li>• Acreditación en ECE</li> <li>• Estos requisitos representarían cinco años de universidad</li> </ul>
<p><b>Auxiliares:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ninguno</li> </ul>	<p><b>Auxiliares:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 48 unidades (aproximadamente 1½ años de universidad<sup>a</sup>)</li> <li>• 24 unidades de ECE (menos de 1 año de universidad<sup>a</sup>)</li> </ul>

<sup>a</sup> Basado en unidades semestrales.

<sup>b</sup> ECE: Educación temprana.

<sup>c</sup> Preescolares autorizados por el estado porque cumplen con los requisitos mínimos de salud y seguridad. Incluyen muchos preescolares privados.

★ ★ ★ ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)

pueden decidir el nivel salarial y los beneficios que ofrecerán a sus empleados de nivel preescolar. Los investigadores estiman que los maestros de nivel preescolar ganan un salario anual promedio de \$27,000.

La Propuesta exige que, después de obtener el título universitario y la acreditación en enseñanza temprana, los maestros de nivel preescolar de tiempo completo sean remunerados de manera “similar” a los maestros de jardín de niños hasta el grado 12 (K–12) del sistema de escuelas públicas de su condado. (La Propuesta define “tiempo completo” como la enseñanza de dos sesiones de tres horas diarias) En la actualidad, el salario anual promedio de los maestros de los distritos escolares unificados de las escuelas públicas K–12 del estado es de aproximadamente \$60,000. Junto con los beneficios de salud y aportes para jubilación del distrito y del estado, la remuneración anual promedio de los maestros K–12 asciende a \$76,000. De la misma manera que los maestros, los auxiliares del nuevo programa de preescolar también deberían recibir una remuneración similar a los auxiliares del sistema K–12.

Además, la Propuesta extiende los derechos de negociación colectiva, que actualmente se ofrecen a los maestros de escuelas públicas, a todos los empleados de los proveedores del nuevo programa preescolar, incluyendo los que trabajan para proveedores privados de educación preescolar.

### ¿Quién administraría el programa?

Las Oficinas de Educación de los condados (COE) serían las principales instituciones responsables de implementar el programa a nivel local. Deben diseñar planes detallando cómo el condado cumplirá con los requisitos del programa. Las COE podrían optar por empezar a ofrecer el programa a los niños en el año 2007, comenzando con los que viven cerca de escuelas primarias de bajo rendimiento, o podrían esperar y ofrecer el programa a todos los estudiantes interesados a partir del otoño de 2010.

Las COE seleccionarían los programas de educación preescolar privados o públicos para que presten servicio como proveedores del nuevo programa. Los proveedores deberían cumplir con

todos los requisitos descritos anteriormente para recibir los fondos. Los programas de Educación Preescolar del Estado, Cuidado General de Niños del Estado y “Head Start” tendrían prioridad para recibir esos nuevos fondos. Igual que las escuelas públicas K–12, los proveedores de educación preescolar no podrían discriminar ni tener afiliación religiosa si desean ser elegibles para participar en el nuevo sistema público.

El Superintendente de Enseñanza Pública (SPI) sería el principal responsable de supervisar el nuevo programa preescolar, quien asignaría los fondos para el nuevo programa a las COE en base a un índice estatal uniforme de asignación por niño. Durante los primeros diez años del programa, los fondos se distribuirían en los condados según el número de niños de 4 años que viven en cada condado. Posteriormente, los fondos se distribuirían según el número de estudiantes que atiende cada condado.

### ¿Cómo se financiaría el nuevo Programa de Educación Preescolar?

La Propuesta establece una nueva tasa de impuesto sobre los ingresos personales (PIT) para individuos con ingresos altos a fin de financiar el nuevo programa de educación preescolar. La medida impondría una tasa de impuesto adicional de 1.7 por ciento sobre la porción de los ingresos gravables que superen:

- \$400,000 en el caso de individuos.
- \$544,457 en el caso de jefes de hogar.
- \$800,000 en el caso de parejas casadas.

Se produciría un aumento de la tasa de impuesto “marginal” máxima (es decir, la tasa aplicada al último dólar de los ingresos) del 9.3 por ciento al 11 por ciento. (Lea el recuadro de la siguiente página que ejemplifica cómo la nueva tasa afectaría a los contribuyentes.) Combinados, los individuos con altos ingresos actualmente representan menos del 1 por ciento (o aproximadamente 100,000) del total de contribuyentes correspondientes al impuesto sobre los ingresos personales del estado. Estos contribuyentes pagan aproximadamente un tercio de los \$45 mil millones de la renta anual del PIT. Esta tasa de impuesto más alta se aplicaría a partir del 1 de enero de 2007.

ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)

**Ejemplo del impacto de la nueva tasa de impuestos**

Una persona soltera con un ingreso gravable de \$700,000 al año actualmente paga aproximadamente \$63,000 en concepto de impuestos sobre los ingresos personales en California para el año 2005. La mayor parte del ingreso es gravado a una tasa marginal máxima del 9.3 por ciento. Con la Propuesta 82, esta misma persona pagaría el 9.3 por ciento sobre la mayor parte de sus ingresos hasta \$400,000; pero a partir de allí pagaría el 11 por ciento por los ingresos entre \$400,000 y \$700,000. En total, con la nueva iniciativa pagaría \$68,100 en concepto de impuestos; un incremento de \$5,100.

La Propuesta 63, aprobada por los votantes en el año 2004, impone una tasa de impuestos adicional de 1 por ciento sobre los ingresos que superen \$1 millón, para financiar los servicios de salud mental. (Este impuesto actualmente recauda aproximadamente \$700 millones anuales para estos servicios) Si se aprueba la Propuesta 82, los contribuyentes con ingresos superiores a \$1 millón continuarían pagando esta tasa agregada. Entonces, la tasa adicional del 1.7 por ciento de la Propuesta 82 incrementará la tasa PIT marginal total de estos contribuyentes de 10.3 por ciento a 12 por ciento. Sobre la base de la información actual, sería la tasa PIT estatal más alta del país.

**¿Cómo se usarían estos fondos?**

La renta generada por la nueva tasa de impuestos descrita anteriormente sería depositada directamente en un fondo especial del estado para educación preescolar. La renta sólo podría ser usada para financiar el nuevo programa preescolar y no para otros fines o programas.

Estos fondos se gastarían de cuatro maneras diferentes: (1) financiación de las actividades diarias de los preescolares, (2) establecimiento de centros para que funcione el programa, (3) capacitación de maestros y auxiliares de enseñanza y (4) desarrollo de un fondo de reserva para contribuir a garantizar la estabilidad futura del programa.

**Operaciones del programa.** La mayor parte de la renta generada por este programa preescolar sería usada para pagar salarios y otros beneficios de maestros, auxiliares de enseñanza y directores, comprar suministros y materiales, administrar, evaluar, y supervisar el programa, y financiar otras necesidades operativas y de mantenimiento. (La Propuesta limita los costos estatales y locales para la administración del programa a no más del 6 por ciento del total de gastos anuales del programa.)

**Instalaciones y capacitación de los maestros.** Además de estos gastos operativos continuos, la Propuesta 82 también asigna ciertos fondos para los costos de inicio. Específicamente, permitiría que se usaran hasta \$2.7 mil millones de la renta de los impuestos generada por el programa preescolar para financiar las siguientes actividades durante los primeros diez años:

- **Hasta \$2 mil millones para instalaciones donde funcionarían los programas de educación preescolar.** Estos fondos podrían ser usados para financiar la construcción, el arrendamiento, la compra o la renovación de instalaciones. Sobre la base de los planes de necesidades de instalaciones presentados por cada COE, el Superintendente determinaría el cronograma y la distribución de estos fondos.
- **Hasta \$700 millones para contribuir a preparar maestros y auxiliares de educación preescolar que cumplan con los nuevos requisitos de calificación.** Se podrían usar hasta \$200 millones para asistencia financiera (becas o préstamos perdonables) para apoyar a los estudiantes de medio tiempo o de tiempo completo que quisieran obtener la educación que se exige a los maestros y auxiliares de este nuevo programa preescolar. Se podrían otorgar hasta \$500 millones para que las universidades de la comunidad y universidades públicas del estado desarrollaran y ofrecieran cursos en educación temprana, incluyendo un nuevo programa de acreditación para maestros de educación preescolar.

**Reserva.** Además, la Propuesta 82 crearía una reserva operativa para el programa preescolar. Durante los primeros diez años posteriores a la aprobación de la Propuesta, se debería apartar una porción de la renta generada por el nuevo impuesto

★ ★ ★ ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)

para esta cuenta de reserva. Pasados los diez años, la cuenta debe tener fondos suficientes para que el nuevo programa preescolar funcione durante un año. El programa podría echar mano a la reserva en cualquier año en que disminuyera el nivel estatal de financiación del programa preescolar por cada estudiante.

**Fechas de implementación.** Según se describió anteriormente, la medida tiene diferentes fechas de inicio y plazos especificados para las diferentes actividades. La figura 3 resume estas fechas de implementación.

**IMPACTO FISCAL**

La Propuesta 82 tendría impactos significativos en la renta y el gasto estatal.

**Renta estatal**

Como se dijo anteriormente, la tasa PIT más alta originada por la Propuesta entraría en vigencia a partir del 1 de enero de 2007. Estimamos que esta tasa recaudaría unos \$500 millones en los años 2006 y 2007 (un efecto de año fiscal parcial). La renta aumentaría a un monto de año completo de aproximadamente \$2.1 mil millones en 2007-08, y luego ascendería a aproximadamente \$2.6 mil millones para 2010-11, año en que el

programa estaría abierto para todos los niños de 4 años del estado.

**Respuestas posibles de los contribuyentes.** Es difícil predecir con exactitud la respuesta de los contribuyentes a la tasa de impuesto marginal más alta creada por la Propuesta 82. Sin embargo, los cálculos anteriores sobre la renta incluyen algunas medidas que podrían adoptar los contribuyentes. Por ejemplo, los cálculos asumen que algunos contribuyentes con ingresos altos tomarán medidas (como cambiar el modo en que se declaran algunos ingresos empresariales) para disminuir el impacto neto del incremento en la tasa PIT. Si se reducen los ingresos generales de estas personas con ingresos altos, estas medidas también reducirían la renta anual del Fondo General del Estado (aproximadamente \$100 millones) y del programa de salud mental creado por la Propuesta 63 (en decenas de millones de dólares).

Los cálculos anteriores, sin embargo, *no* tienen en cuenta respuestas más extremistas de los contribuyentes (como por ejemplo que las personas con ingresos altos dejen el estado o no se muden aquí) como resultado de la suba en la tasa. Si esto ocurriera, la renta del nuevo programa preescolar, del Fondo General del Estado y del programa de

82

FIGURA 3	
Cronograma de implementación de la Propuesta 82	
<b>Financiación</b>	
2007	El nuevo impuesto sobre los ingresos altos comenzaría a generar una renta para el nuevo programa preescolar (unos \$2 mil millones anuales).
2007-17	Financiación para instalaciones que implementarán el programa preescolar (hasta \$2 mil millones en total para toda la duración del programa).
2016	La reserva operativa del estado debería tener fondos suficientes para financiar el programa durante un año.
<b>Requisitos del programa</b>	
2007-10	Los condados podrían optar por ofrecer educación preescolar a los niños de 4 años, dando prioridad a los niños que viven cerca de escuelas primarias con bajo rendimiento.
2010	Todos los niños de 4 años tendrían igual acceso a la educación preescolar gratuita y voluntaria.
<b>Capacitación de maestros</b>	
2007-17	Subvenciones para universidades de la comunidad y universidades públicas para capacitar maestros y auxiliares (hasta \$500 millones).
2007-17	Subvenciones para individuos que realizarán los cursos universitarios exigidos para maestros y auxiliares (hasta \$200 millones).
2014	Los maestros deberían tener un título universitario. Los auxiliares deberían haber completado un año y medio de universidad, con varios cursos en educación temprana.
2016	Los maestros deberían tener una acreditación en enseñanza temprana o un equivalente.

**PROP 82 EDUCACIÓN PREESCOLAR. IMPUESTO SOBRE LA PORCIÓN DE INGRESOS SUPERIOR A \$400,000 PARA INDIVIDUOS O A \$800,000 PARA PAREJAS. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y PROMULGACIÓN DE UN ESTATUTO. ★ ★ ★**

**ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)**

salud mental de la Propuesta 63 se vería reducida aún más.

**Impacto en el gasto del programa preescolar**

Como se indicó anteriormente, toda la renta recaudada por esta tasa de impuesto más alta se usaría exclusivamente en el nuevo programa preescolar. Los siguientes montos se apartarían durante los primeros diez años del programa.

- Hasta \$2.7 mil millones para instalaciones, capacitación de maestros y asistencia financiera.
- Una reserva con fondos suficientes para financiar el programa por un año en el año 2017.

Los fondos restantes podrían ser usados para las operaciones diarias de los centros de educación preescolar.

**La medida otorgaría aproximadamente \$6,000 por estudiante.** Calculamos que podría haber aproximadamente \$2 mil millones anuales para financiar el programa preescolar en 2010-11, el primer año en que todos los niños de 4 años tendrían acceso garantizado al programa preescolar. El nivel de financiación disponible para cada estudiante de nivel preescolar dependería principalmente del número de niños que decidan participar en el programa. Sobre la base de la información de otros estados que ofrecen educación preescolar pública para todos los niños de 4 años, calculamos que con el tiempo, aproximadamente un 70 por ciento de los niños de 4 años participarían en el nuevo programa preescolar. (Lea el recuadro a continuación si desea más información sobre la posible participación en el programa.) Con este índice, calculamos que en 2010-11, la Propuesta otorgaría unos \$6,000 por estudiante del nuevo programa preescolar. (En comparación, calculamos que en California el índice de financiación por estudiante para los preescolares estatales existentes sería de aproximadamente \$4,000 en 2010-11) El monto general de la renta no cambiaría independientemente del número de niños que se inscriban, por lo que se incrementarían los niveles de financiación por estudiante si menos niños optan por participar y se reducirían si participan más niños en el programa.

**Es probable que se incrementen los índices de participación**

Informes de otros estados que implementaron la educación preescolar pública para todos los niños de 4 años sugieren que, con el tiempo, hasta un 70 por ciento de los niños de 4 años de California podrían optar por participar en el nuevo programa estatal. Además, algunas familias optarían por dejar sus niños en centros preescolares privados. Esto podría representar aproximadamente un 10 por ciento de todos los niños de 4 años. Al combinar los índices de participación esperados para los centros de educación preescolar públicos y privados, el porcentaje de niños de 4 años que asistieran a centros de educación preescolar podría alcanzar el 80 por ciento en todo el estado. Podemos compararlo con el cálculo actual de inscripciones en centros, que es del 62 por ciento.

**Los programas existentes podrían recibir un aumento en el índice de financiación por alumno en todo el estado (de \$750 a \$2,000 por alumno).** El nuevo programa preescolar también podría aprovechar los recursos otorgados a los programas federales y estatales existentes para niños de 4 años. Dependiendo de decisiones legislativas futuras, el índice con el que estos programas mantienen los servicios existentes, y el modo de solventar los costos de los estudiantes de educación especial, estos programas podrían contribuir con financiación adicional para el nuevo programa preescolar en una proporción de \$750 a \$2,000 por estudiante. Si se suman estos fondos al fondo de la Propuesta 82, habría entre \$6,750 y \$8,000 por alumno para educación preescolar en 2010-11.

**Comparaciones con otros estados.** La figura 4 muestra una comparación de cómo otros estados financiaron los programas de educación preescolar pública en 2004. Actualmente, la financiación por alumno de California para su programa preescolar estatal está en el mismo nivel de gasto que casi la mitad de los otros estados del país. El nivel de financiación de la Propuesta 82 significará un incremento importante en la cantidad de recursos estatales otorgados a cada niño de nivel preescolar. Este nivel de financiación convertiría a California

EDUCACIÓN PREESCOLAR. IMPUESTO SOBRE LA PORCIÓN DE INGRESOS SUPERIOR A \$400,000 PARA INDIVIDUOS O A \$800,000 PARA PAREJAS. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y PROMULGACIÓN DE UN ESTATUTO.

★ ★ ★ ANÁLISIS DEL ANALISTA LEGISLATIVO (CONTINUACIÓN)

en uno de los estados con mayor financiación de los programas preescolares del país.

**Otros posibles impactos del gasto**

La Propuesta 82 podría tener otros posibles efectos fiscales. Por ejemplo:

- **El programa preescolar podría afectar los costos de la educación especial de los distritos.** Las leyes estatales y federales exigen que los distritos escolares satisfagan las necesidades educativas de los niños de 4 años con necesidades especiales. Si hay más niños que participan en los programas de educación preescolar estructurados, se identificarán más niños de 4 años con necesidades de educación especial. Si esto sucede, los distritos escolares incurrirían en más costos. El nuevo programa preescolar podría cubrir algunos de estos costos de los distritos. Además, algunas investigaciones basadas en pequeños programas piloto de educación preescolar sugieren que si hay más niños que

participan en la educación preescolar, a largo plazo se podría reducir (1) la cantidad de niños que requieren educación especial en K–12 y (2) la cantidad de años que algunos niños reciben educación especial. Esto reduciría los costos de la educación especial de las K–12 de los distritos escolares.

- **Posibles ahorros locales y estatales.** Algunas investigaciones basadas en pequeños programas piloto de educación preescolar sugieren que si más niños participaran en la educación preescolar, a largo plazo se podría: reducir el número de niños que repiten un grado, reducir el número de informes de abuso infantil o de abandono y reducir el número de casos en la corte de menores. Se desconoce hasta qué punto estos efectos ocurrirían como consecuencia de un programa de educación preescolar estatal, y también el monto de los ahorros estatales y locales relacionados.

**FIGURA 4**  
**Gasto de la educación preescolar estatal por niño inscrito**

\$6,000 o más	\$4,000–\$5,999	\$2,000–\$3,999	Menos de \$2,000	Sin programa
Minnesota New Jersey Oregon	Connecticut Delaware Massachusetts North Carolina Ohio Tennessee	Alabama Arizona Arkansas <b>California</b> Colorado <b>Florida<sup>a</sup></b> <b>Georgia<sup>a</sup></b> Hawaii	Illinois Iowa Kentucky Louisiana Michigan Missouri Nevada New York	<b>Oklahoma<sup>a</sup></b> Texas Virginia Washington West Virginia Wisconsin
			Kansas Maine Maryland Nebraska New Mexico South Carolina Vermont	Alaska Idaho Indiana Mississippi Montana New Hampshire North Dakota Rhode Island South Dakota Utah Wyoming

Fuente: Instituto Nacional para la investigación en educación temprana, 2004.  
<sup>a</sup> Florida, Georgia y Oklahoma ofrecen educación preescolar pública y gratuita para todos los niños de 4 años. El programa de Florida y la financiación comenzó en 2005.

# PROP 82 EDUCACIÓN PREESCOLAR. IMPUESTO SOBRE LA PORCIÓN DE INGRESOS SUPERIOR A \$400,000 PARA INDIVIDUOS O A \$800,000 PARA PAREJAS. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y PROMULGACIÓN DE UN ESTATUTO.

## ARGUMENTOS A FAVOR DE LA PROPUESTA 82

MEJORE NUESTRAS ESCUELAS. VOTE A FAVOR DE LA PROPUESTA 82: EDUCACIÓN PREESCOLAR PARA TODOS.

Los maestros de California afirman que la Propuesta 82:

- Fortalece la educación primaria y K-12
- Ofrece educación preescolar de calidad para todos los niños de cuatro años de California
- Contribuye a que más niños sepan leer al llegar a tercer grado
- Aumenta la participación de los padres y les permite elegir entre centros de educación preescolar
- Contribuye a reducir los índices de deserción escolar por lo que se gradúan más niños de la escuela secundaria
- Reduce la delincuencia porque aleja a los niños de las calles y del peligro
- Invierte en una fuerza laboral con mejor educación, lo que permite afianzar la economía
- Amplía la capacitación y el reclutamiento de maestros
- Protege a los contribuyentes mediante estrictos controles financieros

LOS MAESTROS DE CALIFORNIA AFIRMAN QUE LA PROPUESTA 82 MEJORA LA EDUCACIÓN PORQUE CONTRIBUYE A QUE LOS NIÑOS APRENDAN A LEER.

Los estudios muestran que los niños que asisten al nivel preescolar tienen más posibilidades de saber leer al llegar a tercer grado, y en consecuencia, tienen más posibilidades de triunfar en la escuela.

Esto ocurre porque los niños que saben leer en tercer grado pueden usar sus capacidades de lectura para aprender más rápido en las otras clases.

En este momento, sólo uno de cada cinco niños de California asiste a un programa de educación preescolar de calidad y, en lectura, California ocupa el puesto 45 de entre 50 estados.

LA PROPUESTA 82 OFRECE ACCESO A EDUCACIÓN PREESCOLAR VOLUNTARIA DE CALIDAD PARA TODOS LOS NIÑOS DE CUATRO AÑOS.

Al brindar educación preescolar que eduque al niño a una edad más temprana, cuando su cerebro se desarrolla rápidamente, y al contar con la participación de los padres, los maestros afirman que la Propuesta 82 contribuirá a que más niños aprendan a leer y les ofrecerá a todos los niños la posibilidad de triunfar.

*Por eso, los maestros de California, incluyendo los maestros de nivel preescolar, maestros del jardín de niños, maestros de escuelas primarias y más de 300,000 maestros de escuelas locales le piden que vote A FAVOR de la Propuesta 82.*

LOS JEFES DE LA POLICÍA DE CALIFORNIA AFIRMAN QUE LA PROPUESTA 82 CONTRIBUYE A REDUCIR LA DELINCUENCIA.

Hoy, casi uno de cada tres niños de California abandona la escuela.

Pero los estudios demuestran que la educación preescolar puede contribuir a que los niños permanezcan en la escuela y se alejen de los problemas que causan la delincuencia, las drogas y las pandillas.

*Por eso la Asociación de Jefes de Policía está a favor de la Propuesta 82.*

PROTEGE A LOS CONTRIBUYENTES DE CALIFORNIA

La Propuesta 82 no representará costo alguno para el 99.4% de los contribuyentes de California. Con estrictas medidas de rendición de cuentas financiera, la Propuesta 82 deja el control en manos de los contribuyentes.

- Establece un fondo dedicado a la educación preescolar para todos que sólo se puede usar para ofrecer educación preescolar
- Exige auditorías anuales independientes
- Dispone sanciones penales, e incluso la posibilidad de prisión, si los fondos no se usan correctamente

INVIERTE EN NUESTROS NIÑOS Y EN NUESTRO FUTURO

Por cada dólar que invertimos en la educación preescolar, los estudios demuestran que ganamos más dinero: ahorramos al reducir la necesidad de clases de recuperación y al bajar los índices de deserción, y nos beneficiamos económicamente al contar con una fuerza laboral con mejor educación.

Un niño con mejor educación tiene acceso a mejores empleos, y una fuerza laboral con mejor educación fortalecerá el futuro de la economía de California.

*Por eso los líderes empresarios, la Cámaras de Comercio de Los Ángeles y San Francisco, la Asociación de Maestros de California, la Asociación Head Start de California, la Asociación de Jefes de Policía de California, el Congreso de Ciudadanos de la Tercera Edad de California, Republicanos y Demócratas, incluyendo el alcalde de Los Angeles Antonio Villaraigosa, el ex secretario de educación Dick Riordan y la senadora de los Estados Unidos Dianne Feinstein le piden que vote a Favor de la Propuesta 82. [www.Yeson82.com](http://www.Yeson82.com).*

VOTE SÍ a la Propuesta 82: INVIERTE EN NUESTROS NIÑOS. MEJORE NUESTRAS ESCUELAS.

**BARBARA E. KERR**, Presidenta de la Asociación de Maestros de California

**STEVE KRULL**, Presidente de la Asociación de Jefes de Policía de California

**EDWARD CONDON**, Director Ejecutivo de la Asociación "Head Start" de California

## REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 82

Todos queremos mejorar nuestras escuelas y contribuir a que los niños aprendan, pero la Propuesta 82 es el camino equivocado.

**TÓMESE TIEMPO PARA LEER ENTRE LÍNEAS ESTA INICIATIVA Y DECIDA POR USTED MISMO.**

- No necesitamos gastar \$2.4 mil millones por año para incrementar en un pequeño porcentaje la asistencia al nivel preescolar. \$2.4 mil millones es suficiente para enviar \$8,400 a cada una de las aulas de K-12 de California TODOS LOS AÑOS. ¡Piense en todos los materiales y libros que se podrían comprar!
- La Propuesta 82 esconde entre líneas una disposición para permitir que la legislatura imponga una matrícula para los padres si el programa cuesta más de lo esperado. Los políticos de Sacramento también podrían aumentar los impuestos de todos nosotros para cubrir la brecha.

**SI REALMENTE QUEREMOS MEJORAR EL APRENDIZAJE DE LOS ALUMNOS, EMPECEMOS POR MEJORAR LAS ESCUELAS K-12.**

*"Dediquemos nuestros recursos y nuestra atención a esos grados en que los niños aprenden las habilidades que necesitarán para el resto de sus vidas y que deben ser nuestras prioridades hoy. Mejorem las escuelas K-12 antes de gastar \$2.4 mil millones*

*en una nueva burocracia de nivel preescolar sin resultados comprobados."*

Terry Hamilton, Maestro de Sexto Grado, Duarte

**LA PROPUESTA 82 ES UNA MALA INVERSIÓN PARA LOS CONTRIBUYENTES.**

El "sistema" de la Propuesta 82 toma como modelo la misma burocracia ineficiente de las escuelas K-12, con tres estratos burocráticos y administrativos. Hay muchas posibilidades de que los costos sean más altos que lo que estiman los que apoyan esta propuesta.

**ÚNASE A LOS MAESTROS, EDUCADORES, PADRES, LA CÁMARA DE CALIFORNIA, LAS CÁMARAS DE COMERCIO LOCALES, LOS CONTRIBUYENTES Y PERSONAS MAYORES PARA VOTAR EN CONTRA DE LA PROPUESTA 82. VISITE: [www.NoProp82.org](http://www.NoProp82.org)**

**LARRY McCARTHY**, Presidente de la Asociación de Contribuyentes de California

**THOMAS L. SIPES**, Director de las escuelas Montessori de Petaluma

**CHRIS SIMMONS**, Maestro del año 2003 del distrito de escuelas unificadas de Glendale

# EDUCACIÓN PREESCOLAR. IMPUESTO SOBRE LA PORCIÓN DE INGRESOS SUPERIOR A \$400,000 PARA INDIVIDUOS O A \$800,000 PARA PAREJAS. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y PROMULGACIÓN DE UN ESTATUTO. **PROP 82**

## ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA PROPUESTA 82

La pregunta que se nos plantea no es si el ampliar el nivel preescolar beneficiará a nuestros niños, sino que si California puede gastar \$2.4 mil millones de recursos escasos en una nueva burocracia preescolar que solo incrementará la inscripción en un cuatro o cinco por ciento.

Una amplia coalición de maestros de nivel preescolar y escuelas K-12, educadores, grupos minoritarios, personas mayores, contribuyentes y empresarios han estudiado esta propuesta y llegaron a la conclusión de que la Propuesta 82 tiene fallas y es una mala inversión para nuestros niños y para California. A continuación presentamos las razones:

**EL ESTADO TIENE MUCHAS OTRAS NECESIDADES URGENTES QUE DEBEN TENER PRIORIDAD, COMO ARREGLAR LAS ESCUELAS K-12**

- California todavía enfrenta un déficit presupuestario crónico. No debemos crear una nueva burocracia preescolar cara e ineficiente que signifique \$2.4 mil millones anuales en nuevos gastos.
- \$2.4 mil millones podrían financiar:
- 69,000 nuevos maestros K-12 para suplir nuestra falta de maestros; o
- 1,200,000 computadoras para las aulas K-12; o
- 3,300 nuevas aulas para disminuir la sobrepoblación y reducir el número de alumnos por clase Y la modernización de 13,300 aulas destruidas que necesitan reparación; o
- 150 millas de nuevos carriles en las autopistas para disminuir la congestión de tráfico; o
- atención médica para casi 2.4 millones de niños y adultos sin seguro médico.

*“Todos queremos ampliar el acceso a la enseñanza preescolar, pero la Propuesta 82 es el camino equivocado. Tenemos necesidades más urgentes para ese dinero, como la mejora de las escuelas K-12.”*

—Denise Lyon, Maestra de Segundo Grado, Elk Grove

**MILES DE MILLONES DE DÓLARES PARA UN BAJO AUMENTO DE LA INSCRIPCIÓN**

- De acuerdo con el Analista Legislativo no partidario y un estudio de RAND Corporation, aproximadamente el 65% de los niños en edad preescolar de California ya asisten al nivel preescolar. Quienes apoyan la Propuesta 82 admiten que esta medida sólo aumentará la inscripción a un 70%. *Eso significa*

*\$2.4 mil millones de NUEVOS IMPUESTOS todos los años para un mero incremento de la inscripción de 4% a 5%.*

- El Analista Legislativo predice que este programa costará hasta \$8,000 por estudiante por año para un programa de medio día, de tres horas por día. ¡Es casi lo que gastamos en la instrucción de día completo de los estudiantes K-12!

**NUEVA BUROCRACIA PREESCOLAR QUE TOMA COMO MODELO EL PROBLEMÁTICO SISTEMA K-12**

- ¿Adónde va el dinero? *Decenas de millones de dólares serán gastados en una inmensa burocracia estatal con sus gastos de administración y gastos generales extendidos a este nivel: la misma burocracia educativa que dirige el sistema K-12 actual.*

**LA LEGISLATURA PODRÍA AUMENTAR LOS IMPUESTOS SOBRELASVENTASOSOBRELOSINGRESOSOIMPLEMENTAR UN “IMPUESTO A LOS PADRES” SI SUBEN LOS COSTOS**

- Este nuevo programa podría costar mucho más que \$2.4 mil millones por año. ¿En qué momento el gobierno ha gastado menos de lo presupuestado?
- Cuando eso suceda o cuando la renta de los impuestos no alcance, *existe una disposición oculta entre líneas en la Propuesta 82 que permite que el estado instituya una matrícula a los padres – un nuevo “IMPUESTO A LOS PADRES”.*
- *La Propuesta 82 podría obligar a la Legislatura a subir los impuestos de todos nosotros si los ingresos no son suficientes.*  
**VOTE EN CONTRA DE LA PROPUESTA 82:**
- No podemos pagar una nueva burocracia preescolar de \$2.4 mil millones de dólares cuando California tiene otras necesidades urgentes, como arreglar las escuelas K-12.
- Hay otras formas de ampliar el acceso al nivel preescolar, sin gastar tanto dinero.

*Únase a nosotros votando EN CONTRA de la Propuesta 82.*

**DR. TOM BOGETICH**, Director Ejecutivo retirado del Consejo de Educación Estatal

**PAMELA ZELL RIGG**, Presidenta del Concejo de Montessori de California

**PATRICIA ARMANINI**, Maestra de Tercer Grado de San Rafael

82

## REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 82

En lectura, California ocupa el puesto 45 de entre 50 estados. ¿Por qué? Una de las razones más importantes es que no estamos preparando a nuestros niños para ingresar en la escuela listos para aprender.

Los estudios demuestran que el factor más crítico que determina si un niño triunfará en la escuela es su habilidad para leer en tercer grado.

Los maestros de California afirman que la Propuesta 82 preparará mejor a nuestros niños para leer y aprender.

*Por eso, grupos que representan a más de 450,000 maestros de California afirman que la Propuesta 82 fortalecerá la educación primaria y K-12.*

**CIENTOS DE MILES DE NIÑOS TENDRÁN ACCESO A EDUCACIÓN PREESCOLAR DE CALIDAD.**

Los opositores están tratando de confundirlos diciendo que el 65% de los niños ya asisten a centros de educación preescolar de calidad. Están equivocados. Esas estadísticas incluyen los niños del cuidado de día y cuidado de niños.

De acuerdo con los maestros de California, solo el 20% de los niños de cuatro años asisten a centros de educación preescolar de calidad, con maestros acreditados preparados para satisfacer los desafíos únicos de enseñar a niños pequeños.

*La Propuesta 82 brindará la oportunidad de aprender a más de 300,000 niños.*

**ESTRICTA RENDICIÓN DE CUENTAS – SIN BUROCRACIA DESPILFARRADORA**

Los líderes empresarios, incluyendo las Cámaras de Comercio de San Francisco y Los Angeles, afirman que la Propuesta 82 limita considerablemente los costos administrativos y dispone una estricta rendición de cuentas, incluyendo auditorías independientes y sanciones penales por usar incorrectamente los fondos de educación preescolar.

- El 94% de los fondos se usará directamente para financiar la educación preescolar.
- Protege los fondos de las escuelas K-12 y no recibe financiamiento del fondo general.
- El 99.4% de los contribuyentes de California no paga costo alguno.

**ÚNASE A NUESTRA COALICIÓN BIPARTIDARIA DE MAESTROS, PADRES, EMPRESARIOS, PEDIATRAS, PERSONAS MAYORES Y RESPONSABLES DEL CUMPLIMIENTO DE LA LEY.**

**VOTE SÍ a la FAVOR de la Propuesta 82.**

**MARY BERGAN**, Presidenta de la Federación de Maestros de California

**SHELBI J. WILSON**, Maestra del Año 2006 de California

**ROBERT BLACK, MD**  
Academia Americana de Pediatría, California

# DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA DEUDA POR BONOS DEL ESTADO ★ ★ ★

*Elaborada por la oficina del Analista legislativo*

En esta sección se presenta una descripción general de la deuda actual por bonos del estado. También se describe el impacto que la iniciativa de bonos incluida en esta balota tendría, en caso de ser aprobada, sobre este nivel de deuda y los costos de pagarla a través del tiempo.

## Antecedentes

**¿Qué es el financiamiento con bonos?** El financiamiento con bonos es un tipo de empréstito a largo plazo que el estado utiliza para recaudar dinero con diversos propósitos. El estado obtiene este dinero vendiéndoles bonos a inversionistas. A cambio, se compromete a devolver este dinero, con intereses, de acuerdo con un cronograma establecido.

**¿Por qué se utilizan bonos?** El estado tradicionalmente ha utilizado los bonos para financiar proyectos que requieren un desembolso importante de capital, tales como carreteras, instalaciones educativas, prisiones, parques, proyectos hidráulicos y construcción de oficinas. Esto se hace principalmente porque estas instalaciones prestan servicios durante muchos años y puede ser difícil pagar su alto costo en dólares todo de una sola vez; además diferentes contribuyentes se benefician de las instalaciones a través del tiempo. Sin embargo, en los últimos tiempos el estado también ha utilizado el financiamiento con bonos para ayudar a subsanar el importante déficit del presupuesto del Fondo General.

**¿Qué tipos de bonos vende el estado?** El estado vende tres tipos principales de bonos, que incluyen:

- **Bonos del Fondo General.** Estos bonos se pagan con reservas del Fondo General, que está principalmente integrado por la recaudación fiscal. Hay dos tipos de estos bonos. La mayoría son bonos de *obligaciones generales*. Estos bonos deben ser aprobados por los votantes y su devolución está garantizada por el poder impositivo general del estado. El segundo tipo son los bonos de *ingresos por arrendamiento*. Se pagan con los fondos provenientes del pago de arrendamientos (principalmente del Fondo General) que realizan las dependencias del estado que utilizan las instalaciones que financian. Estos bonos no requieren la aprobación de los votantes y no están garantizados. En consecuencia, tienen un interés algo mayor que los bonos de obligaciones generales.
- **Bonos de ingresos tradicionales.** Estos bonos típicamente financian proyectos de capital pero no están avalados por el Fondo General. Por el contrario, se pagan con un flujo de ingresos establecido, normalmente generado por los proyectos que financian, tales como los peajes de los puentes. Estos bonos no están garantizados por el poder impositivo general del estado y no requieren aprobación de los votantes.
- **Bonos relacionados con el presupuesto.** En marzo de 2004, los votantes aprobaron la Propuesta 57, que autoriza la emisión de bonos por \$15 mil millones para contribuir al pago del déficit presupuestario acumulado del estado y otras obligaciones. De este monto, se recaudaron \$11.3 mil millones con la venta de bonos en mayo y junio de 2004, y hay \$3.7 mil millones disponibles para ventas futuras. El costo para el Fondo General que significa la devolución del capital y el pago de los intereses de estos bonos equivale a un cuarto de centavo del impuesto sobre las ventas (proyectado en \$1.4 mil millones para 2006-07). Los pagos de estos bonos también están garantizados por el poder impositivo general de estado en caso de que no alcancen los fondos provenientes de los impuestos sobre las ventas.

**¿Cuáles son los costos directos del financiamiento con bonos?** El costo de estos bonos para el estado depende principalmente de la cantidad vendida, de sus tasas de interés, del período de amortización y de su estructura de vencimientos. Por ejemplo, los bonos de obligación general vendidos recientemente se pagarán durante un período de 30 años, en pagos anuales bastante constantes. Supongamos que una emisión de bonos implica una tasa de interés libre de impuestos de 5 por ciento, el costo de cancelarlos en pagos constantes durante 30 años sería de aproximadamente \$2

por cada dólar prestado; \$1 por el monto prestado y casi \$1 por el interés. Sin embargo, este costo se reparte a lo largo del período de 30 años, de modo que después de ajustarlo en función de la inflación este costo es menor; aproximadamente \$1,30 por cada \$1 tomado en préstamo.

## La situación de la deuda actual del estado

**Monto de la deuda del Fondo General.** Al 1° de enero de 2006, el estado tenía una deuda de aproximadamente \$44 mil millones en bonos del Fondo General pendientes de pago relacionados con infraestructura, sobre los que en la actualidad realiza el pago de capital e intereses. Esto representa aproximadamente bonos por \$36 mil millones en obligaciones generales y bonos por \$8 mil millones de ingreso por arrendamiento. Además, el estado todavía no ha vendido casi \$32 mil millones de bonos de obligación general y bonos de infraestructura de ingreso por arrendamiento autorizados. Esto se debe a que los proyectos relacionados aún no han comenzado o a que los que se están realizando aún no han alcanzado su fase principal de construcción. Estos totales no incluyen los bonos para financiamiento de déficit identificados anteriormente.

**Pagos de la deuda del Fondo General.** Estimamos que los pagos que realice el Fondo General de la deuda de obligaciones generales relacionadas con la infraestructura y de bonos de ingreso por arrendamiento serán de aproximadamente \$3.8 mil millones en 2005-06. Si se venden los bonos previamente autorizados pero aún no vendidos, los costos de la deuda por bonos pendientes ascenderían a aproximadamente \$5.8 mil millones en 2010-11, y descenderían lentamente posteriormente si no se autorizan bonos nuevos. Además, si se incluyen los costos anuales de los bonos para financiación del déficit, los costos del servicio de la deuda serían de \$5.1 mil millones en 2005-06, llegando a un pico de \$7.6 mil millones en 2010-11, antes de descender. Estos montos serían mayores si se acelera el pago de los bonos para financiación del déficit mediante transferencias de la Cuenta de Estabilización del Presupuesto establecida por la Propuesta 58 (aprobada en marzo de 2004).

**Relación de servicio de la deuda.** El nivel de pagos del servicio de la deuda del Fondo General establecido como un porcentaje de los ingresos del estado se denomina relación del servicio de la deuda del estado (DSR). Esta relación es usada por quienes tienen a cargo la elaboración de políticas y miembros de la comunidad de inversiones como un indicador de la carga de la deuda del estado. La DSR se incrementó a principios de los 90 y llegó a un pico de 5.4 por ciento antes de volver a caer por debajo del 3 por ciento en 2002-03, en parte debido a algunas actividades de refinanciación del déficit. A principios de 2003-04 la deuda repuntó y actualmente está en el 4.3 por ciento. Se espera que suba a un pico de 4.9 por ciento en 2009-10 cuando se vendan los bonos actualmente autorizados. Si se incluye el servicio de la deuda anual de los bonos para financiación del déficit, la relación es del 5.7 por ciento, y se incrementará hasta alcanzar el 6.5 por ciento en 2009-10, antes de descender en años subsiguientes.

## Efectos de la Propuesta de bonos incluida en esta balota

Hay una iniciativa de bonos en esta balota: la Propuesta 81, que autorizaría al estado a emitir bonos de obligación general por \$600 millones para financiar la construcción de bibliotecas.

**Impactos sobre los pagos de la deuda.** Si se aprueban los bonos por \$600 millones de esta balota y eventualmente se venden a una tasa de interés del 5 por ciento, se necesitarían pagos del servicio total de la deuda de \$1.2 mil millones durante 30 años, incluyendo \$600 millones de capital y \$570 millones de interés. El pago anual promedio ascendería a casi \$40 millones.

**Impacto sobre la relación de servicio de la deuda.** Debido a la gran base de ingresos del estado, el servicio de la deuda anual sobre estos bonos incrementaría ligeramente la DSR.

## DEFINICIÓN DE LAS MEDIDAS DE LA BALOTA ★ ★ ★

---

### Medidas legislativas de bonos

Todo proyecto de ley que requiere la emisión de bonos de responsabilidad general debe ser adoptado en las dos cámaras de la Legislatura por las dos terceras partes de los votos, estar firmado por el gobernador y estar aprobado por mayoría simple del voto del pueblo para ser promulgado. Siempre que una medida de bonos está en la balota de todo el Estado se incluye una descripción general de la deuda de bonos de California en el folleto de la balota.

### Enmiendas constitucionales legislativas

Cuando la Legislatura propone una enmienda de la Constitución de California, ello se conoce como una enmienda constitucional legislativa. Debe ser adoptada por el Senado y la Asamblea por las dos terceras partes de los votos antes de que se pueda poner en la balota. Una enmienda constitucional legislativa no requiere la firma del gobernador. Este tipo de enmienda requiere la mayoría simple del voto del pueblo para ser promulgada.

### Enmiendas constitucionales por iniciativa

Cuando la Legislatura propone enmendar una ley que fue promulgada anteriormente por medio del proceso de iniciativa, la Legislatura tiene que someter la enmienda ante los votantes para aprobarla o no. La Legislatura puede enmendar una medida por iniciativa que fue adoptada anteriormente si la medida permite que la Legislatura la enmiende o anule sin la aprobación de los votantes. Este tipo de enmienda requiere la mayoría simple del voto del pueblo para ser promulgada.

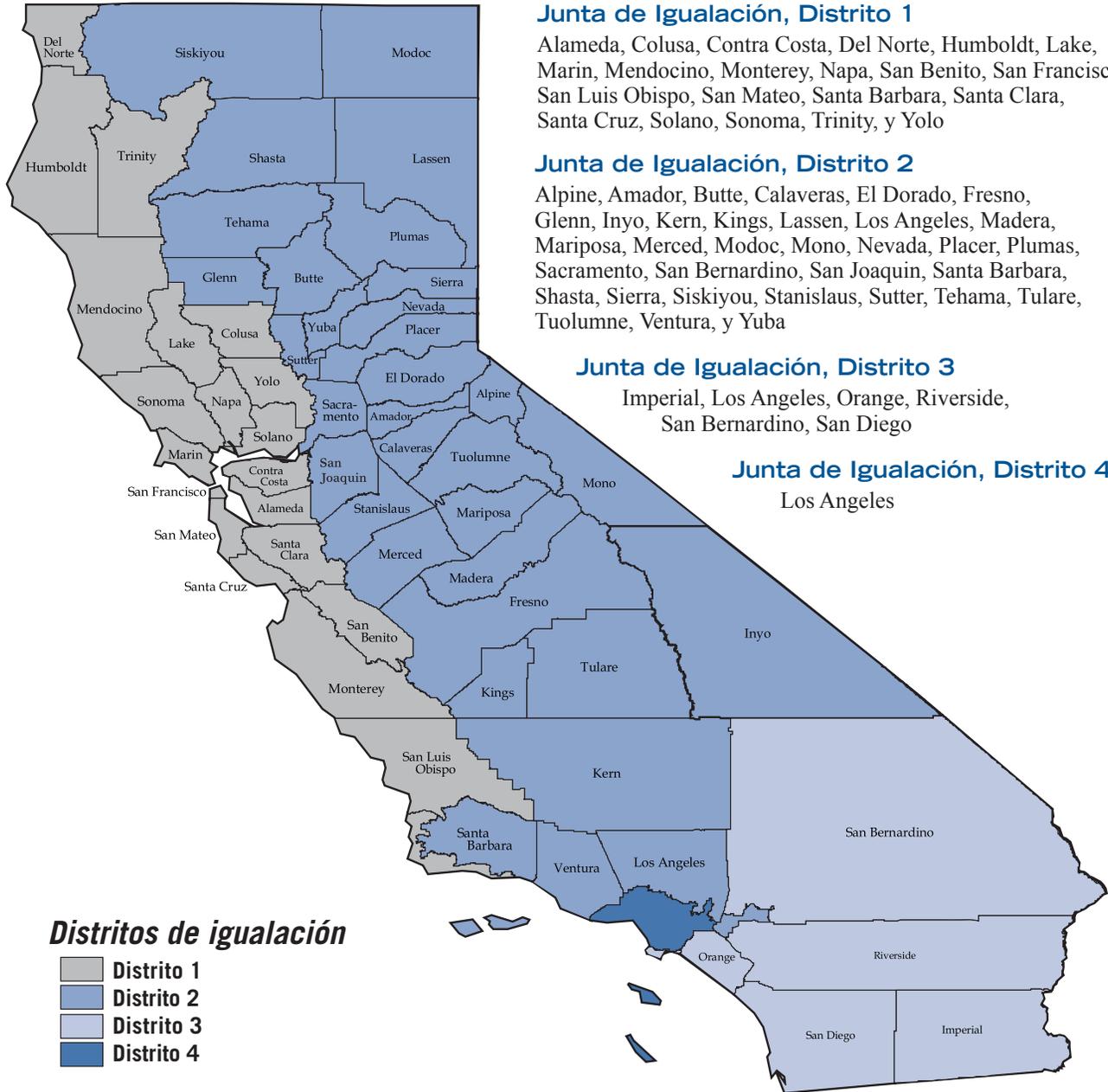
### Iniciativas

A menudo llamado “democracia directa”, el proceso de iniciativas es el poder del pueblo de poner medidas en la balota. Estas medidas pueden ya sea crear o cambiar leyes (incluyendo bonos de responsabilidad general) y enmendar la Constitución de California. Si la iniciativa propone enmendar una ley de California, el número de firmas de votantes inscritos que se debe reunir debe ser equivalente al 5% de los votos emitidos para todos los candidatos a gobernador en la elección de gobernador anterior. Si la iniciativa propone enmendar la Constitución de California, el número de firmas de votantes inscritos que se debe reunir debe ser equivalente al 8% de los votos emitidos para todos los candidatos a gobernador en la elección de gobernador anterior. Una iniciativa requiere la mayoría simple del voto del pueblo para ser promulgada.

### Referendo

Un referendo es el poder del pueblo de aprobar o rechazar leyes adoptadas por la Legislatura. Sin embargo, los referendos no se pueden emplear para aprobar o rechazar medidas urgentes o leyes que requieran que se celebren elecciones o que sean para imponer gravámenes o asignaciones para gastos actuales del Estado. Los votantes que desean bloquear la puesta en práctica de una ley adoptada por la legislatura deben reunir firmas de votantes inscritos en un número equivalente al 5% de los votos emitidos para todos los candidatos a gobernador en la elección de gobernador anterior dentro de los 90 días de la promulgación del proyecto de ley. Una vez en la balota, la ley es derogada si los votantes emiten más votos por el NO que por el SÍ sobre la pregunta del referendo.

# JUNTA DE IGUALACIÓN, DISTRITOS POR CONDADO



## DESCRIPCIONES DE LOS CARGOS ELECTIVOS DEL ESTADO ★ ★ ★

### Gobernador

- Como Jefe de Estado, supervisa la mayor parte de los departamentos y agencias estatales y nombra a los jueces.
- Propone nuevas leyes y aprueba o veta la legislación.
- Prepara y presenta el presupuesto estatal anual.
- Moviliza y dirige los recursos estatales durante emergencias.

### Vicegobernador

- Asume el cargo y los deberes de Gobernador en caso de destitución, fallecimiento, renuncia o remoción del cargo, o en caso de ausencia del Estado.
- Funge como Presidente, preside el Senado del Estado y tiene el voto de desempate.
- Preside la Comisión de Desarrollo Económico, es miembro de la Comisión de Tierras del Estado y es miembro de los comités del sistema universitario de California.
- Funge como miembro ex-oficio de la Comisión de Comercio Mundial del Estado de California.

### Secretario de Estado

- Como funcionario principal de las elecciones del Estado, administra y hace valer las leyes electorales y mantiene registros de todas las declaraciones de divulgación de campaña y de los cabilderos que se requieren conforme a la Ley de Reforma Política.
- Registra los documentos oficiales relativos a las empresas, marcas registradas, el Código Comercial Uniforme, los notarios públicos y las sociedades limitadas.
- Reúne y conserva documentos y artefactos históricamente valiosos en los Archivos del Estado de California.
- Funge como miembro ex-oficio de la Comisión de Comercio Mundial del Estado de California.

### Contralor

- Como principal funcionario fiscal del Estado, actúa como el contador y tenedor de libros del Estado para todos los fondos públicos.
- Administra el sistema de nómina estatal y las leyes sobre las propiedades no reclamadas.
- Sirve en varios consejos y comisiones incluyendo la Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros y la Junta de Control.
- Realiza auditorías y revisiones de las operaciones del Estado.

### Tesorero

- Como banquero del Estado, administra las inversiones del Estado.
- Administra la venta de bonos y pagarés estatales y es el funcionario de inversión para la mayoría de los fondos estatales.

- Preside o sirve en varias comisiones, la mayoría de las cuales se relacionan con la comercialización de bonos.
- Paga fondos estatales cuando los gasta el Contralor y otras agencias estatales.

### Procurador general

- Como funcionario legal principal del Estado, asegura que las leyes estatales se acaten de manera uniforme y adecuada.
- Encabeza el Departamento de Justicia, que es responsable de proporcionar servicios legales a nivel estatal y apoya a las dependencias encargadas del acatamiento de las leyes locales.
- Actúa como consejero principal en los litigios del Estado.
- Supervisa a las agencias encargadas del acatamiento de la ley, incluyendo a los procuradores de distrito y alguaciles.

### Comisionado de seguros

- Supervisa y dirige todas las funciones del Departamento de Seguros.
- Otorga licencias, regula y examina a las compañías de seguros.
- Responde a las preguntas y quejas públicas respecto a la industria de seguros.
- Hace valer las leyes del Código de Seguros de California y adopta la reglamentación para implementar las leyes.

### Superintendente de enseñanza pública

- Como el vocero principal de las escuelas públicas del Estado, proporciona la política educativa y dirección a los distritos escolares locales.
- Dirige todas las funciones del Departamento de Educación y lleva a cabo las políticas establecidas por la Junta de Educación del Estado.
- Funge como miembro ex-oficio de las juntas que gobiernan el sistema de educación superior del Estado.
- Trabaja con la comunidad educativa para mejorar el desempeño académico.

### Miembro de la Junta de Igualación

Presta servicios en la Junta de Igualación, que es la comisión tributaria de elección popular de California, un organismo que:

- Supervisa la administración de más de dos docenas de programas de impuestos y tasas, entre los que se incluyen el impuesto a las ventas y a los bienes comprados en otro estado, al cigarrillo y al tabaco, al alcohol y al combustible.
- Presta servicio como organismo de apelación para los casos de impuestos sobre la renta o impuestos sobre franquicias de California.
- Supervisa la administración del impuesto sobre la propiedad a nivel estatal.

# LISTA DE CANDIDATOS PARA CARGOS ELECTIVOS DEL ESTADO ★ ★ ★

La Propuesta 34 fue adoptada por el electorado en la Elección General del 7 de noviembre de 2000. Conforme a esta iniciativa, todo candidato a Gobernador, Vicegobernador, Secretario de Estado, Contralor, Tesorero, Procurador General, Comisionado de Seguros, Superintendente de Enseñanza Pública o Miembro de la Junta de Igualación, que acepta el límite voluntario de gastos, tendrá la oportunidad de adquirir un espacio para una declaración, que no exceda las 250 palabras, en la Guía de Información para el Votante de California.

El límite de gastos para los candidatos que se postulan para Gobernador en la Elección Primaria del 6 de junio de 2006 es \$6,690,000. El límite de gastos para los candidatos que se postulan para Vicegobernador, Secretario de Estado, Contralor, Tesorero, Procurador General, Comisionado de Seguros y Superintendente de Enseñanza Pública en la Elección Primaria del 6 de junio de 2006 es \$4,460,000. El límite de gastos para los candidatos que se postulan para la Junta de Igualación en la Elección Primaria del 6 de junio de 2006 es \$1,115,000.

A continuación se encuentra la lista de candidatos para cargos electivos del estado vigente al 13 de marzo de 2006. Para obtener una lista actualizada de candidatos diríjase a: [http://www.ss.ca.gov/elections/elections\\_cand.htm](http://www.ss.ca.gov/elections/elections_cand.htm). En la lista a continuación, los candidatos que aceptaron los límites voluntarios de gastos están marcados con un asterisco (\*).

## GOBERNADOR

Angelides, Phil	<i>Demócrata</i>
* Becnel, Barbara	<i>Demócrata</i>
Brouillette, Joseph Francis	<i>Demócrata</i>
Burns, Jeffrey R.	<i>Republicano</i>
* Camejo, Peter	<i>Verde</i>
* Chambers, William S.	<i>Republicano</i>
Gerst, Jerald Robert	<i>Demócrata</i>
* Greene, Vibert	<i>Demócrata</i>
Jordan, Janice	<i>Paz y Libertad</i>
Macaluso, Jr., Frank A.	<i>Demócrata</i>
Newman II, Robert C.	<i>Republicano</i>
* Noonan, Edward C.	<i>Independiente Americano</i>
* Olivier, Art	<i>Libertario</i>
Schwarzenegger, Arnold	<i>Republicano</i>
* Strimling, Michael	<i>Demócrata</i>
Westly, Steve	<i>Demócrata</i>

## VICEGOBERNADOR

* Alexander, Stewart A.	<i>Paz y Libertad</i>
Farmer, Tony	<i>Republicano</i>
* Figueroa, Liz	<i>Demócrata</i>
* Garamendi, John Raymond	<i>Demócrata</i>
* King, James D.	<i>Independiente Americano</i>
* McClintock, Tom	<i>Republicano</i>
* Shaw, Lynnette Marie	<i>Libertario</i>
* Speier, Jackie	<i>Demócrata</i>
* Warren, Donna J.	<i>Verde</i>

## SECRETARIO DE ESTADO

* Akin, Margie	<i>Paz y Libertad</i>
* Bowen, Debra	<i>Demócrata</i>
* Hill, Forrest	<i>Verde</i>
Lightfoot, Gail	<i>Libertario</i>
McPherson, Bruce	<i>Republicano</i>
McMillon, Jr., Glenn	<i>Independiente Americano</i>
* Ortiz, Deborah	<i>Demócrata</i>

\* El candidato aceptó los límites voluntarios de gastos.

# LISTA DE CANDIDATOS PARA CARGOS ELECTIVOS DEL ESTADO ★ ★ ★

## CONTRALOR

* Barrón, Elizabeth C.	<i>Paz y Libertad</i>
Campbell, Warren M.	<i>Independiente Americano</i>
* Chiang, John	<i>Demócrata</i>
* Davis, Bret	<i>Republicano</i>
* Dunn, Joe	<i>Demócrata</i>
Harris, David Lawrence	<i>Republicano</i>
* Maldonado, Abel	<i>Republicano</i>
* Stieringer, Jim	<i>Republicano</i>
* Strickland, Tony	<i>Republicano</i>
* Tello, Donna	<i>Libertario</i>
* Wells, Laura	<i>Verde</i>

## TESORERO

Lockyer, Bill	<i>Demócrata</i>
* Noonan, E. Justin	<i>Independiente Americano</i>
* Parrish, Claude	<i>Republicano</i>
* Richman, Keith S.	<i>Republicano</i>
* Sanders, Gerald	<i>Paz y Libertad</i>
* Smithson, Marian	<i>Libertario</i>
* Thakker, Mehul M.	<i>Verde</i>

## PROCURADOR GENERAL

Brown, Jerry	<i>Demócrata</i>
Delgadillo, Rocky	<i>Demócrata</i>
* Harrison, Jack	<i>Paz y Libertad</i>
Poochigian, Charles S.	<i>Republicano</i>
* Weissman, Kenneth A.	<i>Libertario</i>
* Wyman, Michael Sutton	<i>Verde</i>

## COMISIONADO DE SEGUROS

Burden, Jay Earl	<i>Independiente Americano</i>
* Bustamante, Cruz	<i>Demócrata</i>
* Cafiero, Larry	<i>Verde</i>
* Condit, Tom	<i>Paz y Libertad</i>
* Kraft, John	<i>Demócrata</i>
Ogden, Dale F.	<i>Libertario</i>
Poizner, Steve	<i>Republicano</i>

## JUNTA DE IGUALACIÓN

### Distrito 1

Campbell, David	<i>Paz y Libertad</i>
Neighbors, David J.	<i>Republicano</i>
* Watson, Kennita	<i>Libertario</i>
* Yee, Betty T.	<i>Demócrata</i>

### Distrito 2

Bright, Tom	<i>Demócrata</i>
* Leonard, Bill	<i>Republicano</i>
Michlin, Willard Del	<i>Libertario</i>
* Perry, Richard	<i>Paz y Libertad</i>
* Raboy, Tim	<i>Demócrata</i>
* Streichman, Ed	<i>Republicano</i>

### Distrito 3

Christian-Heising, Mary	<i>Demócrata</i>
Da Silva, Lewis A.	<i>Republicano</i>
Finley, Mary Lou	<i>Paz y Libertad</i>
* Haynes, Ray	<i>Republicano</i>
* Petruzzo, Steve	<i>Republicano</i>
* Steel, Michelle	<i>Republicano</i>
* Styles, Hal "Jimbo"	<i>Republicano</i>

### Distrito 4

* Abbott, Vonny T.	<i>Demócrata</i>
Chu, Judy May	<i>Demócrata</i>
* Forsch, Glen	<i>Republicano</i>
* Henderson, Cindy Varela	<i>Paz y Libertad</i>
Horton, Jerome Edgar	<i>Demócrata</i>
* Kadera, Monica W.	<i>Libertario</i>
* Park, Sam Song Yong	<i>Republicano</i>
* Rogers, Rita	<i>Demócrata</i>
* Siddall, Eric W.	<i>Republicano</i>
* Wong, John Y.	<i>Republicano</i>

## SUPERINTENDENTE DE ENSEÑANZA PÚBLICA

* Bunting, Daniel	<i>No partidario</i>
* Knopp, Sarah L.	<i>No partidario</i>
* Lenning, Diane A.	<i>No partidario</i>
* McMicken, Grant	<i>No partidario</i>
* O'Connell, Jack T.	<i>No partidario</i>

\* El candidato aceptó los límites voluntarios de gastos.

## DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS DEL PARTIDO PAZ Y LIBERTAD ★ ★ ★

---

---

### STEWART A. ALEXANDER

*Vicegobernador*

40485 Murrieta Hot Springs Rd., Ste. 149  
Murrieta, CA 92563

stewartalexander4p&f@adelphia.net  
www.salt-g.com

¡Por la duplicación del salario mínimo!

---

### MARGIE AKIN

*Secretaria de Estado*

www.akin2006.com

¡Por elecciones justas, por que termine la corrupción!

---

### ELIZABETH CERVANTES BARRÓN

*Contralor*

640 S. 13th Street  
San Jose, CA 95112

(408) 287-0101  
www.peaceandfreedom2006.org

Creo que los trabajadores deben controlar California.

---

### GERALD SANDERS

*Tesorero*

www.peaceandfreedom.org,  
www.peaceandfreedom2006.org

Estoy a favor de los impuestos a las ganancias y no a los sueldos, para financiar los planes de vivienda, la educación y el cuidado de la salud para todos.

---

### JACK HARRISON

*Procurador General*

1312 Cornell Avenue  
Berkeley, CA 94702

(510) 527-9584  
www.peaceandfreedom2006.org

Trabajaré para abolir la pena de muerte, derogar la ley de las 3 faltas (3 strikes), legalizar la marihuana y procesar a los delincuentes corporativos.

---

### TOM CONDIT

*Comisionado de Seguros*

2217½ McGee Avenue  
Berkeley, CA 94703-1631

(510) 845-4360  
tomcondit@igc.org  
www.peaceandfreedom2006.org

Estoy a favor de que las necesidades humanas tengan prioridad sobre las ganancias de las compañías de seguro. Financemos y administremos públicamente un sistema único de cuidados de la salud de calidad para todos, un plan estatal de seguro automotor básico de responsabilidad contra terceros y un fondo único de indemnización laboral. Pelearé contra la discriminación en virtud de la raza, el sexo, la edad o la procedencia de la persona.

---

### RICHARD R. PERRY

*Junta de Igualación, Distrito 2*

rperrycsus@earthlink.net

Por el aumento de la tasa de impuestos a las ganancias de las empresas.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

---

**EDWARD C. NOONAN**

*Gobernador*

1561 N. Beale Road  
Marysville, CA 95901

(530) 743-6878

<http://www.ednoonan4gov.org>

Gobierno limitado = Libertad, <http://www.ednoonan4gov.org>, <http://www.aipca.org>, <http://www.constitutionparty.org>

---

**JAMES D. KING**

*Vicegobernador*

8175 Limonite Avenue, Suite A  
Riverside, CA 92509

(951) 787-7006

[jimking443@yahoo.com](mailto:jimking443@yahoo.com)

El derecho político proviene directamente de Dios y por lo tanto es necesariamente inherente a la naturaleza humana.  
[www.VoteForJimKing.ws](http://www.VoteForJimKing.ws)

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

## DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS DEL PARTIDO VERDE ★ ★ ★

---

**PETER MIGUEL CAMEJO**  
Gobernador

1710 Broadway #122  
Sacramento, CA 95818

(888) 532-8347  
info@camejo.com  
VoteCamejo.com

La crisis presupuestaria de California es sólo el resultado de los recortes en los impuestos que pagan los ricos y las grandes empresas. En la actualidad, los ciudadanos más pobres de California pagan una tasa de impuesto 57% más alta que los millonarios. Visite CBP.org. La gente se está cansando de la guerra innecesaria, de los impuestos injustos, de los recortes, de la corrupción, del calentamiento global, del deterioro de nuestras escuelas, de las violaciones a las libertades civiles, de la pena de muerte, de la ley de 3 faltas y del debilitamiento de los derechos de la mujer. Aunque nuestra economía se ha más que duplicado, desde 1968, el salario mínimo ha descendido de \$9.40 a \$6.75, y el noventa por ciento de nuestros trabajadores no han tenido un aumento en los ingresos en treinta años. Las respuestas de los dos partidos corporativos son darles una paliza a los inmigrantes y promover guerras por el petróleo. Trato estos temas más detalladamente en mi nuevo libro, *California Under Corporate Rule (California bajo el régimen corporativo)*. Los afroamericanos y latinos nos votan cada vez más. Sólo basta con mirar el debate interno y la confusión entre los Demócratas. Creo que nuestro slogan, un millón de votos por la paz, es realista. Trabajamos para hacer crecer y transformar nuestro partido en el partido del pueblo de California. Únase a nosotros, visite nuestros sitios de Internet. Mantengamos nuestro partido independiente de los Demócratas votando por los “Verdes” dedicados a mantener la postura del Partido Verde en los escaños de los consejos de los condados. Visite greenidea.org.

**FORREST HILL**  
Secretario de Estado

815 Washington Street, Suite 24  
Oakland, CA 94607

(510) 593-0048  
forrest@VoteForrest.org  
www.VoteForrest.org

*¡El sistema electoral de California necesita cambios estructurales, no parches!* Debemos: Asegurarnos de que nuestra Legislatura refleje las creencias políticas de todos los votantes mediante una representación proporcional; instituir el voto eliminatorio instantáneo para eliminar los candidatos que no tienen posibilidades de ganar pero que están sólo para impedir que otro gane; brindar financiamiento público igualitario a los candidatos calificados, independientemente de su partido; exigir que todos los votos se cuenten con exactitud y que las máquinas electrónicas para votar emitan *balotas electorales verificadas por el votante*; permitir el registro en el día de elecciones y alentar a los prisioneros a que sean ciudadanos responsables permitiéndoles votar en las elecciones estatales. Soy Asesor Financiero con un Ph. D de MIT en análisis de ecosistemas. Puede leer más sobre mi plan de reforma electoral en el libro: *California Under Corporate Rule (California bajo el régimen corporativo)*.

**LAURA WELLS**  
Contralor

P.O. Box 16025  
Oakland, CA 94610

INFO@LAURAWELLS.ORG  
WWW.LAURAWELLS.ORG

Como miembro del Partido Verde, nunca recibo donaciones de las grandes empresas, porque ellos esperan recibir favores políticos a cambio. Estos costosos contratos de devolución de favores perjudican a California. Como Contralor Estatal electa, me aseguraré de que los residentes de California sepan cómo se gasta su dinero. Cuando informe a la gente sobre las finanzas del estado, haré una rendición de cuentas completa, aunque no sea necesariamente lo que Sacramento quiere que diga. Juntos podemos devolverle a California un liderazgo honesto y eficaz en economía, medio ambiente y educación.

**MEHUL M. THAKKER**  
Tesorero

815 Washington Street, Suite 52  
Oakland, CA 94607

(415) 305-3916  
mehul@votethakker.com  
www.VoteThakker.com

Como Tesorero, voy a equilibrar las balanzas de la justicia económica y de la lucha por acabar con la pobreza en California. Invertiré en fondos para las escuelas y salarios justos para maestros, protegeré las jubilaciones del acecho de los ladrones corporativos, crearé nuevos puestos de trabajo en nuevas industrias, desarrollaré la energía limpia y renovable, implementaré el cuidado de la salud universal y apoyaré el desarrollo comunitario. Soy Asesor de Inversiones especializado en inversiones socialmente responsables.

**MICHAEL S. WYMAN**  
Procurador General

P.O. Box 9380  
San Rafael, CA 94912

vote4Mike@comcast.net  
www.votewyman.org

La mayoría de los ciudadanos de California prefiere la cadena perpetua sin libertad condicional antes que la pena de muerte. La mayoría de los ciudadanos de California se opone a largas condenas de prisión para los delincuentes no violentos. La mayoría de los ciudadanos de California opina que la guerra contra las drogas ha sido un fracaso total. La mayoría de los ciudadanos de California cree que la policía tiene mejores cosas que hacer que arrestar a los enfermos terminales por usar marihuana por razones médicas. La mayoría de los ciudadanos de California considera que no deberían ser espías por su propio gobierno. *Estoy de acuerdo con ellos*. Necesitamos que la justicia vuelva al sistema judicial. Podemos lograrlo si tenemos leyes humanitarias y cuestionamos las leyes y políticas que niegan los derechos de los ciudadanos de California. Necesitamos un procurador general que defienda a los ciudadanos de California con la misma vehemencia que procesamos a los delincuentes violentos. Yo seré esa clase de Procurador General. Le pido su apoyo. Gracias.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**LYNNETTE SHAW**  
Vicegobernadora

8A School Street Plaza  
Fairfax, CA 94930

(415) 456-4313  
www.voteshaw.info

Durante años, los enfermos y enfermos terminales han sido arrestados y llevados a la cárcel y a la prisión por tomar los medicamentos de su elección. Aún los médicos, que tienen recomendaciones escritas para usar hierbas medicinales alternativas, han sufrido la misma suerte. Como Vicegobernadora voy a terminar con esta farsa. He sido cuidadora de la salud durante más de 13 años y voy a trabajar para terminar con la práctica de encarcelar enfermos y moribundos. En 1996, los votantes aprobaron el cáñamo para uso médico, y prometo hacer que el gobierno federal deje de excederse en sus atribuciones e interferir con las elecciones médicas. Trabajaré para hacer que los contribuyentes dejen de perder millones de dólares en programas que sólo ayudan a que los políticos ejerzan más control sobre nuestras vidas. Voy a lograr el acceso total a las hierbas medicinales que han aliviado el sufrimiento de miles de personas. Además, si me eligen, voy a promover el uso del cáñamo industrial para ayudar a los agricultores y a las comunidades a sobrevivir en tiempos económicos difíciles. Lucharé por reformas ecológicas que autoricen nuevas fuentes de energía, especialmente las derivadas de aceite de semillas de cáñamo. Pero sobre todo, quiero garantizar que no haya abuso de los ciudadanos ni de sus derechos por parte de burócratas crueles, leyes injustas y legisladores estatales ineptos. Siempre creí que en la sociedad el gobierno debe ser un árbitro y no un jugador. Necesitamos un liderazgo que promueva el derecho de los ciudadanos y su libertad de no ser molestados. Pero no puedo lograrlo sola. Necesito su voto si desea que introduzca cambios radicales en Sacramento.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

## DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS DEL PARTIDO REPUBLICANO ★ ★ ★

---

**TOM McCLINTOCK**  
*Vicegobernador*

1029 K Street, Suite 44  
Sacramento, CA 95814

(916) 446-1246  
campaign@TomMcClintock.com  
www.tommclintock.com

El vicegobernador de California debe estar preparado para ocupar el cargo de Gobernador de inmediato. Esta responsabilidad requiere de una persona que conozca cada pulgada de nuestro gobierno estatal. Requiere de una persona que esté dispuesta a defender al olvidado contribuyente y a confrontar el gastador cabildeo que hoy domina Sacramento. Durante las elecciones de destitución, expuse un plan completo para volver a transformar a California en la tierra de oportunidades que una vez conocimos, y como vicegobernador quiero cumplir ese plan. Durante casi 25 años he peleado por las reformas necesarias para reducir los impuestos que aplastan a nuestras familias, para frenar las burocracias que desperdician nuestro dinero, para reducir las reglamentaciones que destruyen nuestra economía, para oponerme a la inmigración ilegal que reduce los salarios de nuestros trabajadores y para restaurar nuestras obras públicas, olvidadas durante tanto tiempo. Encabezo la lucha para lograr que el gobierno deje de apoderarse de la propiedad de un ciudadano para el beneficio privado de otro. He liderado la campaña para devolver la excesiva recaudación de impuestos a las familias de California. Inicié el movimiento para abolir el impuesto sobre los automóviles de California. Y he luchado en contra del desperdicio y el fraude de las administraciones republicanas y demócratas. He dedicado mi carrera a pelear por las reformas fiscales necesarias para salvar nuestro estado y proteger a las familias que trabajan. Visite mi sitio de Internet [www.tommclintock.com](http://www.tommclintock.com) para ver qué medidas específicas propongo y colaborar con esta campaña de las bases para restaurar California.

**ABEL MALDONADO**  
*Contralor*

P.O. Box 948  
San Luis Obispo, CA 93406-0948

(831) 759-2577  
[www.electabel.com](http://www.electabel.com)

Como perro guardián financiero del estado, apoyaré los esfuerzos para asegurar nuestra frontera contra terroristas, delincuentes e inmigrantes ilegales. Así, se ahorrarán miles de millones de dólares gastados en encarcelar a los inmigrantes ilegales que son violadores, ladrones, asesinos y otros delincuentes condenados. Como director financiero de una gran empresa tengo experiencia sobre las necesidades del estado. Como legislador, he trabajado mucho para que el gobierno sea más responsable de sus actos. Fui autor de una iniciativa para crear la Oficina del Auditor Independiente para auditar el gobierno estatal, lograr que los funcionarios de elección popular sean más responsables de sus actos, disminuir el despilfarro y exponer la corrupción en el gobierno. Redacté una iniciativa para acabar con los evasores de impuestos y poder castigar a los que no los pagan. También redacté leyes para retener la paga de los legisladores si no aprueban el presupuesto a tiempo, exponer los beneficios y salarios exorbitantes pagados a expensas del contribuyente e implementar un proceso presupuestario estatal más honesto. Por oponerme con firmeza a impuestos más altos gané el “Premio al Héroe de los Contribuyentes” de la asociación “Americanos por la Reforma Impositiva”. Como Contralor, seguiré oponiéndome a los impuestos más altos. Como Contralor, también trabajaré para devolver miles de millones de dólares de propiedad privada sin reclamar retenida por el estado. Pero usted no puede esperar para recuperar sus bienes. Visite [www.electabel.com](http://www.electabel.com) para vincularse con la oficina del Contralor y ver si el estado está reteniendo bienes suyos. Toda mi vida he sido Republicano y conservador fiscal. Mi campaña ha sido apoyada por 55 presidentes de condado actuales y anteriores del Partido Republicano.

**TONY STRICKLAND**  
*Contralor*

P.O. Box 1371  
Thousand Oaks, CA 91358

(805) 297-4529  
[www.TonyStrickland.com](http://www.TonyStrickland.com)

Existen razones para que Tom McClintock, Bill Simon y la Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis me apoyaran para el cargo de Contralor. Como usted, están cansados de los burócratas de los distritos escolares que ganan sueldos altos, mientras nuestras aulas son ignoradas. Como su Contralor Estatal, mi prioridad será imponer rigurosas auditorías sobre el desempeño de los burócratas, comenzando con el enorme e inflado Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles (LAUSD). Los maestros llaman a las oficinas del LAUSD, el “Taj Majal”. Es un lujoso edificio desde el que los burócratas y administradores pueden mirar con desdén las fracasadas escuelas con techos con goteras y libros desactualizados. Este distrito es tan grande que todos sus empleados no entrarían en el estadio de los Dodger; es demasiado pequeño para albergarlos. Este despilfarro no sólo les roba a los niños de Los Ángeles la educación que merecen, sino que absorbe una cantidad desproporcionadamente enorme de nuestros dólares recaudados por impuestos estatales. Al instituir auditorías reales de desempeño, obligaré a los burócratas a mostrar, en detalle, a dónde va realmente el dinero; porque la verdad es que no va a las aulas. El Contralor es responsable de exponer el fraude y abuso toda vez que se gasten los dólares de impuestos estatales. Instituiré auditorías rigurosas del desempeño en cada área de gobierno, desde la asistencia pública, pasando por la División de Vehículos Motorizados (DMV) hasta nuestro sistema de salud pública, para asegurar que los dólares de los impuestos no se usen para financiar servicios para inmigrantes ilegales y para hacer a los burócratas responsables de sus actos. Como su Contralor Estatal, lo protegeré y protegeré su salario del fraude y del mal manejo del gobierno. Puede ayudarnos al visitar [www.TonyStrickland.com](http://www.TonyStrickland.com).

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**CLAUDE PARRISH**

Tesorero

P.O. Box 2427  
Palos Verdes, CA 90274

(213) 688-8862

Luego de ser elegido para la Junta de Igualación del Estado hace siete años y de formar parte durante un año del Departamento de Impuestos, estoy capacitado para entender la situación de la economía y la renta del estado. Un porcentaje de pagos de intereses sobre bonos estatales cada vez mayor está consumiendo una porción cada vez más importante del presupuesto estatal. Hoy hay una necesidad más urgente de financiamiento estatal de la educación y otros servicios y esto ejerce presión para aumentar todos los impuestos, incluyendo los impuestos a los ingresos personales y de las empresas, y también los impuestos estatales sobre las ventas. Cualquier incremento de esos impuestos hará que la economía de California se estanque y podría hacer que los empresarios abandonen el estado. El estado ya está muy endeudado. ¡Para resolver parte de este problema, la Tesorería del Estado tiene que convencer a la Legislatura de que se oponga a todas las emisiones de bonos salvo las más esenciales! Además, he tenido Licencias para operar con títulos de la Serie 7 de la NASD, Licencias de Representante Registrado, de Director Registrado y de Director Financiero; así, con una comprensión clara de los mercados financieros, quiero eliminar los tratos con los “Intermediarios” de “Wall Street” que reciben cientos de millones de dólares de comisión de suscripción en lugar de que nuestros bonos sean suscriptos por las agencias de valores con sede en California. El estado ahorrará cientos de millones de dólares y California recibirá impuestos de estas firmas con sede en California. Necesito su voto y tengo el apoyo de la organización de contribuyentes Howard Jarvis y de muchos legisladores destacados del estado.

**KEITH S. RICHMAN**

Tesorero

1228 N Street, Suite 21  
Sacramento, CA 95814

(916) 443-1642

RichmanforTreasurer@KeithRichman.com  
www.KeithRichman.com

Queridos ciudadanos de California, soy Keith Richman, *republicano y propietario de compañías*, que se postula como Tesorero del Estado. Durante los primeros 20 años de mi carrera construí dos empresas (una compañía para el cuidado de la salud de \$80 millones y la exitosa compañía de embalajes Pacific Rim) porque *hice inversiones inteligentes e insistí en la responsabilidad fiscal*. Hace cinco años llevé esos valores empresariales a la Asamblea del Estado para *resolver los problemas que amenazan el futuro de California*. Trabajando junto con el *Gobernador Schwarzenegger y líderes de ambos partidos*, contribuí para: *mejorar nuestro clima empresarial* con la reforma de seguros de indemnización laboral, *reducir el déficit presupuestario estatal* con las Propuestas 57 y 58, *asegurar reglas impositivas justas para empleadores* que mantengan los puestos de trabajo en California y *fomentar inversiones inteligentes en escuelas públicas, caminos, sistemas de tránsito, universidades, el control de inundaciones, sistemas de suministro de agua y parques*. Como Tesorero del Estado trabajaré junto con Republicanos de diferentes posturas, Demócratas e Independientes para *controlar la inmigración, afianzar nuestra economía, mejorar nuestras escuelas y construir nuestro futuro*. Conozco la diferencia entre *el camino correcto para llegar a California* y el camino ilegal. Sé cuanto cuesta aceptar el *desafío de la competencia extranjera y crear nuevos puestos de trabajo en California*. Sé que California necesita *trabajadores bien capacitados y buenas escuelas* para mantener nuestra prosperidad y calidad de vida. Sé que *necesitamos inversiones públicas inteligentes y rendimientos seguros* para prepararnos para 10 millones más de Californianos en 2025. *Con su voto, llevaré mi enfoque empresarial fiscalmente responsable* a la oficina del Tesorero del Estado. Atentamente, *Keith Richman*

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**BILL LEONARD**  
*Junta de Igualación, Distrito 2*

P.O. Box 277090  
Sacramento, CA 95827

(916) 441-1043 Ext. 2  
leonard@billeonard.org  
www.billeonard.org

California es un lugar bellissimo para vivir, pero necesitamos líderes que no teman levantarse y pelear por los derechos de los contribuyentes. Como miembro de la Junta de Igualación (el único cargo por elección popular para proteger los derechos de los contribuyentes) trabajé mucho desde mi primera elección en 2002 para mantener un gobierno responsable. En la Legislatura, tuve el orgullo de ser el autor de la Carta de Derechos del Contribuyente. Cuando hubo rumores de corrupción en la oficina del Gobernador por las contribuciones de las campañas o los contratos gubernamentales, trabajé en el Comité de Auditorías Legislativas Conjunto para que las personas involucradas asumieran su responsabilidad. La Junta de Igualación es una comisión impositiva de elección popular independiente que toma la decisión final en las disputas entre contribuyentes y burócratas del gobierno. Los contribuyentes merecen tener un defensor que luche por sus intereses; y eso es lo que he hecho como miembro de la Junta de Igualación. Estoy orgulloso de contar con el apoyo de organizaciones de voluntarios Republicanos, el PAC del Comité Nacional para la Limitación de Impuestos, y el PAC de la Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis. Cuando emita su voto por la Junta de Igualación, será un honor si me apoya. Visite mi sitio de Internet ([www.billeonard.org](http://www.billeonard.org)) si desea saber más sobre la Junta de Igualación o si desea saber más sobre mi experiencia como defensor de los contribuyentes. Agradezco mucho su interés y espero que confie en que haré lo posible para garantizar que el gobierno sea responsable de cómo gasta nuestros dólares ganados con esfuerzo y utilizados para pagar impuestos.

---

**RAY HAYNES**  
*Junta de Igualación, Distrito 3*

Me postulo por la Junta de Igualación para hacer que el gobierno sea responsable y liderar la lucha contra impuestos más altos, el gran gobierno y el derroche en los gastos. *Como autor de la Iniciativa de la Policía de Frontera de California, he liderado la lucha contra la inmigración ilegal.* Los contribuyentes gastan más de \$10 mil millones anuales en los inmigrantes ilegales, y debemos hacer lo posible por asegurar nuestras fronteras. Como copatrocinador de la Ley de Jessica, trabajé mucho para proteger a los niños. Los contribuyentes necesitan un líder conservador fuerte en la Junta de Igualación, con la experiencia para hacer que el gobierno sea responsable de sus actos. Como Legislador del Estado conservador, nunca voté por un incremento en los impuestos. Como copresidente de Rescate California (Destituya a Gray Davis), trabajé con líderes conservadores para destituir a Gray Davis de su cargo y apelar el impuesto sobre los automóviles que él convirtió en ley. El congresista Darrell Issa me apoya. La Junta de Igualación es el único cuerpo de elección popular con la responsabilidad de luchar por los contribuyentes. *La Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis me otorgó una "A" y el presidente del Comité Nacional para la Limitación de Impuestos me apoyó en razón de mi firme liderazgo en la Legislatura al enfrentarme a los liberales por sus grandes gastos.* Sería un honor para mí que me otorgue su voto. Puedo aportar 20 años de experiencia en liderazgo conservador responsable; lo que necesita la Junta de Igualación para garantizar que el gobierno sea responsable. Puede visitar mi sitio de Internet ([www.HaynesforBOE.com](http://www.HaynesforBOE.com)) si desea más información. Espero poder contar con su voto en esta importante elección. Gracias por su interés. Ray Haynes

---

**STEVE PETRUZZO**  
*Junta de Igualación, Distrito 3*

Steve@PetruzzoForBOE.com  
www.PetruzzoForBOE.com

La Junta de Igualación es una de las agencias impositivas más grandes del Estado. Contribuye con más del 36% del fondo general del Estado. *Aporto veinte años de experiencia como Auditor de Impuestos Superior de la Junta de Igualación.* Ofrezco a los votantes una comprensión profunda de esta agencia. Soy el único candidato que ha publicado un plan detallado para mejorarla. *Mi objetivo es lograr una Junta más activa y a favor del contribuyente.* Mi plan está fundamentado en mi experiencia y no sólo en la agenda política. Como no trataré de conseguir otro cargo de elección popular mis decisiones estarán basadas en la ley y no en el favoritismo político. Ésta es una posición no legislativa, pero prometo trabajar con nuestros legisladores para modificar las leyes impositivas sobre las ventas y el consumo, basado en los aportes que recibí durante los últimos veinte años de la comunidad empresarial. Si me eligen, *prometo a los votantes que me motivará mi dedicación, me dirigirá mi experiencia y me apoyará mi integridad.* Visite mi sitio en Internet [www.PetruzzoForBOE.com](http://www.PetruzzoForBOE.com) y luego decida.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**MICHELLE STEEL**  
Junta de Igualación, Distrito 3

27520 Hawthorne Boulevard #270  
Palos Verdes, CA 90274

(310) 971-5865  
www.SteelforBOE.com

Como Republicana conservadora, estoy orgullosa de ser Suplente de Claude Parrish, miembro republicano de la Junta de Igualación. Ahora que él se jubila, es de vital importancia que los contribuyentes tengan otro perro guardián fiscal para que ocupe su lugar. Hay razones para que los líderes conservadores Bill Simon, Bruce Herschensohn, la congresista Dana Rohrabacher y docenas de congresistas GOP, legisladores, y funcionarios locales de elección popular me apoyen para este escaño. Visite [www.SteelforBOE.com](http://www.SteelforBOE.com). Es por eso que, como conservadora fiscal firme, seré Defensora de los Contribuyentes contra la burocracia. ¡Créanme, necesitamos voces que se levanten para defender a los contribuyentes! Yo misma he visto como las agencias consideran a los contribuyentes culpables hasta que se demuestre su inocencia. Creo que ese enfoque no es americano. Mi filosofía es que cada audiencia debe comenzar con la presunción de la inocencia del contribuyente. Como mujer de negocios, esposa y madre, sé que es muy difícil hacer que el dinero alcance. Creo que las familias trabajadoras de California merecen un Defensor que los acompañe contra las burocracias abusivas del gobierno. Como miembro de la junta de la Comisión de Comercio Mundial de California, también estoy convencida de que los altos impuestos de California dañan nuestra capacidad para competir en la economía mundial. Por eso he prometido oponerme a cualquier impuesto nuevo. Soy una profesional fiscal conservadora con experiencia que no necesita entrenamiento en el lugar de trabajo porque ya estoy trabajando en defensa de los contribuyentes. Sería un honor para mí que me apoye. Si tiene dudas, puede visitar mi sitio de Internet [www.SteelforBOE.com](http://www.SteelforBOE.com).

**JOHN Y. WONG**  
Junta de Igualación, Distrito 4

5356 Jillson Street  
Commerce, CA 90040

(323) 222-2200

Durante mi presidencia en la Junta de Apelación de Tasaciones del condado de Los Ángeles, la igualación del Registro de Contribuyentes del condado de Los Ángeles se redujo en más de ochenta mil millones (\$80,000,000,000.00) de dólares (1995-2006). Le pido que me apoye en la Junta de Igualación del Estado de California y trabajaré para ganar y mantener su confianza.

**GLEN FORSCH**  
Junta de Igualación, Distrito 4

2806 Scott Road  
Burbank, CA 91504

(818) 415-1199  
glenforsch2000@aol.com

Cuando las leyes impositivas cambian, lo primero que me pregunto es: “¿Cómo me va a afectar?” Soy Glen Forsch, y como marido, padre de dos niños y director corporativo de comercios minoristas desde hace más de veinticinco años, creo en la *justicia para los contribuyentes*. Esto significa que se deben hacer cumplir las leyes impositivas tanto a las personas como a las empresas de forma imparcial e igual. Quiero aclarar cualquier *controversia impositiva sobre ventas en Internet* y cobrar el dinero que deben los proveedores que no residen en el estado, si ellos cobran ilegalmente el impuesto sobre las ventas a los residentes de California. Voy a luchar por dejar la propuesta 13 como está y quiero trabajar para promover *uno a dos días por mes libres de impuestos sobre las ventas* en California, cuando el presupuesto lo permita.

**SAMUEL SONG Y. PARK**  
Junta de Igualación, Distrito 4

525 S. Lincoln Avenue  
Monterey Park, CA 91755

(626) 571-2160  
SAMANDHELENPARK@YAHOO.COM  
SAMSONGPARK.COM

Como propietario de una pequeña empresa durante 28 años con un título de Maestría en Administración de Empresas (MBA), he obtenido conocimiento y experiencia empresarial y he cumplido con todas mis obligaciones financieras como empresario. Sé lo que se necesita para tener éxito y ser responsable, ya que comencé prácticamente con nada y logré alcanzar el sueño americano de éxito y educación para mi familia. Inclusive mis propios hijos y nietos están luchando ahora por alcanzar sus propios sueños de éxito. Mi experiencia aportará conocimientos sólidos e ideas innovadoras a la Junta de Igualación. La actual “*contienda financiera*” en todo el estado me necesita para que use mis habilidades empresariales para fortalecer las finanzas y trabajar para eliminar la crisis presupuestaria actual mediante el desarrollo de ideas prácticas, sostenibles y bilaterales que satisfagan tanto al gobierno como a los contribuyentes, entre las que se incluyen: aumentar los ingresos mediante el control de las exenciones y de las lagunas jurídicas que favorecen a un grupo de contribuyentes, promover la conciencia y el conocimiento de las leyes impositivas con material multilingüe para fomentar el cumplimiento voluntario de todos los californianos, estimular el crecimiento empresarial para todos los segmentos de la comunidad de modo de ampliar el mercado laboral y generar más renta para el estado sin nuevos impuestos, prestar apoyo no partidario para el desarrollo de empresas y trabajo para todos los californianos. Voy a trabajar para crear una cultura de sinceridad y honestidad en los emprendimientos empresariales y para establecer las bases del éxito con integridad financiera. Como miembro electo de la Asamblea Legislativa para Personas de la Tercera Edad de California, he trabajado para abordar creativamente las necesidades y las preocupaciones de los ancianos de California. Haré lo mismo con todos los californianos ya que trabajaré para que seamos otra vez un Estado Dorado AAA +.

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

**ERIC SIDBALL**  
*Junta de Igualación, Distrito 4*

1100 Glendon Avenue, Suite 1700  
Los Angeles, CA 90024

(310) 573-2006  
WWW.ERICSIDDALL.COM

El sistema tributario de California necesita una reforma. Se han perdido demasiados trabajos. Necesitamos un código tributario que sea *simple, justo y competitivo*. Mi experiencia legal y financiera producirá el cambio necesario. Se incluyen entre mis refrendos Steve Cooley, Procurador de Distrito del Condado de Los Ángeles, Jim Brulte, ex Líder Republicano del Senado y el Centro de Derechos Constitucionales (CCR). Espero contar con su apoyo el 6 de junio.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**BARBARA BECNEL**  
Gobernadora

820 23rd Street  
Richmond, CA 94804

(510) 235-9780  
www.VoteBarbaraBecnel-Gov.com

Trabajé durante 13 años con Stanley Tookie Williams, nominado al Premio Nobel de la Paz y autor de libros para niños contra la violencia de las pandillas. Williams fue ejecutado en la prisión estatal de San Quintín el 13 de diciembre de 2005. Luché por salvar su vida ya que tanto él como otros prisioneros indigentes no recibieron el trato justo que nuestro sistema judicial prometió y no debía enfrentarse a la pena de muerte. También luche por el Sr. Williams porque realizó una intensa labor para alejar a los jóvenes, en California y otros lugares, de la calle, de la violencia, de la droga y del delito. Hay temas por los que me he preocupado durante décadas. Trabajé como analista de políticas públicas y economista principal durante casi 20 años en Washington, D.C. y Los Ángeles. Actualmente soy directora ejecutiva de una agencia de servicios sociales sin fines de lucro en el norte de California donde implemento la política transformada en programas a nivel de las bases. Otros temas que me preocupan son: organizarse en contra del programa “Que ningún niño se quede atrás” que perjudica a la educación pública, apoyar un aumento en la ley de salario mínimo que permita que los trabajadores californianos salgan de la pobreza y pagar los programas necesarios mediante el cobro de impuestos a una tasa más alta a las empresas más ricas de este estado. Actualmente, las personas más pobres de California pagan una tasa de impuesto más alta que las empresas de mil millones de dólares que operan en este estado. Para saber más sobre mí, mire la película ganadora del Oscar *Redemption: The Stan Tookie Williams Story* (la actriz Lynn Whitfield interpreta mi personaje); lea *Blue Rage, Black Redemption: A Memoir* de Stanley Tookie Williams; o visite la página Web [www.VoteBarbaraBecnel-Gov.com](http://www.VoteBarbaraBecnel-Gov.com).

**VIBERT F. GREENE**  
Gobernador

6262 Jarvis Avenue  
Newark, CA 94560

(510) 794-5862  
VBIGMAC@AOL.COM

*Vibert Greene para Gobernador: Una voz nueva, un enfoque diferente. Liderazgo, administración y sentido común. Educación: Títulos avanzados en ingeniería Nuestra estructura socio económica y política está rota; bajo mi liderazgo, la arreglaremos. ¿Cansado del poder que tiene la política de los ricos? ¿De que equilibren el presupuesto a expensas suya? Beneficios reducidos; aumento en el costo de la matrícula, los impuestos y el cuidado de la salud. ¿Ya tuvo suficiente? Durante los primeros 12 meses de mi mandato, voy a realizar cambios radicales de política para activar la economía. Aumentar los salarios y los beneficios de los empleados estatales. Proponer una semana de trabajo de 4 días para los empleados estatales, alternada de manera que cubra 5 días hábiles. Promover el crecimiento laboral: relacionar los recortes impositivos para las empresas con el aumento de puestos de trabajo. Gravar con impuestos los productos y los servicios subcontratados en el extranjero. Reglas de racionalización: el papeleo innecesario, fuera. Procesos para solicitudes: simplificados. Hacer cumplir las medidas ecologistas. Le pido humildemente su voto.*

**MICHAEL STRIMLING**  
Gobernador

1334 Grand Avenue  
Piedmont, CA 94610

(510) 652-1810  
strimling2006@yahoo.com  
MichaelStrimling.com

Me postulo para gobernador para que podamos votar por las cosas que estamos realmente a favor y en contra. En contra de las intervenciones telefónicas y de las guerras deshonestas. Procesar a aquellas personas que están en el gobierno e invaden la privacidad sin una orden judicial. Traer al país la Guardia Nacional de California que está en Irak. A favor de los derechos de los trabajadores, el salario justo y la educación. Aire y agua limpios. Seguro de salud universal que limite el precio de los medicamentos, establezca clínicas gratuitas y elimine la burocracia de las organizaciones para el mantenimiento de la salud (HMO). Valorar la familia haciendo cumplir horarios, vacaciones y pensiones justas para todos los que trabajan. Exigir que las empresas gigantescas como Walmart aseguren a sus empleados. La Propuesta 13 debería ser para los propietarios de viviendas pequeñas, no para empresas gigantescas como Chevron. Si las grandes empresas pagaran los impuestos sobre el valor actual de la propiedad, podríamos pagar la deuda de California, reducir el impuesto sobre las ventas, reducir la matrícula que pagan los estudiantes y apoyar el cuidado de niños y la ayuda para las personas mayores. Escuelas, no prisiones. En 1980, California tenía 22.000 prisioneros, ahora tenemos 164.000, esto aumenta los costos en \$5 mil millones. Hace treinta años, California tenía las mejores escuelas. Ahora tenemos el mayor número de prisioneros, y las escuelas en quiebra. ¿Por qué imponemos la cadena perpetua a delincuentes que no son violentos cuando podemos capacitar a los arrepentidos para que realicen trabajos productivos? Una moratoria de una pena de muerte tendenciosa y costosa que ha sido prohibida en 14 estados y 75 países. Dígame la verdad al poder. [MichaelStrimling.com](http://MichaelStrimling.com)

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

**LIZ FIGUEROA**

*Vicegobernadora*

Me postulo para vicegobernadora para invertir en el futuro de California y quiero garantizar un cuidado de la salud de calidad para todos los niños. Como demócrata, doy la cara por mis creencias y lucho contra los grupos de interés. Cuando trabajé con el entonces Presidente de la Asamblea, Antonio Villaraigosa, redacté la ley que crea el programa “Healthy Families”. Este programa ha brindado atención médica a más de 500,000 niños de familias trabajadoras. Redacté la ley que protege a las mujeres al garantizar un mínimo de dos días de internación después de una cirugía de cáncer de mama que pone en peligro la vida y así prevenir la mastectomía ambulatoria. Y luché contra las grandes compañías de seguro y redacté la importante ley que les da a los pacientes el derecho de demandar a las HMO. Protegí a los consumidores mediante la creación de la primera lista estatal “No llame” para bloquear a los televendedores, ayudé a las víctimas de robo de identidad y luché contra las corporaciones que querían revelar nuestra información personal. Me enorgullece contar con el apoyo de líderes de California como Dolores Huerta, cofundadora del Sindicato de Trabajadores Agrícolas, el vicegobernador Cruz Bustamante, el congresista Pete Stark y muchos otros. Cuando niña recuerdo haber asistido a mi primer día de clases sin saber inglés; sin embargo, trabajé con ahínco para superar los desafíos y mantener a mi familia. Ahora, soy madre y abuela, y lucho con más fuerza por nuestros niños y nuestras familias. Luego de luchar por usted durante doce años como miembro de la Legislatura, quiero llevar esa lucha al nivel estatal como su próxima vicegobernadora. Seguiré luchando por usted, por sus hijos y por sus familias porque ustedes son mi prioridad.

**JOHN GARAMENDI**

*Vicegobernador*

P.O. Box 496  
Sacramento, CA 95812

(916) 863-6881  
info@garamendi.org  
www.garamendi.org

California está en una encrucijada: ¿Seguirá Sacramento sirviendo a los grupos de interés poderosos y a sus agendas limitadas? ¿O vamos a trabajar juntos para romper las trabas y enfrentar los desafíos que más preocupan a las familias comunes de California? Como su Comisionado de Seguros, me he encargado de las compañías de seguro, he sancionado el fraude a los seguros y he mostrado resultados: más de \$1 mil millones en reembolsos de seguro, \$22 mil millones en ahorros de primas de autos, \$24 millones en beneficios adicionales a propietarios de viviendas víctimas de incendios, \$46 millones en multas a las compañías de seguro. Ahora la oficina del Comisionado de Seguro es un perro guardián que protege a los californianos. ¿Por qué? Porque rechazo las contribuciones de las compañías de seguro para las campañas políticas. No le debo nada a los grupos de interés. Juntos vamos a transformar la oficina del vicegobernador en la oficina de un defensor enérgico. Por lo tanto cuando un gobernador equivocado se niegue a financiar totalmente las escuelas públicas o ataque a los maestros dedicados: voy a luchar por usted, no por él. Cuando las compañías de seguros de salud y las empresas farmacéuticas usen su poder e influencia para aumentar sus ganancias a expensas suya, voy a luchar por usted, no por ellas. Voy a luchar por la atención médica universal. Voy a luchar por proteger nuestra costa, aire, tierra y agua con el mismo enfoque que utilicé como Secretario del Interior Adjunto del Presidente Clinton al proteger nuestros parques nacionales de la codicia de las corporaciones. En pocas palabras: como vicegobernador tendré la independencia que Sacramento necesita con urgencia para resolver los problemas y luchar por usted. Tiene mis antecedentes como Comisionado de Seguro, Senador Estatal, jugador estelar de Cal Berkeley, graduado de Harvard con el título de MBA, voluntario de los Cuerpos de Paz, marido y padre. Le pido humildemente su voto.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**JACKIE SPEIER**  
Vicegobernadora

P.O. Box 112  
Burlingame, CA 94011

(650) 361-0301  
www.jackiespeier2006.com

Hola, mi nombre es Jackie Speier. Soy una demócrata que se postula para vicegobernadora. Me honra contar con el apoyo de la *Senadora de EE. UU. Dianne Feinstein*. No me retiro de las luchas difíciles. Como legisladora de California me encargué de los grupos de presión de *bancos, seguros y tarjetas de crédito que querían vender su información personal*, y gané. Obligué a las HMO a que brinden mejores beneficios de salud y a que cubran los avances médicos que salvan vidas. Cuando nuestro gobernador vetó mi proyecto de ley que prohibía los peligrosos suplementos para mejorar el rendimiento de atletas adolescentes y tuvo un conflicto de intereses al apoyar dichos suplementos, lo convencí de que abandonara el aval y firmara mi proyecto de ley. Nuestro gobierno estatal debería darle un buen valor a los dólares de nuestros impuestos. He promulgado leyes que eliminaban los beneficios extra para viáticos de los funcionarios estatales, he reducido el fraude de Medi-Cal, *he permitido que los ciudadanos mayores reciban un descuento estatal para los medicamentos recetados* y he recaudado \$1 mil millones en *mantenciones de niños impagas*. Debemos renovar la promesa de California de *acceso a educación superior*. Estoy a favor de la derogación de los aumentos de las matrículas de las universidades del gobernador Schwarzenegger. Como vicegobernadora, usaría mi puesto como miembro del Consejo Rector de la Universidad de California (UC) y miembro del Consejo Administrativo de la Universidad Estatal de California (CSU) para reconstruir nuestro problemático sistema educativo. Cuando era una joven asesora en viaje oficial a Guyana junto con el congresista Leo Ryan, los fanáticos de People's Temple me dispararon y me dieron por muerta en 1978. *Aún vivo por la promesa que hice ese día: consagrarme al servicio público*. He trabajado arduamente por usted y con usted. Me enorgullece contar con el apoyo de la senadora Feinstein. *Le pido su voto* para convertirme en la próxima Vicegobernadora de California.

**DEBRA BOWEN**  
Secretaria de Estado

578 Washington Boulevard #409  
Marina Del Rey, CA 90292

(310) 823-3106  
info@debrabowen.com  
www.debrabowen.com

California no debe ser nunca como Florida o Ohio, donde miles de votantes fueron ignorados el día de las elecciones. Como Presidenta del Comité Electoral de Senado, estoy luchando *para que todos los ciudadanos estén registrados*, para *garantizar que cada voto sea contado con exactitud* y para *prevenir y tratar el fraude*. Su próxima Secretaria de Estado debe devolver la confianza en elecciones justas y abiertas. Luché para exigir un comprobante de papel para las máquinas electrónicas para votar. Estoy trabajando para prohibir que los fabricantes de máquinas para votar realicen contribuciones para las campañas políticas. Estoy dirigiendo mi investigación hacia los sistemas para votar que no son confiables, seguros ni exactos. Usted se merece una Secretaria de Estado que tenga experiencia en reformas electorales y que luche por una reforma de las campañas con sentido común. Desde el primer día de mi mandato en 1992, *me he negado a aceptar donaciones* como funcionaria por elección popular y he trabajado para limitar las contribuciones para las campañas. En 1993 redacté una ley que permite que el electorado reciba automáticamente una boleta de votante ausente. Redacté proyectos de ley que exigen la divulgación en cada petición sobre una iniciativa de ley, en letra grande, de quién está pagando para incluir esa iniciativa de ley en la boleta electoral. *Lucho por la protección del consumidor, los derechos a la privacidad, el gobierno abierto y la posibilidad de optar*. Conduje la nación al aprobar una ley que previene el mal uso de su número de seguridad social para protegerlo del robo de identidad. La Organización Nacional para la Mujer de California, la Organización de Policías y Alguaciles de California y la Liga de Votantes para la Conservación de California se han unido para apoyarme. Respetuosamente le pido su voto.

**DEBORAH ORTIZ**  
Secretaria de Estado

915 L Street, PMB C-123  
Sacramento, CA 95814

(916) 492-6387

Redacté la primera legislación importante de California sobre educación preescolar y educación después de la escuela... y ahora usted tiene la oportunidad de votar A FAVOR de la Propuesta 82. *¡Acompañeme para ayudar a los niños de California!* Hace algunos años, cuando el Presidente Bush trató de frenar la investigación sobre células germinales, fui la primera demócrata de la nación que lo desafió. *Redacté una ley que transformaba a California en el primer estado que iba a continuar con la investigación que tenía como objetivo curar el cáncer, la diabetes y el mal de Alzheimer*. Y garanticé \$85 millones para la investigación del cáncer de próstata y de ovario. *Hoy, cualquier alumno calificado de una escuela secundaria de California que tenga buenas notas tiene garantizada una beca Cal Grant para pagar la universidad*. Yo redacté esa ley. Redacté las leyes de California *que garantizan el acceso seguro a clínicas de planificación familiar y que exigen a los farmacéuticos que provean anticoncepción de emergencia a las mujeres*. Erin Brockovich y yo nos unimos para luchar contra un moho tóxico y peligroso que enfermaba a los niños y arruinaba las viviendas de la gente. Estos cambios no fueron fáciles. Las cosas buenas nunca lo son. *Quiero ser su Secretaria de Estado*. Hoy, esa oficina simplemente lleva la cuenta de las contribuciones políticas. *Quiero convertirla en el perro guardián de la gente*. Una oficina que ponga al descubierto como las contribuciones de los grupos de interés están influyendo sobre las políticas públicas. El año pasado, la Comisión de Prácticas Políticas Justas dejó caer cientos de casos contra políticos porque no contaba con los fondos necesarios para investigar las infracciones a la ley. Estoy luchando para cambiar eso. Los políticos que violan la ley deben pagar el precio. Espero que me considere para Secretaria de Estado.

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

## DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS DEL PARTIDO DEMÓCRATA ★ ★ ★

---

### CRUZ M. BUSTAMANTE

Comisionado de Seguros

1700 L Street  
Sacramento, CA 95814

(916) 441-1175  
StartWithCruz.com

Cuando sea Comisionado de Seguros haré que las tasas sean accesibles, garantizaré el acceso a los seguros y haré que los seguros de salud estén dentro de las facultades reguladoras de dicha oficina. Pero comienzo mi campaña desde un lugar diferente. Conmigo. *Las tasas de las primas de seguro reflejan no sólo el comportamiento de las compañías de seguro sino también el comportamiento de los californianos.* Y parte de ese comportamiento no es correcto. Algunas personas cometen fraude con los seguros, otras conducen imprudentemente o bajo la influencia de alcohol o drogas. Y algunas personas no toman medidas para proteger a sus hijos, sus hogares o sus lugares de trabajo. *Sin embargo las personas que no cuidan su salud son el factor más importante en los costos del seguro.* En mi caso, es mi peso. Un estudio realizado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades del Departamento de Salud de EE. UU. llegó a la conclusión de que la obesidad cuesta en California \$7.7 mil millones por año. *Quiero ser un ejemplo para los demás en llevar una vida más sana y bajar de peso. La lucha contra la epidemia de obesidad disminuirá los costos del seguro.* Voy a mostrar mi avance y programa en mi sitio en Internet. (A diferencia de otros sitios políticos en Internet, éste va a ser un sitio dedicado a la salud y la información nutricional sin fines comerciales.) Si usted o alguna persona que usted conoce quiere tratar de vivir una vida más saludable, únase a mi en “StartWithCruz.com”.

### JOHN KRAFT

Comisionado de Seguros

jhkraft@pacbell.net  
www.IC-JohnKraft.com

Un voto a favor de John Kraft es un voto a favor de tasas de prima de seguro más bajas y una cobertura de salud mejor y accesible. Para obtener más información, visite mi sitio en Internet [www.IC-JohnKraft.com](http://www.IC-JohnKraft.com). Agradezco sinceramente su voto y les agradezco por ser demócratas generosos y preocupados, John Kraft, BA, MBA, Ph.D.

### JOE DUNN

Contralor

P.O. Box 10451  
Santa Ana, CA 92711

(714) 621-0829  
[www.joedunn.org](http://www.joedunn.org)

Millones de californianos fueron perjudicados por el escándalo de energía. Las empresas cerraron. Los maestros fueron despedidos. Hubo reducción de personal en los hogares de ancianos. Como contribuyentes, los californianos perdimos miles de millones. Fui el único demócrata que habló en contra, votó en contra y trabajó en contra de la estafa de la empresa de energía eléctrica a nuestra tesorería del estado. Los políticos me castigaron. *The Sacramento Bee* informó: “*Senador recibió una bofetada por desafiar el dogma partidario. Dunn... un legislador enérgico e independiente*”... En [JoeDunn.org](http://JoeDunn.org) encontrará la historia del escándalo Enron y cómo mi investigación reveló la verdad. *The San Francisco Chronicle* informó: “*El generador de la investigación sobre la energía... que arrojó una luz sobre el lado oscuro del mercado de la electricidad, ahora va por Perot*”. *The New York Times* dijo: “*Está previsto que el senador estatal Joe Dunn preste declaración en Washington... sobre si Enron manipuló o no los precios de la energía en California*”... Cuando la administración de Bush no actuó, *Associated Press* informó: “*El comité del senado (Dunn) vota a favor de presentar cargos penales contra Enron*”. Al final, no estaba equivocado. “*El hombre que desmanteló Enron... Joe Dunn es ahora su senador estatal común*,” dijo *California Lawyer Magazine*. El Contralor Estatal tiene autoridad sobre la División de Auditorías. Una autoridad que no ha sido utilizada eficazmente. Déme esa autoridad con su voto. La usaré y revelaré la basura, el fraude y el abuso que los políticos siempre prometen encontrar. Estoy orgulloso de que mi trabajo me haya ganado todos los años la distinción de “Legislador del Año”. Espero haberme ganado su voto. Gracias.

---

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

---

**JOHN CHIANG**

*Contralor*

California necesita un Contralor para terminar con la evasión de impuestos de las grandes empresas e insistir en que las compañías petroleras y de seguro paguen lo que justamente les corresponde. California necesita un Contralor que simplifique los impuestos para las familias de clase media para que sea fácil calcular y pagar los impuestos por Internet. California necesita un Contralor para asegurar que nuestras escuelas tengan los recursos para preparar a nuestros hijos para un mundo más competitivo. Por eso me postulo para Contralor Estatal. Durante 20 años he luchado por impuestos y políticas fiscales progresistas. Luego de graduarme con un título en finanzas y un título en derecho de la Universidad de Georgetown, trabajé como asesor de políticas de la senadora Barbara Boxer, el congresista Mel Levine y la Tesorera Kathleen Brown. Como miembro de la Junta de Paternidad Planificada de Los Ángeles, trabajé para proteger el derecho de la mujer de elegir. Soy un ecologista comprometido que presta servicios en el Consejo del Grupo Heal The Bay y cuento con el apoyo de la Liga de Votantes para la Conservación de California. Como miembro y presidente de la Junta de Igualación y el Departamento de Impuestos del Estado, soy una voz fuerte para las familias contribuyentes y las pequeñas empresas. Uso mi experiencia en políticas impositivas para hacer frente a los abogados corporativos y exijo un fin a los regalos impositivos de los grupos de interés. Como Contralor voy a luchar en contra de equilibrar el presupuesto de nuestro estado a expensas de los pobres, los discapacitados, los alumnos o las generaciones futuras. Voy a luchar por un financiamiento total para escuelas de calidad. Es por eso que cuento con el apoyo de la Federación de Maestros de California. Para obtener más información, visite: [www.ChiangforCalifornia.com](http://www.ChiangforCalifornia.com)

---

**BETTY T. YEE**

*Junta de Igualación, Distrito 1*

601 Van Ness Avenue #E3-438  
San Francisco, CA 94102

(415) 759-8355  
[BettyYee2006.com](http://BettyYee2006.com)

Estoy orgullosa de representar a los residentes de las diversas comunidades que existen dentro de los 21 condados que componen el Primer Distrito de la Junta de Igualación del Estado. Proveer recursos y asistencia gratis mediante programas de relación con la comunidad y educación para los contribuyentes, asegurar audiencias justas y abiertas para las personas y empresas que apelan sus obligaciones tributarias estatales y servir como administradora responsable de la renta del estado continuarán siendo mis prioridades como miembro de la Junta. Tengo más de 20 años de experiencia en hacer que el gobierno funcione, entre la que se incluye mi servicio previo en cargos jerárquicos en el gobierno estatal. Mi experiencia en la toma de decisiones prudentes con el dinero de sus impuestos, mi gran sentido de la equidad para todos al interpretar las leyes tributarias de California y mis intachables antecedentes de integridad hacen que yo sea su mejor opción para continuar mi servicio y liderazgo en la Junta. Mis habilidades y experiencia financieras y mi experiencia en servicios públicos han sido ampliamente reconocidas. Me enorgullece estar respaldada por una serie de organizaciones que representan los intereses de maestros, bomberos, oficiales de justicia, trabajadores, mujeres, alumnos y contribuyentes. Nativa y residente de San Francisco, nací en una familia de inmigrantes que fueron propietarios y llevaron adelante una lavandería y una tintorería durante 30 años. Trabajar en la empresa familiar mientras crecía me dio la posibilidad de entender en forma directa los desafíos que enfrentan las pequeñas empresas. Mi ética laboral y mi fuerte sentido de servicio a la comunidad son el resultado de la educación que recibí en mi familia. Sería un honor continuar a su servicio en la Junta de Igualación del Estado.

---

**VONNY ABBOTT**

*Junta de Igualación, Distrito 4*

(562) 713-5988

Como empresaria de California y contadora con experiencia que no ha sido tocada por los grupos de interés, prometo llevar una perspectiva nueva para el cambio a la Junta de Igualación del Estado. Los californianos están justificadamente disgustados con nuestro sistema impositivo y nuestra burocracia. Usted tiene la oportunidad de cambiarlo. El dinero de sus impuestos debería invertirse en mejorar las escuelas, el cuidado de la salud, los programas sociales y la infraestructura. Necesito su voto para hacer que California sea un lugar mejor para todos nosotros.

---

**RITA ROGERS**

*Junta de Igualación, Distrito 4*

La Junta de Igualación recauda \$50 mil millones por año. Esta renta se usa para programas importantes, como escuelas, policía y bomberos. Como su representante en la Junta de Igualación, voy a recaudar la renta de manera justa y eficiente para garantizar que todos los servicios importantes se financien completamente sin necesidad de aumentar los impuestos.

---

**NO SE RECIBIERON DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS DEL PARTIDO DEL DERECHO NATURAL** ★ ★ ★

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

---

**SARAH L. KNOPP**

*Superintendente de Enseñanza Pública*

363 W. 10th Street  
San Pedro, CA 90731

(213) 309-2713  
sarah4super.org

Como maestra de séptimo grado en Los Ángeles, sé por mi experiencia que las escuelas públicas de California están superpobladas, carecen de recursos y sufren una brutal segregación y desigualdad. Si los ricos pagaran los impuestos que les corresponden, nuestras escuelas tendrían mucho dinero. Pero si los demócratas o los republicanos dijeran eso, estarían cortando la mano que les da de comer. En cambio, imponen pruebas estandarizadas. “Qué ningún niño se quede atrás” exige “responsabilidad”, pero sus políticas transforman las escuelas en campamentos que enseñan a los alumnos a pasar pruebas, sacan la alegría de la educación y quitan el financiamiento a las escuelas en dificultades. Me postulo para el cargo para poder contar con un movimiento independiente que pelee por una educación pública igual para todos los alumnos. Como orgullosa activista sindical, creo que los sindicatos de maestros, y los grupos de padres y de la comunidad necesitan organizar un nuevo movimiento por los derechos civiles para luchar por más recursos, menos cantidad de alumnos en las aulas y escuelas que no sean segregadas.

**JACK O’CONNELL**

*Superintendente de Enseñanza Pública*

P.O. Box 1053  
Sacramento, CA 95812

(916) 447-8254  
www.oconnell2006.org

Como su Superintendente de Enseñanza Pública del Estado, creo que todos los alumnos de California se merecen una educación de nivel mundial. Me he comprometido a reducir la cantidad de alumnos en las aulas y a aumentar la rendición de cuentas de las escuelas porque todos los alumnos se merecen la oportunidad de alcanzar sus sueños. He disminuido la burocracia para concentrarme en el aprendizaje de los alumnos y he apoyado enérgicamente la obtención de recursos adicionales. A través del trabajo mancomunado con padres, maestros y administradores, estoy muy orgulloso de que el rendimiento de los alumnos haya mejorado mientras fui maestro titular en prácticamente todas las asignaturas y niveles. Sin embargo, hay muchos desafíos por superar. Durante los próximos 10 años, California necesitará 100,000 maestros nuevos y debemos llevar a las aulas aquéllos que sean mejores y más brillantes. Esto significa dar prioridad a la capacitación de los maestros y garantizar que los profesionales altamente calificados a quienes confiamos el futuro de nuestros hijos ganen salarios competitivos. También debemos trabajar para que la experiencia escolar sea más relevante, por eso desarrollé un plan para garantizar que los alumnos salgan del sistema mejor preparados para insertarse en el mundo laboral o tener éxito en la educación superior. Mejorar la educación ha sido mi prioridad durante más de 30 años como padre, maestro, miembro de la junta escolar, legislador estatal y ahora Superintendente del Estado. He trabajado arduamente para reformar nuestras escuelas, lograr consenso y concentrarme en lo que sea mejor para los niños. Es por eso que estoy orgulloso de contar con el apoyo de maestros y padres: republicanos, demócratas e independientes. Sería un honor contar con su voto para poder seguir brindando una educación de calidad a todos los niños de California.

**DIANE A. LENNING**

*Superintendente de Enseñanza Pública*

P.O. Box 4306  
Huntington Beach, CA 92605-4306

(714) 960-4455 teléfono/fax  
Diane@Lenning.com  
<http://www.DianeLenning.com>

*M.A. - Educación. Maestra durante treinta años, múltiples acreditaciones docentes. Experiencia de liderazgo nacional en la mejora de las escuelas públicas. Californiana de quinta generación. Curriculum/ Información biográfica: <http://www.DianeLenning.com>*

**GRANT McMICKEN**

*Superintendente de Enseñanza Pública*

775 Marina Park Drive  
El Dorado Hills, CA 95762-3754

(916) 792-5970  
gmcicken@sbcglobal.net  
www.grant-us-ed.com

Considero que el Superintendente de Enseñanza Pública debe comprender las perplejidades del aula, tener la previsión y la habilidad para reunir los recursos fragmentados de educación y saber que educar a nuestros hijos involucra la participación de la familia, la comunidad y la escuela. Durante veinticinco años he demostrado pasión por la enseñanza y compasión por los niños y adultos a los que he enseñado. He sido disertante en conferencias educativas locales, regionales y nacionales, maestro y he realizado tareas de capacitación y consultoría para una importante empresa de calculadoras. Participé en subsidios a la educación que tuvieron como resultado el desarrollo de nuevos libros de texto de matemática, programación educativa por televisión, capacitación de maestros y materiales para actividades. En 1993, fui el californiano que recibió el Premio Presidencial a la Excelencia en la Enseñanza de Matemáticas a Nivel Secundario. Como Superintendente de Enseñanza Pública, voy a promover la evaluación individual en los primeros años de la escuela primaria para permitir que los alumnos reciban ayuda oportuna para desarrollar competencia para la lectura, la escritura y los números. Voy a promover la comprensión del ascenso social. Voy a promover tanto el rendimiento académico avanzado como la capacitación para el mundo laboral en las escuelas secundarias. Voy a apoyar el desarrollo de planificaciones de clases basadas en los estándares para ayudar a los maestros y padres a educar a nuestros niños y voy a promover la reestructuración del sistema educativo para permitir que el dinero de nuestros impuestos vaya directamente a las aulas. Gracias por su voto de confianza en mi capacidad para dirigir el curso de la educación pública de California.

*El orden de los candidatos se determina mediante sorteo alfabético al azar. Las declaraciones que se reproducen en esta página han sido suministradas por los candidatos y su exactitud no ha sido verificada. Cada declaración fue presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo del candidato. Los candidatos que no presentaron declaraciones están en condiciones de figurar en la balota.*

# ¿NO PUEDE ENCONTRAR SU CASILLA ELECTORAL?



LE INDICAREMOS LA  
DIRECCIÓN CORRECTA.

 [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov) 

---

VISITE NUESTRO SITIO EN INTERNET PARA:

---

- **Encontrar su casilla electoral**
- **Investigar sobre las contribuciones para las campañas**
- **Ver los resultados de la elección en vivo**
- **Obtener información sobre balotas de votantes ausentes**
- **Leer información sobre los candidatos**

# DECLARACIONES DE PROPÓSITO DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS ★ ★ ★

## PARTIDO PAZ Y LIBERTAD

★ ★ ★

Votar a favor de los candidatos del Partido Paz y Libertad significa votar a favor de poner fin a la matanza ya y a favor de terminar esta guerra estúpida y brutal. Nuestro partido supo ver la verdad y se opuso a esta guerra desde el principio. ¡Vote por el retiro inmediato de las tropas en Irak y Afganistán!

El Partido Paz y Libertad trabaja por las necesidades de los trabajadores, no de los ricos. Vote por crear trabajos decentes para todos, duplicar el salario mínimo, y terminar con la pobreza y la falta de viviendas.

Vote por nosotros para apoyar el cobro de impuestos a los estadounidenses más ricos y sus grandes empresas para que podamos brindar una vida decente a los trabajadores que generan toda la riqueza de Estados Unidos. Necesitamos educación de calidad gratuita desde el nivel preescolar hasta el universitario. Necesitamos atención médica adecuada para todos. Necesitamos proteger y restaurar el medio ambiente.

El Partido Paz y Libertad lucha activamente contra la discriminación, la corrupción, la opresión y la explotación. Creemos que los trabajadores deben poseer y administrar la economía para el beneficio de todos. Regístrese y vote por el Partido Paz y Libertad para gozar de una California mejor y un mundo mejor.

Refrendos principales del Comité Central del Estado del partido: Jordan (Gobernador), Alexander (Vicegobernador), Akin (Secretario de Estado), Barrón (Contralor), Sanders (Tesorero), Harrison (Procurador General), Condit (Comisionado de Seguros), Feinland (Senador). Para obtener más información visite nuestros sitios en Internet.

**P.O. Box 24764, Oakland, CA 94623  
510-465-9414**

**Sitio de Internet: [www.peaceandfreedom2006.org](http://www.peaceandfreedom2006.org)**

## PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

★ ★ ★

América y California necesitan el liderazgo del Partido Independiente Americano (filial californiana del Partido de la Constitución). Nos comprometemos a:

Detener las guerras no declaradas que día a día cobran vidas de estadounidenses y cuestan miles de millones de dólares provenientes de nuestros impuestos.

Detener el gasto indiscriminado, esto incluye la ayuda a los países del exterior, y hacernos cargo de las necesidades internas de Estados Unidos.

Poner fin al financiamiento de la deuda, tanto de los gobiernos federales como estatales.

Liberarnos del impuesto federal sobre la renta y restaurar el sistema de recaudación basado en las tarifas.

Poner fin de inmediato a la participación en acuerdos comerciales internacionales tales como el NAFTA, la OMT y el propuesto ALCA; y dejar de enviar trabajos estadounidenses bien remunerados a los países extranjeros.

Reducir la inmigración y suspender todos los subsidios del gobierno a los extranjeros ilegales. No otorgar licencias de conducir a los ilegales.

Defender los valores morales de Estados Unidos y mantener a Dios en la promesa de lealtad.

Proteger el derecho a la vida de los inocentes por nacer.

Apoyar un alto nivel de rendimiento académico, esto incluye fomentar las escuelas privadas y la educación en el hogar.

Detener a los monopolios de los servicios públicos y de energía que les roban a los consumidores y contribuyentes.

Defender los derechos consagrados en la Segunda Enmienda.

Restaurar un sistema monetario sin deuda y sin intereses.

Respetar los valores matrimoniales y familiares tradicionales.

Vote por Independiente Americano: el único partido que lucha por volver al gobierno constitucional.

**NANCY SHEARER SPIRKOFF, *State Chariman*  
American Independent Party  
8158 Palm Street, Lemon Grove, CA 91945**

**619-460-4484**

**Correo electrónico: [sdaip@cox.net](mailto:sdaip@cox.net) Sitio de Internet: [www.aipca.org](http://www.aipca.org)**

## PARTIDO VERDE

★ ★ ★

El Partido Verde es un fenómeno político internacional basado en valores que cuenta con miles de funcionarios en todo el mundo en cargos públicos por elección popular a nivel municipal, de condados y federal. Desde 1992, los miembros y candidatos del Partido Verde de California (GPCA) han promovido y representado los valores fundamentales del Partido Verde para el electorado de California.

Los 145.000 miembros firmes del GPCA forman una federación integrada de consejos locales y regionales con sede en las comunidades. Prevalcen los ideales de consenso y equilibrio de género. Los delegados de la Asamblea General se reúnen semestralmente en plenarios para investigar y encontrar las políticas de gobierno que desarrollen los valores del Partido Verde, entre ellos, salarios dignos, cuidado de la salud y vivienda accesibles y finalización de la guerra en Irak.

Los voluntarios del Partido Verde participan en forma significativa en las comisiones y en grupos de trabajo del GPCA que interactúan para intensificar la membresía del partido, elegir los candidatos del partido, administrar las finanzas, asesorar sobre reglas y procedimientos y dar a conocer las políticas del partido. El Partido Verde está a favor de las reformas electorales como la representación proporcional, la votación con método de desempate instantáneo y las campañas con financiamiento público que maximizan la representación, ahorran recursos y crean condiciones iguales para todos los candidatos.

Las asambleas del GPCA incluyen a representantes de los grupos verdes de trabajadores, discapacitados, Lavender, negros, gente de color, minorías étnicas, residentes rurales, candidatos, mujeres, seculares y Campus.

El Partido Verde de California ofrece al electorado políticas alcanzables de paz, conciencia ecológica y justicia social.

Vote a conciencia. Vote al "Verde".

**Green Party of California  
P.O. Box 2828, Sacramento, CA 95812**

**916-448-3437**

**Correo electrónico: [gpc@greens.org](mailto:gpc@greens.org)**

**Sitio de Internet: <http://www.cagreens.org>**

# ★★★ DECLARACIONES DE PROPÓSITO DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS

## PARTIDO LIBERTARIO

★★★

El Partido Libertario es tan estadounidense como el pastel de manzanas. Al igual que usted, nosotros tenemos empleos, empresas, familias y sueños. Hemos ingresado al campo de la política para recuperar la libertad y los valores estadounidenses. Estamos trabajando por un gobierno que cobre menos impuestos y gaste menos y que no interfiera en su vida personal.

Si usted se considera una persona socialmente tolerante y fiscalmente responsable, ¡usted es un Libertario!

Creemos que usted, y no el gobierno, debe decidir cómo manejar su vida, su chequera, su jubilación, su educación y su familia.

El Partido Libertario apoya su derecho a:

- conservar lo que gana. Reducir o eliminar los impuestos siempre que sea posible.
- manejar su propia empresa y disfrutar de su propiedad. Reducir las regulaciones y el papeleo para crear más trabajos, mejores salarios y precios más bajos.
- educar a sus hijos de la manera que usted considere más adecuada.
- elegir su propio estilo de vida. El gobierno no debería considerar que usted es un delincuente en función de cómo elige usted sus amistades, su esparcimiento o su tratamiento médico.
- recibir un trato realmente igualitario ante la ley, independientemente de la raza, el sexo, la religión, la orientación sexual o las características personales.
- poseer armas de fuego. La defensa personal es un derecho, no un favor político.

Con más de 60 libertarios electos en California y más de 600 funcionarios en todo el país, somos una opción real que está creciendo.

Llame al 1-877-884-1776 o visite el sitio de Internet: <http://www.ca.lp.org>. ¡Únase a nosotros hoy mismo!

**Libertarian Party of California**

**14547 Titus Street, Suite 214, Panorama City, CA 91402-4935**

**1-877-884-1776 (Sede central de California)**

**Correo electrónico: [director@ca.lp.org](mailto:director@ca.lp.org)**

**Sitio de Internet: [www.ca.lp.org](http://www.ca.lp.org)**

## PARTIDO REPUBLICANO

★★★

Los Republicanos estamos orgullosos del liderazgo que el Gobernador Arnold Schwarzenegger le ha dado a nuestro estado.

El Gobernador Schwarzenegger eliminó el impuesto a los automóviles que paralizaba a los californianos. Sus políticas económicas ayudaron a generar más de 450,000 nuevos puestos de trabajo en California. Su programa para la reforma de las indemnizaciones laborales ha ahorrado dinero a las empresas y ha mantenido puestos de trabajo en California.

Ahora, mediante su Plan de Crecimiento Estratégico, el Gobernador establece los fundamentos de un programa sistemático para reparar nuestros caminos y puentes y reconstruir la infraestructura de California, todo sin aumentar los impuestos. Esto va a atraer nuevos empleos y nuevas oportunidades para las generaciones futuras de California.

El Partido Republicano, bajo el liderazgo del Gobernador Schwarzenegger, representa la mejor opción de libertad y oportunidad para todos los californianos.

La reelección de nuestro gobernador y de otros Republicanos ayudará a garantizar que las escuelas sean seguras y confiables, que los impuestos se reduzcan y que la economía de California siga creciendo. Únase a nosotros para ayudarnos a construir una California mejor que brinde oportunidades para todas nuestras familias ahora y para las futuras generaciones.

**DUF SUNDHEIM, Chairman**

**The California Republican Party**

**Ronald Reagan California Republican Center**

**1903 West Magnolia Boulevard, Burbank, CA 91506**

**818-841-5210**

**Sitio de Internet: [www.cagop.org](http://www.cagop.org)**

## PARTIDO DEMÓCRATA

★★★

El Partido Demócrata ha luchado por proteger nuestra economía, educación, seguridad pública y la seguridad de nuestra patria.

Los líderes legislativos demócratas y todos los funcionarios demócratas del estado:

- Hicieron más estricta la rendición de cuentas de las escuelas, apoyaron a los maestros, mejoraron la educación pública, lo cual permitió que los alumnos obtuvieran mejores puntajes en los exámenes
- Apoyaron a nuestros oficiales de policía y bomberos con financiamiento para equipos y capacitación
- Aprobaron leyes estrictas para sacar de nuestras calles y escuelas las armas de asalto y armas de fuego ocultas
- Aprobaron una reforma importante de las organizaciones de mantenimiento de la salud (HMO) que deja las decisiones en materia de salud en manos de los pacientes y de sus médicos

Si elige a un gobernador y funcionarios estatales demócratas y apoya a los candidatos demócratas para el Congreso y la Legislatura del Estado, los demócratas van a seguir luchando por:

- La estimulación responsable de la economía y la seguridad laboral para los trabajadores estadounidenses
- Más reducción de los delitos violentos para que nuestros barrios y nuestras escuelas sean más seguros
- El derecho de las mujeres de decidir libremente sobre la maternidad
- La protección de los beneficios de Seguridad Social y Medicare
- Medicamentos recetados accesibles para las personas mayores
- Mayor protección ambiental y un ambiente limpio para las generaciones futuras
- La erradicación de los delitos raciales

Únase a nosotros en nuestra red de correo electrónico. Juntos, continuaremos construyendo una California mejor.

**SENATOR ART TORRES (Ret.), Chairman**

**California Democratic Party**

**1401 21st Street #200, Sacramento, CA 95814**

**916-442-5707 / 213-239-8730 FAX: 916-442-5715**

**Correo electrónico: [info@cadem.org](mailto:info@cadem.org)**

**Sitio de Internet: [www.cadem.org](http://www.cadem.org)**

## NO SE RECIBIÓ LA DECLARACIÓN DE PROPÓSITO DE PARTIDO POLÍTICO DEL PARTIDO DEL DERECHO NATURAL

★★★

*El orden en que aparecen las declaraciones se determinó por sorteo. Las declaraciones que figuran en esta página han sido suministradas por los partidos políticos y su exactitud no ha sido verificada por ninguna dependencia oficial.*

## PROPUESTA 81

Esta iniciativa de ley propuesta mediante el Proyecto de Ley del Senado 1161 (Leyes del 2004, Capítulo 698) se presenta al pueblo de conformidad con las disposiciones del Artículo XVI de la Constitución de California.

Este proyecto de ley agrega secciones al Código de Educación; por lo tanto, las nuevas disposiciones que se propone agregar se imprimen en *letra cursiva* para indicar que son nuevas.

### PROYECTO DE LEY

SECCIÓN. 1. Se agrega el Capítulo 12.5 (a partir de la Sección 20020) a la Parte 11 del Código de Educación, de modo que quede redactado de la siguiente manera:

#### CAPÍTULO 12.5. MEJORAS EN LA ALFABETIZACIÓN Y LA LECTURA, Y CONSTRUCCIÓN Y RENOVACIÓN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS EN CALIFORNIA. LEY DE BONOS DEL AÑO 2006

##### Artículo 1. Disposiciones generales

20020. Este capítulo se conocerá y podrá ser citado como Ley de bonos del año 2006 para mejoras en la alfabetización y la lectura y para construcción y renovación de bibliotecas públicas en California.

20021. La Legislatura determina y declara lo siguiente:

(a) La alfabetización y la lectura son habilidades esenciales para que nuestra economía y nuestra sociedad tengan éxito.

(b) Las bibliotecas públicas son una parte fundamental del sistema educativo. Brindan recursos y servicios a todos los residentes de California, incluyendo niños en edad preescolar, adultos que no asisten a la escuela, ciudadanos mayores y aquellas personas que asisten a centros educativos de todos los niveles.

(c) En muchos casos, las bibliotecas constituyen el único lugar en la comunidad que les permite tener acceso a recursos de aprendizaje y, por añadidura, de independencia.

(d) La construcción y renovación de las instalaciones de las bibliotecas públicas es necesaria a fin de ofrecer mayor acceso a los programas de alfabetización y lectura del sistema de educación pública de California así como también ofrecer mayor acceso a los servicios de las bibliotecas públicas para todos los residentes de este estado.

(e) La necesidad de bibliotecas continúa creciendo. Una evaluación de necesidades realizada en el año 2003 por la Biblioteca del Estado reveló que se necesitan más de dos mil millones de dólares (\$2,000,000,000) para el financiamiento de las bibliotecas públicas.

(f) En marzo del año 2000, los votantes de California aprobaron una iniciativa de ley de bonos de trescientos cincuenta millones de dólares (\$350,000,000) para la construcción y renovación de bibliotecas.

(g) Debido a la abrumadora respuesta de los solicitantes, la Junta para la Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California se verá en última instancia forzada a rechazar aproximadamente el 75 por ciento de todas las solicitudes por falta de financiamiento adicional mediante bonos.

20022. Según se utilizan en este capítulo, los términos que se indican a continuación tendrán los siguientes significados:

(a) "Comité" significa el Comité de Financiamiento para la Construcción y Renovación de Bibliotecas de California establecido de conformidad con la Sección 19972 y que continúa vigente de conformidad con la Sección 20040 a los fines de este capítulo.

(b) "Fondo" significa el Fondo para la Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California del año 2006 establecido de conformidad con la sección 20024.

(c) "Junta" significa la Junta para la Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California del año 2006 establecida de conformidad con la sección 20023.

20023. (a) Por el presente acto se establece la Junta para la Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California del año 2006.

(b) La junta está formada por el Bibliotecario del Estado, el Tesorero, el Director de Finanzas, un Miembro de la Asamblea designado por el Presidente de la Asamblea, un Senador designado por el Comité del Senado sobre Reglas y dos miembros designados por el Gobernador.

(c) Los miembros de la Legislatura que formen parte de la junta se reunirán y participarán del trabajo de la junta en la medida en que su participación no sea incompatible con sus obligaciones como miembros de la Legislatura. A los fines de este capítulo, los miembros de la Legislatura que sean miembros de la junta constituyen un comité legislativo conjunto en lo referente a las cuestiones de este capítulo.

##### Artículo 2. Disposiciones del programa

20024. El producto de los bonos emitidos y vendidos de conformidad con este capítulo debe ser depositado en el Fondo para la

Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California del Año 2006, establecido por el presente acto.

20025. Todo el dinero depositado en el fondo, salvo lo dispuesto en la Sección 20049.5, se asigna de forma permanente al Bibliotecario del Estado, no obstante la Sección 13340 del Código de Gobierno, y está disponible para otorgar subvenciones a cualquier ciudad, condado, ciudad y condado o distrito de biblioteca que esté autorizado en el momento de la aplicación del proyecto a poseer y mantener una biblioteca pública a los fines establecidos en la sección 20026.

20026. Los fondos de las subvenciones autorizados de conformidad con la sección 20025 y los fondos complementarios establecidos de conformidad con la Sección 20033 podrán ser utilizados por el beneficiario para cualquiera de los siguientes fines:

(a) Adquisición o construcción de nuevas instalaciones o ampliación de las bibliotecas públicas existentes.

(b) Adquisición de terrenos necesarios a los fines del inciso (a).

(c) Remodelación o renovación de bibliotecas públicas existentes o de otras instalaciones que puedan transformarse en bibliotecas públicas. Todos los proyectos de remodelación y renovación financiados con subvenciones autorizadas de conformidad con este capítulo incluirán toda mejora de los sistemas de electricidad y de telecomunicaciones necesarios para utilizar Internet y tecnología informática similar.

(d) La adquisición o la instalación, o ambos, del mobiliario y del equipamiento necesarios para que el lugar sea totalmente funcional, si la adquisición o la instalación es parte de un proyecto de construcción o remodelación financiado de conformidad con esta sección.

(e) El pago de lo honorarios de arquitectos, ingenieros y otros profesionales cuyos servicios sean solicitados para planificar o ejecutar un proyecto autorizado de conformidad con este capítulo.

(f) Los cargos por servicios cuando la jurisdicción del solicitante exija que dichos servicios sean suministrados por el departamento de obras públicas u otro departamento similar, o por otro departamento que brinde servicios profesionales cuando los costos sean facturados directamente al proyecto de conformidad con este capítulo.

20027. (a) Un solicitante de una subvención para la adquisición, construcción, remodelación o renovación de una biblioteca pública, según este capítulo, en un terreno que no pertenezca en ese momento al solicitante, para un proyecto que no incluya una solicitud de subvención para adquirir un terreno de conformidad con el inciso (b) de la Sección 20026, se considerará que cumple con toda condición administrativa adoptada de conformidad con este capítulo en el sentido que el solicitante sea el propietario del terreno si la solicitud está acompañada de una copia de la orden judicial dictada de una expropiación forzosa de conformidad con la Sección 1255.410 del Código Procesal Civil que da derecho a que el solicitante adquiera la posesión de un terreno.

(b) Los términos "compra de terrenos" y "adquisición de terrenos" según se utilizan en este capítulo o en cualquier norma, reglamentación o política adoptada por la junta de conformidad con la Sección 20030, incluyen de manera enunciativa pero no limitativa la adquisición de terrenos por expropiación forzosa. Para tal fin, el costo de adquisición elegible será el valor justo de la propiedad en el mercado según se define en el Artículo 4 (a partir de la Sección 1263.310) del Capítulo 9 del Título 7 de la Parte 3 del Código Procesal Civil, con la excepción de que si la titularidad del terreno no se transfiriere hasta después de que se presente la solicitud de subvención para la adquisición de un terreno, el costo de adquisición elegible no puede exceder el valor de tasación del terreno.

20028. Todo fondo para subvenciones autorizado de conformidad con la Sección 20025 o fondo complementario establecido de conformidad con la sección 20033 no podrá ser utilizado por el beneficiario para ninguno de los siguientes fines:

(a) Libros y otros materiales para la biblioteca.

(b) Costos administrativos del proyecto que incluyan, de manera enunciativa pero no limitativa, los costos de cualquiera de los siguientes puntos:

(1) Preparación de la solicitud de subvención.

(2) Adquisición de fondos complementarios.

(3) Realización de una elección para que los votantes aprueben el proyecto.

(c) Salvo lo establecido en este capítulo, que incluye pero no se limita a la Sección 20048, los intereses u otros cargos contables para financiar el proyecto, los cuales incluyen de manera enunciativa pero no limitativa, los costos de préstamos o contratos de arrendamiento con opción a compra superiores a los costos directos de cualquiera de los fines autorizados que se especifican en la Sección 20026.

(d) Cualquier gasto operativo continuo para la instalación, su personal, insumos u otros gastos de funcionamiento de la biblioteca.

20029. Todos los contratos de construcción para proyectos financiados parcialmente a través de subvenciones concedidas de conformidad con este capítulo deben ser adjudicados mediante licitación pública de conformidad con la Parte 3 (a partir de la Sección 20100) de la División 2 del Código de Contratos Públicos.

20030. Este capítulo será administrado por el Bibliotecario del Estado. La junta adoptará normas, reglamentos y políticas para la implementación de este capítulo.

20031. Una ciudad, un condado, una ciudad y un condado o el distrito al que pertenezca una biblioteca podrán solicitar una subvención al Bibliotecario del Estado de conformidad con este capítulo, de la siguiente manera:

(a) Las solicitudes deberán ser para un proyecto que tenga uno de los fines autorizados por la Sección 20026.

(b) No se podrán presentar solicitudes para proyectos para los cuales ya se haya anunciado una licitación de construcción.

(c) No se podrá solicitar menos de cincuenta mil dólares (\$50,000) por proyecto.

20032. Cuando se realice la adjudicación, la junta considerará las solicitudes de construcción o renovación de bibliotecas públicas de conformidad con la Sección 20031 y el financiamiento será asignado de la siguiente manera:

(a) Tendrán prioridad las solicitudes que el Bibliotecario del Estado considere elegibles, que fueron presentadas pero no financiadas en el tercer ciclo de solicitudes de la Ley de bonos del año 2000 para mejoras en la alfabetización y la lectura, y la construcción y renovación de bibliotecas públicas en California. Las sumas que la junta otorgue para estas solicitudes no podrán ser superiores al 50 por ciento de la suma total autorizada de conformidad con la Sección 20038.

(b) Hasta que se adopten los reglamentos de conformidad con la Sección 20030, la administración de este capítulo se rige por los reglamentos adoptados de conformidad con la Ley de bonos del año 2000 para mejoras en la alfabetización y la lectura, y la construcción y renovación de bibliotecas públicas en California (Capítulo 12 (a partir de la Sección 19985)).

(c) Los fondos que no se hayan otorgado en el tercer ciclo de solicitudes de conformidad con la Ley de bonos del año 2000 para mejoras en la alfabetización y la lectura, y la construcción y renovación de bibliotecas públicas en California serán adjudicados mediante presentación de ofertas de conformidad con este capítulo.

(d) (1) Salvo lo establecido en el párrafo (2), se deberá disponer de una suma no inferior a veinticinco millones de dólares (\$25,000,000) para proyectos de uso conjunto que cumplan con todos los requisitos que se detallan a continuación:

(A) Un proyecto de uso conjunto es aquél que se realiza con una o más instituciones de educación pública. A los fines de esta sección, "instituciones de educación pública" significa cualquiera de los siguientes:

(i) Un distrito escolar que mantenga cualquier combinación de entornos educativos desde jardín de niños hasta grado 12, inclusive.

(ii) Una oficina de educación del condado.

(iii) Un distrito de universidades de la comunidad.

(iv) Un campus de la Universidad Estatal de California.

(v) Un campus de la Universidad de California.

(B) La institución o las instituciones de educación pública que participen como socios de un proyecto de uso conjunto aportan por lo menos un 50 por ciento del 35 por ciento de los fondos complementarios locales exigidos de conformidad con el inciso (a) de la Sección 20033.

(C) Se considerará toda propuesta de proyecto de uso conjunto que pueda realizarse en áreas de bajos ingresos.

(D) Se considerará toda propuesta de proyecto de uso conjunto que pueda realizarse en áreas en las que las escuelas públicas obtengan un puntaje bajo en el Índice de Rendimiento Académico.

(2) Si para el 2 de marzo de 2010 el monto total en dólares de todas las solicitudes aprobadas para proyectos de uso conjunto de conformidad con esta sección supera el monto total en dólares disponibles para proyectos de uso conjunto de conformidad con el párrafo (1), los proyectos de uso conjunto también podrán ser financiados mediante otros fondos que disponga la junta según este capítulo.

(3) Si para el 2 de marzo de 2010 el monto total en dólares de todas las solicitudes aprobadas para proyectos de uso conjunto de conformidad con esta sección es inferior al monto total en dólares disponible para proyectos de uso conjunto de conformidad con el párrafo (1), cualquier fondo restante según el párrafo (1) estará disponible para otras subvenciones que serán adjudicadas según este capítulo mediante presentación de ofertas de la manera estipulada en el inciso (c).

20033. (a) Toda persona que reciba una subvención deberá proveer fondos complementarios de cualquier fuente disponible por un

monto equivalente al 35 por ciento del costo del proyecto. El 65 por ciento restante del costo del proyecto y hasta un máximo de veinte millones de dólares (\$20,000,000) por proyecto será suministrado mediante asignaciones del fondo.

(b) Los fondos complementarios que califiquen serán desembolsos en efectivo de las categorías que se especifican en la Sección 20026 que se hayan realizado no antes de cinco años previos a la presentación de la solicitud al Bibliotecario del Estado.

Salvo que se estipule lo contrario en el inciso (c), los gastos en especies no califican como fondos complementarios.

(c) Las tierras donadas o adquiridas de alguna otra manera para ser utilizadas como terreno para la instalación, que incluyen, de manera enunciativa pero no limitativa, tierras compradas más de cinco años antes de la presentación de la solicitud al Bibliotecario del Estado, pueden computarse para el 35 por ciento exigido en contribuciones de fondos locales según su valor de tasación a la fecha de la solicitud. Este inciso no se aplica a las tierras adquiridas con fondos autorizados de conformidad con la Parte 68 (a partir de la Sección 100400), la Parte 68.1 (a partir de la Sección 100600) o la Parte 68.2 (a partir de la Sección 100800) si lo aprueba el electorado.

(d) Los gastos para el pago de los honorarios de los arquitectos que realicen los planos o los diseños para la renovación o la construcción de bibliotecas nuevas, que incluyen, de manera enunciativa pero no limitativa, planos y diseños comprados más de cinco años antes de la presentación de la solicitud al Bibliotecario del Estado, pueden computarse para el 35 por ciento exigido en contribuciones de fondos locales.

20034. (a) El costo estimado de un proyecto para el cual se presenta una solicitud debe concordar con el costo normal de construcciones públicas en el área geográfica del solicitante.

(b) Un solicitante que quiera construir un proyecto cuyo costo supere el costo normal de construcciones públicas en el área puede solicitar una subvención por un monto que no supere el 65 por ciento del costo normal y hasta un máximo de veinte millones de dólares (\$20,000,000) por proyecto si el solicitante certifica que puede financiar el resto del costo del proyecto con otras fuentes.

20035. Una vez que la junta haya aprobado una solicitud y ésta haya sido incluida en el pedido del Bibliotecario del Estado al comité, no se podrá aumentar el monto del financiamiento que se le otorgará al solicitante. El solicitante es responsable de cualquier cambio real en el costo del proyecto. Si el monto del financiamiento que se otorga es superior al costo del proyecto, el solicitante deberá devolverle al fondo el monto del financiamiento que exceda el costo del proyecto. Si la junta le otorga un financiamiento a un solicitante, pero éste decide no continuar con el proyecto, deberá devolverle al fondo todo el financiamiento.

20036. (a) Al analizar las solicitudes y para determinar las prioridades establecidas en la Sección 20032, la junta tendrá en cuenta los siguientes factores:

(1) Las necesidades de las áreas urbanas, suburbanas y rurales.

(2) La antigüedad y el estado de las bibliotecas existentes en el área.

(3) El grado en el que las bibliotecas existentes no satisfacen las necesidades de los residentes del área de servicio de la biblioteca.

(4) El grado en el que el proyecto propuesto satisface las necesidades de los residentes del área de servicio de la biblioteca.

(5) El grado en el que la biblioteca integra tecnologías electrónicas adecuadas al proyecto propuesto.

(6) El grado en el que el terreno propuesto es adecuado para el proyecto propuesto y su uso deseado.

(7) El compromiso financiero de la agencia local que presenta la solicitud de iniciar, operar y mantener el proyecto de biblioteca que se propone hasta su finalización.

(b) Si después de haber presentado la solicitud se producen cambios esenciales que alterarían el análisis de una solicitud, el Bibliotecario del Estado puede aceptar que el solicitante presente un informe por escrito adicional para que sea considerado por la junta.

20037. (a) Una instalación, o cualquiera de sus partes, que sea adquirida, remodelada o renovada con subvenciones recibidas de conformidad con este capítulo debe ser destinada al uso de servicio directo de biblioteca pública por un periodo no inferior a 20 años después de la finalización del proyecto.

(b) Cualquier interés financiero que el estado pudiera tener en las tierras o la instalación, o en ambos, que resulte del financiamiento de un proyecto según este capítulo y según se describe en el inciso (a), podrá ser transferido por el Bibliotecario del Estado a cambio de otro terreno u otra instalación de reemplazo adquirida o construida para brindar servicios directos de biblioteca pública.

(c) Si la instalación, o cualquiera de sus partes, que sea adquirida, construida, remodelada o renovada con subvenciones recibidas de conformidad con este capítulo deja de ser utilizada para servicios directos

de biblioteca pública antes del vencimiento del periodo especificado en el inciso (a), la junta tendrá derecho a recuperar del beneficiario de la subvención o del sucesor del beneficiario una suma que tenga la misma proporción con el valor de la instalación o con la parte de la instalación que corresponda en el momento en que deje de ser utilizada para servicios directos de biblioteca pública, que la suma de la subvención original tenía con el costo original de la instalación o de la parte de la instalación que corresponda. A los efectos de este inciso, el valor de la instalación o de la parte de ella que corresponda deberá ser determinado por el acuerdo mutuo de la junta y el beneficiario de la subvención o su sucesor, o mediante una acción judicial iniciada en la corte superior para tal fin.

(d) Independientemente del inciso (f) de la Sección 16724 del Código de Gobierno, todo dinero que se recupere de conformidad con el inciso (c) será depositado en el fondo y estará disponible para el otorgamiento de subvenciones a otros proyectos.

Artículo 3. Disposiciones fiscales

20038. Los bonos, por un monto total que no exceda los seiscientos millones de dólares (\$600,000,000), sin incluir los bonos de refinanciamiento emitidos de conformidad con la Sección 20046 o la cantidad de éstos que sea necesaria, podrán emitirse y venderse para ser depositados en el fondo que se usará de acuerdo con este capítulo y para cumplir con los fines expresados en el mismo, lo que incluye todos los actos que lo modifiquen y lo complementen, y que se usará para rembolsar el Fondo Rotatorio de Gastos para Bonos de Responsabilidad General de conformidad con la sección 16724.5 del Código de Gobierno. Los bonos, una vez vendidos, serán y constituirán una obligación válida y vinculante del Estado de California y, por este acto, se otorgan en prenda la buena fe y el crédito del Estado de California para el pago puntual del capital de los bonos y sus intereses en el momento en que se produzca su vencimiento y sean pagaderos.

20039. (a) Los bonos autorizados en este capítulo se prepararán, formalizarán, emitirán, venderán, pagarán y amortizarán, según se estipula en la Ley estatal sobre bonos de responsabilidad general (Capítulo 4 [a partir de la Sección 16720] de la Parte 3 de la División 4 del Título 2 del Código de Gobierno), y todas las disposiciones de esa ley se aplicarán a los bonos y a este capítulo, y por este acto se incorporan a este capítulo como si se establecieran plenamente en el mismo, exceptuando la Sección 16727 del Código de Gobierno en la medida en que pueda ser contradictoria con este capítulo.

20040. (a) A los efectos de este capítulo, el Comité de Financiamiento para la Construcción y Renovación de Bibliotecas de California establecido de conformidad con la Sección 19972 continúa vigente y es el "comité" tal como dicho término es utilizado en la Ley Estatal sobre Bonos de Responsabilidad General a los efectos de este capítulo.

(b) A los efectos de la Ley Estatal sobre Bonos de Responsabilidad General, la Junta para la Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California del año 2006 establecida de conformidad con la Sección 20023 queda designada como la junta.

20041. El comité determinará si es necesario o conveniente emitir bonos autorizados de conformidad con este capítulo para llevar a cabo las acciones que se especifican en este capítulo, lo que incluye todos los actos que lo modifiquen y lo complementen y, de ser así, el monto de los bonos que se emitirán y venderán. Se podrían autorizar sucesivas emisiones y ventas de bonos para adoptar dichas medidas de manera progresiva y no es necesario vender en una misma ocasión todos los bonos cuya emisión haya sido autorizada.

20042. Se recaudará cada año, en la misma forma y fecha que se recauda el resto de la renta estatal, además de la renta ordinaria del estado, el monto necesario para pagar el capital y los intereses de los bonos anualmente. Todos los funcionarios a los que por ley se les asigne alguna función relacionada con la recaudación de la renta son responsables de realizar y cumplir con todos los actos necesarios para recaudar dicho monto adicional.

20043. No obstante la Sección 13340 del Código de Gobierno, por este acto se destina del Fondo General en la Tesorería del Estado, a los fines de este capítulo, un monto que será equivalente al total de lo siguiente:

(a) El monto anual necesario para pagar el capital y los intereses de los bonos emitidos y vendidos de conformidad con este capítulo, en el momento en que se produzca el vencimiento del capital e intereses y que sean pagaderos.

(b) El monto necesario para cumplir con la Sección 20044, asignado independientemente de los años fiscales.

20044. A los efectos de cumplir con este capítulo, el Director de Finanzas podrá autorizar el retiro del Fondo General de uno o varios montos que no excedan el monto de los bonos no vendidos que hayan sido autorizados para su venta a los efectos de cumplir con este capítulo. Todo monto que se retire se depositará en el fondo. Todo monto disponible conforme a esta sección se devolverá del dinero recibido de la venta de

los bonos a los efectos de cumplir con este capítulo al Fondo General con intereses a una tasa igual a la que ese dinero hubiera devengado en la Cuenta de Inversión de Fondos Comunes durante el tiempo que el dinero fue retirado del Fondo General de conformidad con esta sección.

20045. La junta podrá solicitar a la Junta de Inversión de Fondos Comunes que otorgue un préstamo a través de la Cuenta de Inversión de Fondos Comunes o cualquier otra forma de financiamiento provisorio autorizado, de conformidad con la Sección 16312 del Código de Gobierno, a los efectos de cumplir con este capítulo. El monto de la solicitud no excederá el monto de los bonos no vendidos cuya venta hubiera sido autorizada por resolución del comité a los efectos de cumplir con este capítulo. La junta formalizará todo documento que la Junta de Inversión de Fondos Comunes requiera para obtener y reintegrar el préstamo. Todo monto tomado en préstamo se depositará en el fondo para que la junta lo asigne de conformidad con este capítulo.

20046. Todo bono emitido y vendido de conformidad con este capítulo podrá ser rembolsado mediante la emisión de bonos de refinanciamiento conforme al Artículo 6 (a partir de la Sección 16780) del Capítulo 4 de la Parte 3 de la División 2 del Título 2 del Código de Gobierno. La aprobación por parte del electorado estatal de la emisión de los bonos que se describen en este capítulo incluye la aprobación de la emisión de todos los bonos emitidos para refinanciar todo bono emitido originalmente o todo bono de refinanciamiento emitido anteriormente.

20047. Independientemente de cualquier otra disposición de este capítulo o de la Ley estatal sobre bonos de responsabilidad general, si de conformidad con este capítulo el Tesorero vende bonos que incluyan una opinión jurídica sobre bonos para que los intereses de los bonos se excluyan de los ingresos brutos a los fines fiscales federales, el Tesorero podrá, sujeto a las condiciones establecidas, mantener cuentas separadas para la inversión del producto de los bonos y para las ganancias de la inversión sobre dicho producto. El Tesorero podrá usar u ordenar que se usen dichos productos o ganancias para pagar cualquier reembolso, multa u otro pago requerido conforme a la ley federal o para adoptar cualquier otra medida relativa a la inversión y al uso del producto de dichos bonos que se requiera o sea conveniente según la ley federal para mantener la condición de exención impositiva de tales bonos y obtener toda otra ventaja conforme a la ley federal en representación de los fondos de este estado.

20048. Todo el dinero depositado en el fondo que derive de primas e intereses acumulados sobre los bonos vendidos de conformidad con este capítulo se reservará en el fondo y estará disponible para ser transferido al Fondo General en concepto de crédito para los gastos por los intereses del bono.

20049. La Legislatura por este acto determina y declara que, en tanto que el producto de la venta de los bonos autorizados por este capítulo no sea "producto de impuestos" según se utiliza este término en el Artículo XIII B de la Constitución de California, los desembolsos de este producto no están sujetos a los límites impuestos por ese artículo.

20049.5. Los montos depositados en el fondo de conformidad con este capítulo podrán ser asignados en la Ley del Presupuesto anual al Bibliotecario del Estado de California para solventar gastos de oficina, personal y otros gastos habituales y acostumbrados que se generen para la administración directa de los proyectos de subvención de conformidad con este capítulo, que incluyen, de manera enunciativa pero no limitativa, los gastos en que incurra el Bibliotecario del Estado para brindar asistencia técnica a un solicitante de una subvención de conformidad con este capítulo.

## PROPUESTA 82

### Sección 1. Título.

Esta iniciativa de ley se conocerá y podrá ser citada como la “Ley de Educación Preescolar para Todos”.

### Sección 2. Conclusiones y declaraciones.

El pueblo de California determina y declara lo siguiente:

1. La participación de un niño en un programa de educación preescolar de calidad tiene un papel fundamental en su desarrollo educativo y en su buen desempeño escolar. Los estudios de investigación demuestran que los niños que participan en programas de educación preescolar de calidad tienen más posibilidades de convertirse en lectores competentes al llegar a tercer grado, de graduarse de la escuela secundaria y de ir a la universidad. Los niños que no participan en un programa de educación preescolar de calidad tienen más posibilidades de tener un rendimiento inferior a sus pares en los primeros grados y tienen menos posibilidades de tener un buen desempeño en su trayectoria escolar.

2. Las investigaciones demuestran que la educación preescolar de calidad fortalece las escuelas públicas K-12 (primarias) porque contribuye a que los niños se conviertan en mejores lectores al llegar a tercer grado, lo cual reduce la necesidad de brindarles educación especial y programas de retención escolar e incrementa el porcentaje de alumnos que egresan de la escuela secundaria e ingresan a la universidad. La falta de acceso de algunos padres a esas oportunidades de educación preescolar voluntaria de calidad para sus hijos tiene consecuencias negativas para las escuelas públicas K-12 del estado.

3. Las oportunidades que los niños de California tienen de acceder a una educación preescolar asequible y de calidad son muy escasas, y California está rezagada con respecto al resto de la nación en cuanto a inscripciones para el nivel preescolar. En todo el estado, tres de cada cuatro programas de educación preescolar financiados con fondos públicos tienen niños en lista de espera para ingresar. Las familias de clase media a menudo ganan demasiado para acceder a los programas de educación pública, pero no lo suficiente como para pagar un programa preescolar privado. Algunos no cumplen con los requisitos para acceder a los programas financiados con fondos públicos pero no pueden pagar el costo de la enseñanza preescolar privada, que a menudo supera la matrícula anual de una universidad estatal.

4. Estudios recientes han llegado a la conclusión de que una inversión inteligente en educación preescolar de calidad para todos producirá un ahorro para los contribuyentes de \$2.62 por cada dólar invertido al mejorar las escuelas públicas K-12, reducir el delito y la dependencia de la beneficencia pública e incrementar considerablemente los ingresos para toda la vida de aquellos niños que tienen una buena base en la escuela.

5. Los funcionarios de seguridad pública apoyan la educación preescolar para todos porque los estudios demuestran que la educación preescolar de calidad en los primeros años de vida de un niño reduce las posibilidades de que ese niño abandone la escuela, participe de actividades delictivas en años posteriores o incluso vaya a la cárcel en un futuro.

6. El conocimiento científico sobre el desarrollo del cerebro del niño confirma la importancia de la participación en programas de educación preescolar de calidad. El noventa por ciento del crecimiento del cerebro se desarrolla antes de los cinco años de edad, antes de que la mayoría de los niños ingresen al jardín de niños.

7. La educación preescolar de calidad ofrece una oportunidad decisiva para que los padres participen en la educación de sus hijos y desarrollen el hábito de participación, hábito que perdurará durante toda la vida académica del niño. La educación preescolar de calidad brinda a los padres las herramientas y el apoyo que necesitan para participar más en la educación temprana de sus hijos.

8. Las investigaciones demuestran que la educación e intervención tempranas de los niños con necesidades especiales en el nivel preescolar reduce la necesidad de costosos servicios educativos especiales en años posteriores.

9. La educación preescolar de calidad contribuye a que quienes aprenden el idioma inglés puedan desarrollar sus habilidades lingüísticas en inglés y puedan cumplir con los objetivos de preparación para la escuela.

10. Las investigaciones demuestran que los maestros de nivel preescolar altamente capacitados mejoran la preparación para la escuela de los niños de nivel preescolar. Todos los niños de California merecen un programa de educación preescolar de calidad dictado por maestros con buena capacitación que utilicen un programa de estudios adecuado a la edad de los niños. En la actualidad, hay una alarmante escasez de maestros preparados para brindar una instrucción de calidad a los diferentes niños en edad preescolar de California. Para elevar las competencias profesionales de los maestros preescolares y auxiliares de enseñanza es necesario que los maestros y los auxiliares de enseñanza tengan el tiempo y el apoyo necesarios para cumplir con esos estándares más altos

y que las instituciones de enseñanza superior implementen los programas de aprendizaje temprano que se necesitan para preparar a la próxima generación de maestros preescolares y auxiliares de enseñanza.

11. Los contribuyentes merecen un programa de Educación Preescolar para Todos que demuestre responsabilidad educativa y fiscal para con el pueblo, que cuente con fondos dedicados exclusivamente a brindar oportunidades de educación preescolar de calidad y que incluya un tope máximo para gastos administrativos y sanciones penales si se utilizan los fondos con otros fines.

### Sección 3. Propósito e intención.

Para obtener plena ventaja de la oportunidad que ofrece el desarrollo temprano del cerebro del niño; para asegurarnos de que todos los niños posean las habilidades que necesitarán para llegar a dominar la lectura y para triunfar en la escuela y en la vida; para mejorar el desempeño de nuestras escuelas públicas K-12 brindándoles a todos los niños la oportunidad de tener una buena base escolar; para obtener buenos resultados económicos comprobados con inversión estratégica en programas de educación preescolar de calidad; para preparar a nuestros niños para un nuevo siglo y una nueva economía; para solucionar la crisis que está atravesando la educación preescolar en California por la cual las familias de clase media a menudo no pueden pagar una educación preescolar de calidad que les brinde a los niños la oportunidad del éxito; el Pueblo del Estado de California por el presente acto sanciona la Ley de Educación Preescolar para Todos. La Ley tiene como objetivo:

1. Brindar un sistema de educación preescolar voluntaria para todos los niños un año antes del ingreso al jardín de niños, que sea de buena calidad, al que todos tengan acceso independientemente de sus posibilidades de pagarlo, y que sea administrado en forma no burocrática y con responsabilidad fiscal;

2. Garantizar que todos los niños que reúnan los requisitos tengan igual acceso a una educación preescolar de calidad que cumpla con las pautas y los estándares preescolares estatales adecuados al desarrollo y a la edad del niño;

3. Garantizar que los niños tengan acceso a una variedad de programas de educación preescolar que incluyan programas ofrecidos por distritos escolares, colegios superiores, universidades, universidades de la comunidad, escuelas por contrato para enseñanza en el aula que ofrezcan enseñanza desde jardín de niños hasta tercer grado como mínimo, y otras instituciones preescolares autorizadas, incluyendo los centros y programas para el cuidado del niño y la familia, siempre y cuando dichos programas cumplan con esta Ley;

4. Desarrollar un programa responsable sobre las bases del sistema preescolar existente, que sea administrado por el Superintendente de Enseñanza Pública del estado y los superintendentes de las escuelas del condado o administradores locales alternativos que satisfagan las necesidades locales y a la vez cumplan con los requisitos de esta Ley;

5. Elevar las competencias profesionales de los maestros de nivel preescolar para aumentar la oferta de maestros calificados y brindar el tiempo y el apoyo necesarios para cumplir con estos estándares más elevados;

6. Exigir que los maestros y auxiliares de enseñanza que participan en el programa estén bien capacitados y reciban una compensación justa;

7. Garantizar la existencia de instalaciones adecuadas e instituciones que atiendan a los niños inscriptos y lograr la capacidad necesaria para atender a los niños elegibles;

8. Ofrecer un flujo de fondos confiable que sea adecuado para brindar una experiencia educativa preescolar de calidad para los niños de California un año antes del ingreso al jardín de niños;

9. Proveer la totalidad de los fondos para el programa de Educación Preescolar para Todos a fin de que no se necesiten las rentas del Fondo General para la financiación este programa, y prohibir el uso inadecuado de los fondos locales o estatales para educación y

10. Exigir la implementación de evaluaciones y auditorías fiscales y de los programas, independientes y periódicas, para garantizar que esos programas cumplan con los objetivos de esta Ley; para asegurar que los fondos reservados para solventar la educación preescolar para todos sean controlados estrictamente y se pueda rendir cuentas sobre ellos; para garantizar que los dólares gastados en la administración sean estrictamente limitados y para garantizar que la población esté adecuadamente informada sobre la calidad del programa y la rendición fiscal de cuentas.

### Sección 4. Se agrega la Sección 4 al Artículo IX de la Constitución del Estado de California para que rece:

*Sec 4. (a) El Estado brindará un programa de educación preescolar voluntaria para todos los niños un año antes del ingreso al jardín de niños de conformidad con la Ley de Educación Preescolar para Todos. Según lo dispone esta ley, todos los niños en edad preescolar tendrán los mismos derechos de protección que los niños de la escuela primaria establecidos en virtud de la sección 7 del artículo 1 y en virtud de la Constitución*

los Estados Unidos, y todo otro derecho de protección que pudiera establecerse en el futuro para los niños de la escuela primaria también deberá extenderse a los niños en edad preescolar, salvo lo expresamente dispuesto por la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(b) No obstante lo estipulado en otras disposiciones de esta Constitución, los superintendentes de las escuelas de los condados, los administradores locales alternativos y el Superintendente de Enseñanza Pública tendrán la autoridad, según lo establece la Ley de Educación Preescolar para Todos, de administrar los programas de Educación Preescolar para Todos, incluyendo la asignación de fondos según lo dispone la Ley de Educación Preescolar para Todos, y de seleccionar y aprobar los proveedores de los programas de educación preescolar siempre y cuando éstos cumplan con los requisitos de elegibilidad establecidos por la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(c) A los fines de la Ley de Educación Preescolar para Todos, los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos deben ser controlados y supervisados por el Superintendente de Enseñanza Pública y los superintendentes de las escuelas de los condados en los cuales se implemente el programa, según lo establece la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(d)(1) Toda renta recaudada en virtud del impuesto establecido por la Ley de Educación Preescolar para Todos será asignada al Fondo de Educación Preescolar para Todos, que por el presente acto se establece en la Tesorería del Estado en fideicomiso a fin de brindar educación preescolar de acuerdo con la Ley de Educación Preescolar para Todos y el cual estará solamente destinado para ese fin, independientemente del año fiscal.

(2) El dinero asignado al Fondo de Educación Preescolar para Todos y cualquier otro fondo creado de conformidad con la Ley de Educación Preescolar para Todos no puede ser usado para ningún otro fin ni ningún otro programa que no sean los fines o programas autorizados por la Ley de Educación Preescolar para Todos y no puede otorgarse en préstamo al Fondo General del Estado ni a ningún otro fondo del estado, fondo de un condado ni a ninguna otra entidad, ni puede ser otorgado en préstamo a la Legislatura ni a ninguna otra agencia estatal o local para otro fin que no sean los fines autorizados por la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(e) No obstante lo estipulado en otras disposiciones de esta Constitución, la renta generada por el impuesto establecido por la Ley de Educación Preescolar para Todos no será considerada "renta" ni "impuesto" a los fines de cualquier cálculo de gastos del estado ni límites de autorización que hayan sido promulgados con posterioridad al 1° de enero de 2005, así como tampoco podrán sus gastos o su autorización estar sujetos a ninguna reducción ni límite impuesto por cualquier disposición promulgada con posterioridad a esa fecha.

**Sección 5. Se agrega la Sección 14 al Artículo XIII B de la Constitución de California para que rece:**

SEC. 14. (a) A los fines de este artículo, "las autorizaciones sujetas a limitación" de cada entidad gubernamental no incluirán autorizaciones de la renta proveniente del Fondo de Educación Preescolar para Todos creado por la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(b) A los fines de este artículo, "el producto de los impuestos" no incluirá la renta derivada de los impuestos establecidos por la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(c) De conformidad con la Sección 3, no se requerirá de ningún ajuste en el límite de autorización de ninguna entidad gubernamental como resultado de la renta depositada o asignada del Fondo de Educación Preescolar para Todos.

**Sección 6. Se agrega la Sección 8.3 al Artículo XVI de la Constitución de California para que rece:**

SEC. 8.3. (a) Ni los fondos asignados de conformidad con el inciso (d) de la sección 4 del artículo IX, ni los fondos autorizados de cualquier otra fuente para los fines establecidos por la Ley de Educación Preescolar para Todos podrán ser considerados parte de "las asignaciones totales para distritos escolares y distritos de universidades de la comunidad provenientes del producto de los impuestos del Fondo General autorizado de conformidad con el artículo XIII B" según se emplea dicha frase en los párrafos (2) y (3) del inciso (b) de la Sección 8.

(b) La renta recaudada en virtud de los impuestos establecidos por la Ley de Educación Preescolar para Todos no podrá ser considerada parte de "la renta del Fondo General que puede asignarse de conformidad con el artículo XIII B", según se emplea dicha frase en el párrafo (1) del inciso (b) de la Sección 8, ni tampoco pueden ser considerados en la determinación de "la renta per cápita del Fondo General", según se emplea dicha frase en la Sección 8.

(c) La renta recaudada en virtud de los impuestos establecidos por la Ley de Educación Preescolar para Todos no podrá ser considerada renta del Fondo General a los fines de cualquier otra disposición que establezca un nivel mínimo de recaudación con fines educativos y que sea promulgada con posterioridad al 1° de enero de 2005.

**Sección 7. Se agrega el Capítulo 1.5 (a partir de la Sección 14110) a la Parte 9 de la División 1 del Título 1 del Código de Educación, para que rece:**

**CAPÍTULO 1.5. EDUCACIÓN PREESCOLAR PARA TODOS**

**Artículo 1. Disposiciones generales**

14110. (a) Este capítulo implementa la necesidad de la educación preescolar para todos establecido por la sección 4 del artículo IX de la Constitución de California. Según se emplea en este capítulo, la frase "esta Ley" se referirá a la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(b) Cuatro años después de la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, todo niño en edad preescolar, sin importar sus ingresos, tendrá acceso durante un año a un programa de Educación Preescolar para Todos que cumpla con los requisitos de esta Ley. A los fines de esta Ley, un "niño en edad preescolar" se refiere a cualquier niño nacido en la fecha de entrada en vigencia de esta Ley o posteriormente, al que le falte un año para ingresar al jardín de niños.

(c) Los programas de Educación Preescolar para Todos serán gratuitos, a excepción de lo estipulado por el inciso (d) de la Sección 14132, y voluntarios para los niños en edad preescolar. Dichos programas incluirán como mínimo lo siguiente:

(1) Un programa de enseñanza de tres horas diarias durante 180 días al año;

(2) Un programa de estudios adecuado a la edad y desarrollo del niño, basado en las pautas y los estándares de aprendizaje preescolar de todo el estado y en prácticas de enseñanza apropiadas adoptadas por el Superintendente de Enseñanza Pública, y en concordancia con los estándares académicos de educación primaria del estado y

(3) Clases de no más de 20 niños con la presencia de un maestro y un auxiliar de enseñanza como mínimo para aquellos programas cuyos maestros y auxiliares de enseñanza hayan cumplido con los requisitos educativos establecidos por los incisos (a) y (b) de la Sección 14111. Hasta reunir los requisitos educativos establecidos por los incisos (a) y (b) de la Sección 14111, los programas ofrecerán clases a grupos de no más de 24 niños con un maestro como mínimo y con una proporción entre el número de adultos y niños que no sea superior a uno cada ocho.

**Artículo 2. Personal de enseñanza**

14111. (a) Al 1° de julio de 2014, todos los maestros de Educación Preescolar para Todos que participen en programas seleccionados y aprobados para convertirse en proveedores de Educación Preescolar para Todos, de conformidad con las Secciones 14118 y 14135 deberán tener una licenciatura y deberán haber completado al menos 24 unidades de aprendizaje temprano; y todos los auxiliares de enseñanza de tales programas deberán haber completado al menos 48 unidades de trabajo de nivel universitario, incluyendo 24 unidades de aprendizaje temprano.

(b) Al 1° de julio de 2016, todos los maestros de Educación Preescolar para Todos que participen de programas seleccionados y aprobados para convertirse en proveedores de Educación Preescolar para Todos de conformidad con las Secciones 14118 y 14135 deberán tener una licenciatura y acreditación docente en aprendizaje temprano según lo estipula la Sección 14112, o acreditación docente en múltiples asignaturas en el caso de una persona que haya recibido una acreditación con anterioridad al 1° de julio de 2010 y que haya cumplimentado las 24 unidades de aprendizaje temprano.

(c) Con anterioridad al 1° de julio de 2014, los maestros de los programas de Educación Preescolar para Todos deberán cumplir, como mínimo, con los requisitos del Título 5, División 8, Capítulo 1, Artículo 5, Sección 80112 del Código de Reglamentos de California, en vigencia desde el 1° de enero de 2005, y los auxiliares de enseñanza de los programas de Educación Preescolar para Todos deberán, como mínimo, cumplir con los requisitos del Título 5 del Código de Reglamentos de California, en vigencia desde el 1° de enero de 2005.

14112. Al 1° de Julio de 2008, el Superintendente de Enseñanza Pública, en colaboración con las universidades públicas de California, incluyendo las universidades de la comunidad, deberá diseñar programas de acreditación docente de aprendizaje temprano coherentes con los requisitos de los incisos (a) y (b) de la Sección 14111 y deberá presentar dicha acreditación a la Comisión de Acreditación Docente para que ésta los apruebe e implemente. La Comisión de Acreditación Docente también podrá reconocer otras acreditaciones de enseñanza temprana que sean coherentes con los requisitos de los incisos (a) y (b) de la Sección 14111.

14113. (a)(1) Al 1° de enero de 2008, el Superintendente de Enseñanza Pública, en colaboración con las universidades públicas de California, incluyendo las universidades de la comunidad, y junto con universidades privadas establecerán un plan de formación de personal basado en los resultados que arroje la evaluación realizada por los superintendentes de las escuelas de los condados sobre la necesidad de maestros y auxiliares de enseñanza para los programas de Educación Preescolar para Todos.

(2) De conformidad con este plan, las universidades públicas de California, incluyendo las universidades de la comunidad podrán solicitarle al Superintendente de Enseñanza Pública que les asigne fondos provenientes del Fondo de Educación Preescolar para Todos para desarrollar, junto con otros sistemas educativos y promoviendo la articulación, cursos de nivel universitario y programas que otorguen títulos en aprendizaje temprano y para brindar estos cursos y programas. El uso de los fondos de educación preescolar para todos para estos programas estará limitado a 10 años y no podrá exceder el costo total de quinientos millones de dólares (\$500,000,000) durante todo ese periodo. Las universidades públicas de California, incluyendo las universidades de la comunidad, podrán reasignar los fondos dentro de sus presupuestos para brindar estos cursos y programas, siempre y cuando el estado no se vea obligado a proporcionar fondos adicionales para estos fines durante el periodo de 10 años. Para evitar la necesidad de autorización de la renta del Fondo General para estos fines después del periodo de 10 años, el Superintendente de Enseñanza Pública podrá asignar fondos adicionales del Fondo de Educación Preescolar para Todos o de la Reserva de Educación Preescolar para Todos después del periodo de 10 años sólo si los sistemas de universidades públicas de California, incluyendo las universidades de la comunidad, incurrieran en gastos que superaran los gastos que normalmente tendrían para cumplir con las necesidades regulares y en curso de los estudiantes de California como resultado directo de la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(b) Al 1º de julio de 2007, la Comisión de Asistencia a Estudiantes de California, junto con el Superintendente de Enseñanza Pública, establecerán un programa de asistencia financiera y otro tipo de apoyo para estudiantes de tiempo completo o de tiempo parcial a fin de asegurar que exista un plantel de maestros y auxiliares de enseñanza calificados de acuerdo con el cronograma establecido por esta Ley. El uso de los fondos de educación preescolar para este programa estará limitado a 10 años y no podrá exceder el costo total de doscientos millones de dólares (\$200,000,000) durante todo ese periodo. La asistencia financiera y otro tipo de apoyo establecidos por este programa tendrá las siguientes características:

(1) Estarán disponibles, preferentemente, para los estudiantes con más necesidades financieras;

(2) Estarán limitados a los estudiantes que se comprometan a trabajar en los programas de Educación Preescolar para Todos durante un periodo de tiempo acorde al monto total de la asistencia estatal que hayan recibido; y

(3) Estarán disponibles, preferentemente, para los estudiantes que se dediquen a trabajar en las áreas geográficas con mayores necesidades de maestros y auxiliares de enseñanza para los programas Educación Preescolar para Todos, y para los estudiantes que hayan demostrado tener una trayectoria de trabajo en programas de aprendizaje temprano.

14114. (a) Los maestros y auxiliares de enseñanza de los programas de Educación Preescolar para Todos recibirán niveles de retribución crecientes a medida que se acerquen a los estándares establecidos por la Sección 14111 y, luego de cumplir con esos estándares, recibirán una retribución según lo establece el plan de cada condado de conformidad con el párrafo (13) del inciso (b) de la Sección 14120.

(b) Los maestros de la Educación Preescolar para Todos que dicten dos sesiones diarias de enseñanza preescolar para todos y los auxiliares de la Educación preescolar para todos que dicten dos sesiones diarias de enseñanza preescolar para todos serán considerados empleados de tiempo completo del programa de Educación Preescolar para Todos a los fines de la retribución, incluyendo los pagos y beneficios que reciban de los fondos de Educación Preescolar para Todos.

14115. (a) A fin de garantizar derechos de representación y negociación colectiva para los empleados de los empleadores de los programas Educación Preescolar para Todos, incluyendo las escuelas públicas, las escuelas por contrato y otros proveedores de educación preescolar autorizados, y a fin de establecer derechos para los empleados y obligaciones para los empleadores de programas de Educación Preescolar para Todos que sean uniformes, esta ley tiene como objetivo establecer requisitos y estándares uniformes de financiación, control, rendición de cuentas y sanciones a nivel estatal y del condado para todos los empleadores del programa de Educación Preescolar para Todos. Dicha participación y control del estado y del condado incluyen, entre otros, lo siguiente: financiación, gobierno, rendición de cuentas, monitoreo, información, evaluación de programas, acreditación docente, retribución de los maestros, coordinación con los distritos y escuelas primarias locales públicas, sanciones y remoción de proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos.

(b) A fin de garantizar procedimientos de representación sindical y negociación colectiva para los empleados de los proveedores de programas de Educación Preescolar para Todos, el proveedor del programa de Educación Preescolar para Todos, como condición para recibir financiación y de conformidad con los términos del acuerdo con

el superintendente de las escuelas del condado, con el Superintendente de Enseñanza Pública o con el administrador local alternativo en cuanto a condiciones, controles y supervisión del programa de Educación Preescolar para Todos, y de acuerdo con la Sección 14118, deberá ser considerado un empleador del programa de Educación Preescolar para Todos según se define en el inciso (n) de la Sección 3540.1 del Código de Gobierno, y tal empleador estará sujeto al Capítulo 10.7 (a partir de la Sección 3540) de la División 4 del Título 1 del Código de Gobierno.

(c) Con respecto a los empleadores del programa de Educación Preescolar para Todos que no sean distritos escolares ni oficinas de educación del condado, el alcance de la representación también incluirá la disciplina y despido de los empleados, según se define en la Sección 3543.2 del Código de Gobierno.

### Artículo 3. Gobierno

14116. (a) El Superintendente de Enseñanza Pública administrará la Ley de Educación Preescolar para Todos mediante la revisión y aprobación de planes locales y la aprobación de la distribución de la financiación a los superintendentes de las escuelas de los condados. El Superintendente de Enseñanza Pública consultará a los superintendentes de las escuelas de los condados antes de asignar los gastos administrativos dentro del tope administrativo establecido por la Sección 14130.

(b) Además de las responsabilidades administrativas establecidas en el inciso (a) de esta sección, el Superintendente de Enseñanza Pública será responsable de un plan de relaciones con la comunidad dirigido a las comunidades locales, si determina que tal plan, además del plan implementado de conformidad con un plan del condado, es necesario para informar a los padres de los niños en edad preescolar del condado, especialmente a aquellos padres que viven en comunidades con menos servicios, sobre la importancia y disponibilidad de la educación preescolar y sobre el proceso para inscribir a sus hijos.

(c) El Superintendente de Enseñanza Pública será responsable de lo siguiente:

(1) Evaluar en todo el estado la necesidad de instalaciones para brindar educación preescolar para todos;

(2) Revisar y evaluar los planes para las instalaciones de los condados y las reservas;

(3) Garantizar que las cuentas de la reserva para instalaciones de los condados junto con el fondo de reserva para instalaciones del estado establecidos por la Sección 14134 sean suficientes para satisfacer en todo el estado las necesidades de instalaciones anticipadas, y garantizar que el fondo de reserva para instalaciones del estado sea asignado de manera que asegure la implementación de planes para instalaciones en los condados, siempre y cuando, en todo el estado los costos de nuevas construcciones, compras y renovación del Fondo de Educación Preescolar para Todos no exceda los dos mil millones de dólares (\$2,000,000,000).

14117. (a) Dentro de los seis meses posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, el Superintendente de Enseñanza Pública adoptará los reglamentos iniciales para:

(1) Proveer, en todo el estado, estándares, pautas y prácticas de enseñanza de educación preescolar adaptadas al desarrollo y a la edad de los niños;

(2) Establecer estándares de calidad, acceso y rendición fiscal de cuentas de conformidad con este capítulo;

(3) Regular la calidad de los servicios ofrecidos por los proveedores de enseñanza preescolar, de manera coherente con las disposiciones de este capítulo y con las disposiciones pertinentes de los Artículos 6 (a partir de la Sección 8230), 7 (a partir de la sección 8235), 8 (a partir de la Sección 8240) y 9 (a partir de la Sección 8250) del Capítulo 2, Parte 6, como mínimo;

(4) Fomentar y permitir que los fondos existentes para el cuidado del niño y otros canales de financiamiento públicos no pertenecientes al Fondo de Educación Preescolar para Todos sean usados en forma coordinada con los fondos de la Educación Preescolar para Todos a fin de mejorar la calidad y apoyar programas de día completo para las familias que lo necesiten, siempre y cuando los fondos de la Educación Preescolar para Todos sean usados exclusivamente para la parte del día correspondiente a la enseñanza preescolar para todos y no para el cuidado de los niños de día completo;

(5) Establecer un índice de asignación por niño uniforme en todo el estado de conformidad con la Sección 14134;

(6) Establecer pautas de presentación de los planes de los condados de conformidad con el Artículo 4 (a partir de la Sección 14120), incluyendo los elementos y el formato del plan, y los criterios que el Superintendente de Enseñanza Pública aplicará para revisar y aprobar los planes de los condados presentados de conformidad con la Sección 14121;

(7) Establecer un proceso y criterios justos conforme a los cuales los superintendentes de las escuelas de los condados seleccionarán los proveedores del programa de Educación Preescolar para Todos de conformidad con la Sección 14118;

(8) Establecer un proceso, incluyendo auditorías fiscales y evaluaciones programáticas, para que el Superintendente de Enseñanza Pública y los superintendentes de las escuelas de los condados puedan controlar la calidad, el acceso y la rendición fiscal de cuentas de los proveedores del programa del condado, y para que se puedan imponer sanciones oportunas y eficaces, incluyendo la remoción y el reemplazo de los proveedores, de conformidad con este capítulo, si el proveedor no garantiza el acceso, la calidad o la rendición fiscal de cuentas o si no cumple con los requisitos de esta Ley, los estándares del estado o alguna disposición de ley;

(9) Regular la recolección y monitoreo, por parte de los superintendentes de las escuelas de los condados, de datos longitudinales uniformes sobre inscripción, componentes y calidad, costos y resultados del programa de Educación Preescolar para Todos;

(10) Limitar la expulsión de niños de los programas de Educación Preescolar para Todos y

(11) Definir el término “componente educativo equivalente a los requisitos de la Ley de Educación Preescolar para Todos” según se emplea en el inciso (b), Sección 14135.

(b) El Superintendente de Enseñanza Pública promulgará todo reglamento adicional o enmienda necesaria para la implementación plena de esta Ley.

14118. (a)(1) Todos los superintendentes de las escuelas de los condados serán responsables de planificar, implementar y monitorear un programa diseñado para garantizarle a cada niño elegible que resida en ese condado un lugar en un programa de Educación Preescolar para Todos de calidad.

(2) Un “programa de Educación Preescolar para Todos de calidad” significa un programa que cumple con los requisitos establecidos en el inciso (e).

(b) Todos los superintendentes de las escuelas de los condados administrarán los programas de Educación Preescolar para Todos que cumplan con los requisitos de este capítulo. Además, luego de la certificación del plan del condado por parte del Superintendente de Enseñanza Pública de conformidad con la Sección 14121 y en coherencia con el plan del condado, los superintendentes de las escuelas de los condados podrán dirigir los programas de Educación Preescolar para Todos y seleccionarán y aprobarán los proveedores de los programas para brindar educación preescolar en el condado de conformidad con este capítulo.

(c) Los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos serán seleccionados entre todos los proveedores de programas calificados, incluyendo los distritos escolares, universidades y universidades de la comunidad, escuelas por contrato para enseñanza en el aula que ofrezcan desde jardín de niños hasta tercer grado como mínimo, y otros proveedores de enseñanza preescolar autorizados, incluyendo centros y programas para el cuidado del niño y de la familia, siempre y cuando el proveedor del programa de educación preescolar cumpla con el inciso (e).

(d) Los superintendentes de las escuelas de los condados darán prioridad a los programas con maestros y auxiliares de la educación que tengan mejores calificaciones y considerando las prioridades locales según se definen en cada plan del condado, incluyendo programas que:

(1) Durante los primeros cuatro años posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley atiendan niños que residen dentro de los límites de asistencia de las escuelas primarias cuyo Índice de Rendimiento Académico de California más reciente estuviera calificado en los deciles uno a tres inclusive;

(2) Ofrezcan un programa de estudios basado en estándares, pautas y prácticas de enseñanza preescolar estatal adecuados al desarrollo y a la edad del niño y que esté coordinado de modo de asegurar la continuidad y articulación con el jardín de niños hasta tercer grado; y

(3) Ofrezcan oportunidades de desarrollo profesional de calidad.

(e) Los proveedores del programa de Educación Preescolar para Todos:

(1) Deben contar con licencia del Departamento de Servicios Sociales del Estado y cumplir con los requisitos de esta Ley y los reglamentos de la Educación Preescolar para Todos;

(2) No deben ser sectarios en los programas de Educación Preescolar para Todos, políticas de admisión, contrataciones de empleados y cualquier otra actividad relacionada con la Educación Preescolar para Todos;

(3) No deben discriminar a los niños o a sus padres o tutores por su origen étnico, nacionalidad, género, incapacidad o religión o cualquier otra razón prohibida por leyes constitucionales o legisladas federales o del estado con respecto a la educación primaria o secundaria pública;

(4) No deben cobrar matrícula para la porción del día correspondiente al programa de Educación Preescolar para Todos salvo lo dispuesto en el inciso (d), Sección 14132;

(5) Deben admitir a todos los estudiantes elegibles que deseen asistir

siempre y cuando haya lugar disponible y

(6) Deben cumplir con todos los requisitos establecidos por la Sección 14115.

14119. (a)(1) No obstante la Sección 14118, en cualquier condado en que al menos doscientos millones de dólares (\$200,000,000) de los fondos públicos, en total, hayan sido presupuestados o asignados en la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, o antes, para financiar un programa voluntario de educación preescolar para todos los niños del condado un año antes del ingreso al jardín de niños, o en cualquier condado en que los votantes hayan votado en la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, o antes, por la financiación de un programa voluntario de educación preescolar para todos los niños del condado un año antes del ingreso al jardín de niños, la entidad designada para administrar la educación preescolar en ese condado estará autorizada a presentar el plan de ese condado y mientras la entidad continúe administrando el programa de Educación Preescolar para Todos, ésta estará autorizada a recibir fondos del Fondo de Educación Preescolar para Todos en lugar del superintendente de las escuelas del condado y a ofrecer servicios a los niños de ese condado, siempre y cuando el plan cumpla con todos los requisitos de esta ley y esté aprobado por el Superintendente de Enseñanza Pública de conformidad con la Sección 14121 y que la entidad cumpla con lo siguiente:

(A) La Ley Ralph M. Brown (Capítulo 9 (a partir de la Sección 54950) de la Parte 1, División 2, Título 5 del Código de Gobierno);

(B) La Ley de Registros Públicos de California (Capítulo 3.5 (a partir de la Sección 6250), División 7, Título 1 del Código de Gobierno); y

(C) La Ley de Reforma Política de 1974 (Título 9 (a partir de la Sección 81000) del Código de Gobierno).

(2) Toda entidad autorizada para administrar un programa de Educación Preescolar para Todos del condado de conformidad con esta sección tendrá plena autoridad y estará a cargo de todas las responsabilidades asignadas a los superintendentes de las escuelas de los condados de conformidad con esta Ley, sujeto a la autoridad del Superintendente de Enseñanza Pública en virtud de esta Ley.

(3) Para evitar la duplicación de esfuerzos, la entidad podrá coordinar la administración del programa del condado con el superintendente de las escuelas del condado.

(4) En el caso en que la entidad opte por no presentar el plan en nombre del condado, el superintendente de las escuelas del condado presentará el plan del condado y administrará el programa de Educación Preescolar para Todos del condado.

(b) Toda entidad autorizada a administrar un programa de Educación Preescolar para Todos de un condado de conformidad con esta sección o con la Sección 14123 será conocido como “administrador local alternativo”. En esta Ley, el término “superintendente de las escuelas del condado” incluye a los administradores locales alternativos.

#### Artículo 4. Planificación

14120. (a)(1) Antes del 1° de julio de 2007, cada superintendente de las escuelas del condado preparará y presentará una evaluación comunitaria y un plan de cinco años para que el Superintendente de Enseñanza Pública lo revise y apruebe de conformidad con la Sección 14121.

(2) Cada superintendente de las escuelas del condado preparará y presentará en forma anual un informe del avance del condado de conformidad con el inciso (b), Sección 14125 para que el Superintendente de Enseñanza Pública lo revise y apruebe de conformidad con la sección 14121.

(3) Cada cinco años, cada superintendente de las escuelas del condado preparará y presentará un nuevo plan, con la salvedad de que el Superintendente de Enseñanza Pública puede determinar que los condados se alternen en la presentación de los nuevos planes.

(b) La evaluación comunitaria y el plan de cinco años deben:

(1) Ofrecer programas de Educación Preescolar para Todos con objetivos adaptados al desarrollo y a la edad del niño, que cumplan con todos los requisitos de esta Ley, y que garanticen que todos los niños estén preparados para ingresar al jardín de niños;

(2) Garantizar la calidad, el acceso y la rendición fiscal de cuentas, de conformidad con este capítulo, de los programas de Educación Preescolar para Todos administrados por el superintendente de las escuelas del condado;

(3) Garantizar que para septiembre de 2010, todos los niños del condado tengan igual acceso a los programas de educación preescolar de calidad;

(4) Garantizar que para septiembre de 2010, cada niño elegible tenga un lugar específico en un programa de Educación Preescolar para Todos y permitir a la vez que los padres elijan entre diferentes programas de Educación Preescolar para Todos en la medida que sea razonablemente posible;

(5) Asegurar que cada niño elegible tenga acceso a un programa a una distancia máxima de su casa igual a la distancia máxima entre el hogar de un niño del jardín de niños del distrito escolar primario en que vive el niño elegible y el jardín público de niños más cercano;

(6) Asegurar programas de relaciones con la comunidad apropiados para todas las comunidades del condado de modo de informar a los padres de niños en edad preescolar, especialmente aquellos padres que viven en comunidades con menos servicios, sobre el proceso para inscribir a sus hijos;

(7) Reconocer que los padres tienen un rol central en la educación de sus hijos y alentar la participación de los padres ofreciendo diferentes actividades para ellos y ayudándolos a que comprendan cómo pueden colaborar en la educación de sus hijos desde el nivel preescolar hasta el grado 12;

(8) Asegurar que los programas de Educación Preescolar para Todos se coordinen y combinen con los programas de cuidado de niños y otros programas no financiados por la Educación Preescolar para Todos existentes para potenciar al máximo el grado de satisfacción de las necesidades de las familias de los niños en edad preescolar, incluyendo las necesidades de cuidado del niño durante todo el día de acuerdo al horario de trabajo de los miembros adultos de la familia, siempre y cuando los Fondos de Educación Preescolar para Todos sean usados exclusivamente para la parte del día correspondiente a la Educación Preescolar para Todos y no al cuidado de niños de día completo;

(9) Asegurar que se identifiquen los niños con necesidades especiales y que se les brinde a sus padres una oportunidad de evaluación del desarrollo del niño y de los servicios asociados, con la salvedad de que los fondos de Educación Preescolar para Todos no suplantarán los fondos estatales o federales para niños con necesidades especiales;

(10) Incluir un cálculo y proyección a cinco años de la población en edad preescolar hasta la menor unidad demográfica con datos disponibles y una proyección a cinco años del porcentaje de niños que el condado espera atender;

(11)(A) Asegurar que durante los primeros diez (10) años posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, el condado desarrolle e implemente un plan de construcción, compra o renovación de las instalaciones para atender a los niños inscriptos y para lograr la capacidad para atender a los niños elegibles, y que, como parte de ese plan, el condado aporte fondos en una cuenta de reserva para facilitar la implementación de ese plan, sujeto a lo siguiente:

(i) Las entidades públicas podrán usar los fondos de la Educación Preescolar para Todos exclusivamente para la compra, construcción o renovación de las instalaciones, salvo lo permitido en la cláusula (ii). El título de propiedad de las instalaciones construidas, compradas o renovadas con esos fondos permanecerá en el sector público en la misma medida que se exige para las instalaciones de las escuelas públicas, y las instalaciones serán utilizadas para los programas de Educación Preescolar para Todos mientras dure dicha necesidad.

(ii) Los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos, incluyendo los proveedores que no sean entidades públicas, podrán usar fondos de la Educación Preescolar para Todos para pequeñas renovaciones de las instalaciones existentes, especialmente para asegurar el acceso de los niños que residen dentro de los límites de asistencia de las escuelas primarias cuyo Índice de Rendimiento Académico de California estuviera calificado en el estado en los deciles uno a tres inclusive, sujeto a que el superintendente de las escuelas del condado les otorgue una solicitud para el financiamiento para tal fin.

(B) El superintendente de las escuelas del condado determinará la cantidad de fondos necesaria para la construcción, compra y renovación de instalaciones sobre la base de los siguientes puntos:

(i) Un inventario del lugar potencialmente disponible en las escuelas y de las instalaciones preescolares o para el cuidado de niños autorizadas, o ambas, dentro del condado.

(ii) Un análisis de la manera más rentable de brindar instalaciones, incluyendo el uso de las instalaciones públicas adecuadas existentes, siempre que sea posible.

(iii) Un cálculo y proyección a cinco años de la población en edad preescolar hasta la menor unidad demográfica con datos disponibles.

(C) Los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos, incluyendo los proveedores que no sean entidades públicas, pueden arrendar instalaciones con los fondos de la Educación Preescolar para Todos que reciben de conformidad con el contrato entre el proveedor del programa y el condado.

(12) Asegurar que, durante los primeros cuatro años posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley y luego de apartar los fondos en la cuenta de reserva para instalaciones, se le dé prioridad a los niños que residen dentro de los límites de asistencia de las escuelas primarias cuyo Índice de Rendimiento Académico de California estuviera calificado en los deciles uno a tres inclusive, y que se le dé prioridad a los programas de más calidad para atender a esos niños;

(13) Satisfacer las necesidades de maestros y auxiliares de enseñanza preescolar calificados que estén capacitados para cumplir con objetivos adecuados al desarrollo de los niños que atienden, y que reciban retribución similar a los maestros y auxiliares de enseñanza del sistema de escuelas públicas K-12 de ese condado por la capacitación y experiencia adquiridos después de cumplir con los estándares establecidos por los incisos (a) y (b), Sección 14111;

(14) Asegurar, en base a la investigación, que quienes aprenden el idioma inglés alcancen los objetivos de preparación para la escuela, incluyendo avances en el aprendizaje del idioma inglés, por, entre otros motivos, tener maestros y auxiliares de enseñanza calificados para lograr este objetivo;

(15) Coordinar con los programas existentes de cuidado de niños y servicios para los niños de cuatro años o menos del condado;

(16) Coordinar con las escuelas primarias locales y distritos escolares en los que están situados;

(17) Recopilar y monitorear datos longitudinales uniformes sobre inscripción, componentes y calidad, y costos y resultados de la educación preescolar para todos, en todo el condado, incluyendo datos coherentes con la evaluación de todo el estado;

(18) Incluir un programa de distribución de los fondos del condado para la educación preescolar para todos a los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos en base a un sistema de pago por etapas que brinde un incentivo a los proveedores que progresan en el cumplimiento de los estándares de calidad del estado y que tenga en cuenta otros factores relacionados con la calidad y el acceso;

(19) Garantizar que los programas de Educación Preescolar para Todos administrados por el superintendente de las escuelas del condado cumpla con los requisitos de este capítulo, los reglamentos adoptados de conformidad con este capítulo y otras leyes; y

(20) Adjuntar un presupuesto detallado que contenga los costos proyectados por el condado, incluyendo costos de mantenimiento de aulas, planificación de programas y programas de relación con la comunidad, reclutamiento y capacitación de personal, monitoreo, compra de equipamiento, y construcción, renovación, compra o alquiler de instalaciones.

(c)(1) Cada superintendente de las escuelas del condado establecerá un Comité Asesor local para garantizar que los padres, administradores de educación preescolar, maestros y el resto del personal, otros profesionales del aprendizaje temprano, líderes empresarios y otros defensores de la educación preescolar tengan oportunidad de opinar en el proceso de evaluación, planificación e implementación. El superintendente del condado también consultará a los distritos escolares locales.

(2)(A) Antes de presentar su plan al Superintendente de Enseñanza Pública de conformidad con este inciso (a), cada superintendente de las escuelas del condado organizará al menos una audiencia pública para conocer la opinión pública.

(B) Antes de presentar su informe anual al Superintendente de Enseñanza Pública de conformidad con este inciso (a), cada superintendente de las escuelas del condado organizará al menos una audiencia pública para conocer la opinión pública.

14121. El Superintendente de Enseñanza Pública revisará el plan y el informe anual exigido por la Sección 14120 y si el plan y el informe cumplen con los requisitos de esta Ley certificará el cumplimiento del plan ante el Controlador. El Controlador no podrá, en ningún año fiscal, distribuir fondos del Fondo de Educación Preescolar para Todos de conformidad con la Sección 14134 a ningún superintendente de las escuelas del condado a menos que y hasta que el Superintendente de Enseñanza Pública haya certificado el cumplimiento de ese plan para dicho año fiscal.

14122. (a) Si un condado no puede cumplir oportunamente con el inciso (b), Sección 14110 porque, por circunstancias más allá de su control, el condado no tiene las instalaciones necesarias, el superintendente de las escuelas del condado podrá solicitar al Superintendente de Enseñanza Pública un año de prórroga. La solicitud, que debe estar disponible al público y publicada en el sitio de Internet del superintendente de las escuelas del condado, identificará los pasos que el superintendente de las escuelas del condado ha dado para cumplir con el inciso (b), Sección 14110 y las circunstancias que originaron la necesidad de la prórroga, y explicará por qué esas circunstancias están más allá del control del condado. Al recibir la solicitud, el Superintendente de Enseñanza Pública organizará una audiencia pública en el condado para conocer la opinión del pueblo sobre la solicitud del condado. El Superintendente de Enseñanza Pública podrá otorgar la prórroga siempre y cuando el superintendente de las escuelas del condado presente un plan para cumplir con el inciso (b), Sección 14110. La decisión del Superintendente de Enseñanza Pública sobre la solicitud del condado se dará a conocer en un informe público, que estará a disposición del pueblo y publicado en el sitio de Internet del Superintendente, y este informe deberá identificar los pasos dados por el Superintendente de Enseñanza Pública para evitar la necesidad de esa

prórroga. Los condados solo podrán acceder a dos prórrogas de un año.

(b) Las instalaciones construidas, adquiridas o financiadas de alguna otra manera con fondos de Educación Preescolar para Todos no estarán incluidas dentro de la capacidad edilicia escolar existente de una oficina de educación de un condado o distrito escolar de conformidad con la Ley de edificios escolares Leroy F. Greene de 1998, Capítulo 12.5 (a partir de la sección 17070), Parte 10.

(c) Un distrito escolar que desee vender o arrendar espacio para escuelas públicas incluirá la necesidad de instalaciones para la educación preescolar para todos en ese distrito en cualquier evaluación de necesidades realizada en relación con la venta o arrendamiento propuestos.

Artículo 5. Rendición de cuentas

14123. (a)(1) El Superintendente de Enseñanza Pública controlará cómo los superintendentes de las escuelas del condado cumplen con los programas de Educación Preescolar para Todos mediante, entre otros, auditorías fiscales y evaluaciones programáticas, y con sanciones oportunas y eficaces, incluyendo la remoción y el reemplazo de autoridades fiscales y administrativas en caso de que no se haya garantizado el acceso, la calidad o la rendición fiscal de cuentas, o que no se cumplan los requisitos de esta Ley o del plan del condado.

(2) Si el Superintendente de Enseñanza Pública determina que un superintendente de las escuelas del condado no brinda adecuadamente los servicios exigidos por este capítulo, o no cumple con este capítulo, con otras leyes o con el plan del condado, el Superintendente de Enseñanza Pública podrá asumir el control temporal del programa del condado hasta que se corrija el incumplimiento, se seleccionen y aprueben proveedores del programa o se designe a un administrador local alternativo con toda la autoridad y todas las responsabilidades asignadas al superintendente de las escuelas del condado de conformidad con esta Ley, sujeto a la autoridad del Superintendente de Enseñanza Pública en virtud de esta Ley.

(3) El Superintendente de Enseñanza Pública también tendrá la facultad de remover un proveedor del programa en cualquier condado, si ese proveedor no garantiza el acceso, la calidad o la rendición fiscal de cuentas o no cumple con los requisitos de esta Ley, con los estándares del estado o con cualquier disposición de ley, o podrá agregar un proveedor del programa para asegurar el cumplimiento de los requisitos de esta Ley o del plan del condado.

(b) El Superintendente de Enseñanza Pública recopilará y monitoreará datos longitudinales uniformes sobre inscripción, componentes y calidad, costos y resultados de la educación preescolar para todos en todos los condados de California. Los distritos escolares deberán proporcionar datos longitudinales cuando el Superintendente de Enseñanza Pública así lo solicite.

(c) En cada condado o región, el Superintendente de Enseñanza Pública designará un Defensor de los Padres independiente. El Defensor de los Padres asistirá a las reuniones del Comité Asesor local y establecerá métodos eficaces para atender las inquietudes de los padres y otras personas, para abordar las inquietudes, incluyendo, entre otros, el acceso local y la calidad, y para acelerar la solución de esas inquietudes en nombre de los padres. El Defensor de los Padres le asegurará a los padres el acceso a los servicios del Defensor de los Padres mediante programas de relación con la comunidad apropiados para los padres de las comunidades atendidas. El Defensor de los Padres informará a la oficina del Superintendente de Enseñanza Pública, quien asignará fondos al Defensor de los Padres de cada condado o región de conformidad con la Sección 14134 sobre la base de la población de niños en edad preescolar elegibles de cada condado, con un monto máximo y mínimo determinado por el Superintendente de Enseñanza Pública, de modo de asegurar la eficacia de ese Defensor de los Padres.

14124. (a) Sujeto a la aprobación y de conformidad con los reglamentos adoptados por el Superintendente de Enseñanza Pública, cada superintendente de las escuelas del condado establecerá un proceso, incluyendo auditorías fiscales y evaluaciones programáticas, para monitorear el acceso, la calidad y la rendición fiscal de cuentas de los proveedores de los programas de los condados, y para imponer sanciones oportunas y eficaces, incluyendo la remoción y el reemplazo de los proveedores si el proveedor no garantiza el acceso, la calidad y la rendición fiscal de cuentas o si no cumple con los requisitos de esta Ley, con los estándares del estado o con alguna disposición de ley.

(b) En los programas dirigidos por el superintendente de las escuelas del condado, el Superintendente de Enseñanza Pública tendrá las obligaciones impuestas en esta sección al superintendente de las escuelas del condado, de forma coherente con el proceso tendiente a monitorear el acceso, la calidad y la rendición fiscal de cuentas del condado.

14125. (a) Cada superintendente de las escuelas del condado preparará y presentará al Superintendente de Enseñanza Pública una auditoría anual e independiente de los fondos recibidos del Fondo de Educación Preescolar para Todos. La auditoría podrá estar incluida o no en la auditoría anual exigida por el estado. Mostrará cómo se gastaron los fondos por categoría y programa.

(b) Cada superintendente de las escuelas del condado preparará y presentará al Superintendente de Enseñanza Pública un informe anual sobre el avance del condado en la atención de los niños elegibles de los programas de Educación Preescolar para Todos y en el cumplimiento de los componentes del plan del condado, incluyendo el índice de inscripción de niños en edad preescolar en los programas de Educación Preescolar para Todos en el condado.

(c) El Superintendente de Enseñanza Pública revisará y aprobará la auditoría y el informe si son satisfactorios. Si el Superintendente de Enseñanza Pública determina que la auditoría o el informe no son satisfactorios, los enviará al superintendente de las escuelas del condado para su corrección. Si, luego de que el superintendente de las escuelas del condado ha tenido la oportunidad de presentar una auditoría o informe corregidos, el Superintendente de Enseñanza Pública determina que no son satisfactorios, tendrá el derecho de ejercer las facultades otorgadas por la Sección 14123. Los superintendentes de las escuelas de los condados y el Superintendente de Enseñanza Pública publicarán las auditorías e informes exigidos por esta sección en sus sitios de Internet y entregarán copias de las auditorías e informes al Comité de Supervisión de Rendición de Cuentas de la Educación Preescolar para Todos, establecido en la Sección 14129.

14126. (a) El Superintendente de Enseñanza Pública preparará un informe anual claro y comprensible que será publicado en el sitio de Internet del Superintendente de Enseñanza Pública y que será entregado al Comité de Supervisión de Rendición de Cuentas de la Educación Preescolar para Todos establecido en la Sección 14129, sobre lo siguiente:

(1) La situación en cuanto al uso de los fondos de la educación preescolar para todos que realiza cada condado, mostrando el monto total asignado a cada condado y los gastos realizados con esas asignaciones.

(2) Una evaluación del avance de cada condado en la atención de los niños elegibles de los programas de Educación Preescolar para Todos y en el cumplimiento de los componentes del plan del condado.

(3) La situación en cuanto al uso de los fondos de la educación preescolar para todos por parte del Superintendente de Enseñanza Pública para los fines establecidos por el inciso (a), Sección 14134 y Sección 14130, mostrando el monto total asignado y los gastos realizados con esas asignaciones.

(b) Antes del 1° de julio de 2012, el Superintendente de Enseñanza Pública identificará, basado en el informe anual de avance, cuáles condados tienen índices de inscripción para educación preescolar significativamente menores que el promedio estatal y realizará una evaluación programática de cada condado para determinar si el superintendente de las escuelas del condado ha cumplido con los requisitos de esta Ley.

14127. (a) Luego de un tiempo suficiente para medir eficazmente los resultados longitudinales, y según sea necesario de allí en adelante, el Gobernador contratará un evaluador neutral calificado para realizar una auditoría fiscal y una evaluación programática en todo el estado del programa de Educación Preescolar para Todos. El Gobernador también podrá contratar un evaluador neutral calificado para realizar una auditoría fiscal y una evaluación programática del programa de Educación Preescolar para Todos en un condado dado.

(b) Toda evaluación programática conducida de conformidad con esta sección, incluirá, de manera enunciativa pero no limitativa, una evaluación de:

(1) La integridad del programa, incluyendo una evaluación sobre el acceso, la calidad, la equidad y la coherencia del programa con esta Ley; o, en el caso de un condado individual, con esta Ley y el plan del condado;

(2) El efecto longitudinal del programa de Educación Preescolar para Todos;

(3) La eficacia de distintos componentes de la educación preescolar;

(4) El índice costo/beneficio de la inversión en educación preescolar para la sociedad y para los participantes a través del tiempo;

(5) La calidad de la infraestructura de la educación preescolar para todos y su capacidad para cumplir los objetivos de la Ley de Educación Preescolar para Todos;

(6) El grado de conciencia y participación de los padres en la estructura general y eficacia del programa;

(7) El proceso del condado para seleccionar y aprobar los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos, incluyendo el cumplimiento del condado con los requisitos de esta Ley y con el plan del condado;

(8) La eficacia de la asistencia financiera y otra ayuda para los estudiantes de cursos y programas que otorguen títulos en aprendizaje temprano de modo de garantizar un plantel de maestros y auxiliares de enseñanza calificados para los programas de Educación Preescolar para Todos;

(9) La eficacia de los cursos y programas que otorguen títulos en aprendizaje temprano desarrollados por las universidades y universidades de la comunidad públicas de California de conformidad con esta Ley en

el sentido de asegurar un plantel de maestros y auxiliares de enseñanza calificados para los programas de Educación Preescolar para Todos; y

(10) La retribución otorgada por los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos a sus maestros y auxiliares de educación de forma similar a los maestros y auxiliares de educación del sistema de escuelas públicas K-12 en ese condado por la capacitación y la experiencia adquiridos luego de cumplir con los estándares de los incisos (a) y (b) de la Sección 14111.

(c) Las auditorías y evaluaciones realizadas de conformidad con esta sección serán informadas a la Legislatura y al Superintendente de Enseñanza Pública y publicadas en el sitio de Internet del Superintendente de Enseñanza Pública y serán pagadas con el Fondo de Educación Preescolar para Todos.

14128. La Legislatura impondrá sanciones, incluyendo multas y sanciones penales a los administradores que usen de forma incorrecta y a sabiendas los fondos autorizados y asignados de conformidad con la Sección 4, Artículo IX de la Constitución de California o que excedan a sabiendas el tope para gastos administrativos establecidos por la Sección 14130.

14129. (a) Mediante el presente acto se crea el Comité de Supervisión de Rendición de Cuentas de la Educación Preescolar para Todos, que será presidido por el Controlador. En forma anual, el Comité:

(1) Revisará el informe anual preparado por el Superintendente de Enseñanza Pública de conformidad con la Sección 14126 y la auditoría anual independiente y el informe preparado por cada superintendente de las escuelas del condado de conformidad con la Sección 14125;

(2) Revisará las auditorías fiscales y evaluaciones programáticas realizadas de conformidad con la Sección 14127 y los datos longitudinales recopilados de conformidad con el inciso (b), Sección 14123; y

(3) Realizará recomendaciones públicas al Superintendente de Enseñanza Pública y a la Legislatura sobre la implementación y el funcionamiento eficaz de la Ley de Educación Preescolar para Todos, incluyendo, entre otros, la garantía de acceso, calidad y rendición fiscal de cuentas.

(b) El Gobernador, el Vicegobernador, el Controlador, el Tesorero, el Procurador General, el Comité sobre Reglas del Senado y el Vocero de la Asamblea designarán a los miembros del Comité de la siguiente manera:

(1) El Gobernador designará a un representante de los profesionales en aprendizaje temprano y a un representante de la educación superior.

(2) El Vicegobernador designará a un representante de los padres y a un representante de los administradores del jardín de niños público hasta el grado 12.

(3) El Controlador designará a un representante de los administradores del nivel preescolar.

(4) El Tesorero designará a un representante empresarial.

(5) El Procurador General designará a un representante de los defensores del nivel preescolar.

(6) El Comité de Reglas del Senado designará a un representante de los maestros o auxiliares de enseñanza preescolar.

(7) El Vocero de la Asamblea designará a un representante de los maestros desde el jardín de niños hasta el grado 12.

(c) Los miembros no recibirán retribución por sus servicios, pero se les reembolsará todo gasto real y necesario en que hayan incurrido en el cumplimiento de sus obligaciones.

#### Artículo 6. Financiación

14130. No se podrá usar más del seis por ciento de los fondos provenientes del Fondo de Educación Preescolar para Todos para fines administrativos del estado o de los condados, de acuerdo con lo determinado por el Superintendente de Enseñanza Pública de conformidad con el inciso (a), Sección 14116.

14131. En base a los fondos recibidos del Fondo de Educación Preescolar para Todos entre el 1° de enero de 2007 y el 15 de junio de 2007, el Superintendente de Enseñanza Pública determinará el monto necesario para que los condados cumplan con los requisitos de planificación de la Sección 14120 y, a partir de ese monto, autorizará que el Controlador desembolse fondos para cada condado sobre la base del número de niños de nivel preescolar elegibles del condado, con un monto mínimo y máximo determinado por el Superintendente de Enseñanza Pública.

14132. (a) El Controlador establecerá el Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos en la Tesorería del Estado. El dinero de este fondo permanecerá en fideicomiso para los fines de esta Ley y no podrá ser usado con otros fines diferentes a los especificados en este capítulo. El dinero de este fondo no podrá otorgarse en préstamo al Fondo General del estado ni a ningún otro fondo del Estado, a ningún fondo de un condado ni a ninguna otra entidad, ni podrá ser otorgado en préstamo a la Legislatura ni a ninguna otra agencia estatal o local para otro fin que no sean los fines autorizados por esta Ley.

(b)(1) Durante los primeros diez (10) años posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, el Superintendente de Enseñanza Pública determinará en forma anual los fondos necesarios para asegurar que al final del décimo año el Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos tenga el monto necesario para todos los gastos de implementación plena de la Ley de Educación Preescolar para Todos durante un año y dará instrucciones al Controlador para que transfiera ese monto del Fondo de Educación Preescolar para Todos al Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos.

(2) De allí en adelante, el Superintendente de Enseñanza Pública determinará en forma anual los fondos necesarios para mantener en el Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos un monto que sea igual a los gastos de implementación plena de la Ley de Educación Preescolar para Todos durante un año y dará instrucciones al Controlador para que transfiera ese monto del Fondo de Educación Preescolar para Todos al Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos.

(A) En cualquier año en que el saldo del Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos descienda por debajo de la totalidad de gastos operativos de un año como resultado de la asignación de fondos del Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos de conformidad con el inciso (c), no se asignarán fondos de la Educación Preescolar para Todos al Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos en dicho año.

(B) Si el Superintendente de Enseñanza Pública determina que ya no existen las razones que exigían la asignación de los fondos de conformidad con el inciso (c) de esta sección, el Superintendente de Enseñanza Pública determinará, en forma anual, los fondos necesarios para asegurar que el Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos reúna, lo más pronto posible pero antes del final del octavo año después de esa determinación, el monto necesario para todos los gastos de implementación plena de la Ley de Educación Preescolar para Todos durante un año, y dará instrucciones al Controlador para que transfiera ese monto del Fondo de Educación Preescolar para Todos al Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos.

(c) En cualquier año en que el estado experimente una reducción del índice estatal uniforme de asignación por niño de conformidad con la Sección 14134 de manera que la asignación de fondos no sea suficiente para mantener la calidad y el acceso para todos los niños, el Superintendente de Enseñanza Pública podrá, a los fines de esta Ley, dar instrucciones al Controlador para que asigne fondos del Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos al Fondo de Educación Preescolar para Todos.

(d)(1) El Superintendente de Enseñanza Pública declarará que la financiación de la Educación preescolar para todos está en estado de emergencia si se anticipa que el saldo del Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos caerá por debajo del 10 por ciento de los costos anuales promedio del programa en los tres años fiscales anteriores sobre los cuales haya datos disponibles, sin incluir los costos en que se incurra de conformidad con el inciso (b) de esta sección y la Sección 14134.

(2) En el caso de una situación de emergencia en la financiación de la Educación Preescolar para Todos, según se define en el subpárrafo (1), la Legislatura no podrá usar la renta del Fondo General para financiar este programa; sin embargo, la Legislatura podrá, con el voto y aprobación del Gobernador y por un único año, según lo permite el inciso (a), Sección 4, Artículo IX de la Constitución de California, instituir una contribución de los padres.

(3) El Superintendente de Enseñanza Pública garantizará que ningún niño pierda el acceso debido a su incapacidad de pago.

14133. (a) Los fondos asignados de conformidad con la Sección 8, Artículo XVI de la Constitución de California y otros fondos dedicados a los distritos escolares y oficinas de educación de los condados fuera de los de esta Ley no serán usados para financiar los programas dispuestos en virtud de la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(b) Ningún aspecto de esta Ley se interpretará en el sentido de que crea o implica una obligación de financiar, o el derecho a exigir transporte o cuidado de día completo.

14134. (a)(1) Luego de apartar los fondos asignados al Fondo de Reserva de Educación Preescolar para Todos creado de conformidad con la Sección 14132, el Superintendente de Enseñanza Pública determinará los fondos necesarios para:

(A) Contar con personal calificado mediante un plan de desarrollo del personal que cree y ofrezca cursos de nivel universitario y programas en aprendizaje temprano y mediante un programa de asistencia financiera de conformidad con la Sección 14113;

(B) Crear e implementar un sistema de acreditación en aprendizaje temprano de conformidad con la Sección 14112;

(C) Garantizar que, en cada condado o región, el Defensor de los Padres tenga los fondos necesarios para cumplir con sus responsabilidades de conformidad con el inciso (c), Sección 14123;

(D) Implementar los programas de relación con la comunidad de conformidad con el inciso (b), Sección 14116;

(E) Controlar y auditar los programas de los condados de conformidad con esta Ley; y

(F) Financiar un fondo de reserva para instalaciones a nivel estatal, que por el presente acto se crea en la Tesorería del Estado, durante los primeros diez (10) años posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, para garantizar que los condados cumplan con el inciso (b), Sección 14110 y para asegurar el acceso y la calidad. El Superintendente de Enseñanza Pública puede asignar dinero de este fondo, de conformidad con el párrafo (3), inciso (e), Sección 14116, para ofrecer financiación adicional a los condados cuya asignación por niño no pueda, en coherencia con el derecho a un acceso justo para cada niño del condado, cubrir la necesidad de instalaciones del condado, según lo demuestre el plan de ese condado de conformidad con el párrafo (11), inciso (b), Sección 14120.

(2) En base a la determinación exigida por el párrafo (1), el Superintendente de Enseñanza Pública autorizará al Controlador a desembolsar fondos del Fondo de Educación Preescolar para Todos para cumplir con los fines de este inciso.

(b) Todos los otros fondos podrán ser asignados anualmente a un fondo establecido por el Controlador para cada condado, en base a un índice estatal uniforme de asignación por niño establecido por el Superintendente de Enseñanza Pública para los niños de nivel preescolar elegibles del condado, para el período comprendido entre el 1° de julio de 2006 y el 1° de julio de 2016. El Superintendente de Enseñanza Pública autorizará al Controlador a desembolsar fondos suficientes, según lo determine el Superintendente de Enseñanza Pública, a cada condado de esa cuenta del condado para que realice los gastos, según el plan aprobado del condado, de modo de cumplir con los requisitos de esta Ley de atender a los niños inscriptos y de lograr la capacidad para atender a los niños elegibles. Si un condado no gasta los fondos de acuerdo con el plan aprobado, el Superintendente de Enseñanza Pública podrá dar instrucciones al Controlador para que reintegre esos fondos al Fondo de Educación Preescolar para Todos.

(c) Después del 1° de julio de 2016, la prioridad de financiación será para atender a los niños de los programas de Educación Preescolar para Todos. En consecuencia, el Controlador asignará anualmente fondos del Fondo de Educación Preescolar para Todos a la cuenta de cada condado sobre la base de un índice estatal uniforme de asignación por niño, establecido por el Superintendente de Enseñanza Pública, para los niños inscriptos en los programas de Educación Preescolar para Todos de ese condado. El Superintendente de Enseñanza Pública autorizará al Controlador a desembolsar los fondos suficientes de esa cuenta del condado, según lo determina el Superintendente de Enseñanza Pública, para que cada condado ejecute los gastos aprobados en el plan del condado. Sin embargo, antes de la asignación de fondos, el Superintendente de Enseñanza Pública determinará primero, y dará instrucciones al Controlador para que aparte los fondos necesarios para:

(1) Cumplir con los fines del inciso (a); y

(2) Garantizar que los condados cuyos costos, según fueron aprobados en el plan del condado, excedan sus asignaciones como resultado de circunstancias ajenas al control de ese condado, tengan los fondos necesarios para atender a los niños inscriptos y para lograr la capacidad para atender a los niños elegibles. El Superintendente de Enseñanza Pública podrá asignar, de este monto apartado, fondos suficientes para que esos condados realicen los gastos aprobados en sus planes.

14135. (a) El superintendente de las escuelas del condado seleccionará y aprobará a los proveedores de los programas indicados a continuación si los proveedores solicitan participar en el programa de Educación Preescolar para Todos del condado y si cumplen con los requisitos del programa de Educación Preescolar para Todos:

(1) El programa federal "Head Start".

(2) Los programas de la Ley de Servicios de Cuidado y Desarrollo de los Niños (Capítulo 2 (a partir de la Sección 8200), Parte 6), incluyendo todos los siguientes:

(A) Programas de desarrollo y cuidado de niños inmigrantes de conformidad con el Artículo 6 (a partir de la Sección 8230), Capítulo 2, Parte 6;

(B) Programas de educación preescolar del estado, de medio día o de día completo, de conformidad con el Artículo 7 (a partir de la Sección 8235), Capítulo 2, Parte 6;

(C) Programas de desarrollo y cuidado de niños en general de conformidad con el Artículo 8 (a partir de la Sección 8240), Capítulo 2, Parte 6;

(D) Red de educación para el cuidado del niño en el hogar de conformidad con el Artículo 8.5 (a partir de la Sección 8245), Capítulo 2, Parte 6;

(E) Servicios de desarrollo y cuidado de niños para niños con necesidades especiales de conformidad con el Artículo 9 (a partir de la Sección 8250), Capítulo 2, Parte 6 y

(F) Programas de cuidado de niños en el campus con reintegros de conformidad con la Sección 8330.

(b) Los programas que participen tendrán derecho a un pago por mejora de la calidad igual a la diferencia entre el monto por niño de los proveedores de los programas de Educación Preescolar para Todos del condado para el que calificarían y el monto en dólares promedio por niño ya recibidos de fondos estatales y federales por estos programas para la parte del día durante la cual el programa ofrece un componente educativo equivalente a los requisitos de la Ley de Educación Preescolar para Todos. Este cálculo no incluirá los fondos estatales y federales para los componentes no educativos del programa.

(c) El dinero del Fondo de Educación Preescolar para Todos o de cualquier otro fondo creado de conformidad con esta Ley no será usado para suplantarse los fondos estatales para la Ley de Servicios de Desarrollo y Cuidado de los Niños (Capítulo 2 (a partir de la Sección 8200), Parte 6).

**Sección 8. Se agrega la Sección 17041.1 al Código de Rentas e Impuestos, para que rece:**

17041.1. En cada año fiscal que comience el 1° de enero de 2007 o posteriormente, además de cualquier otro impuesto establecido en esta parte, se establecerá un impuesto adicional a una tasa de 1.7 por ciento sobre la parte del ingreso imponible del contribuyente que exceda alguno de los siguientes:

(a) Cuatrocientos mil dólares (\$400,000) para individuos no casados o individuos casados que no presenten una única declaración de impuestos conjuntamente con su cónyuge;

(b) Quinientos cuarenta y cuatro mil cuatrocientos sesenta y siete dólares (\$544,467) para jefes de hogar; y

(c) Ochocientos mil dólares (\$800,000) para parejas casadas que presentan una declaración de impuestos conjunta.

(d) No obstante la Sección 13340 del Código de Gobierno, el producto del impuesto establecido por esta sección será depositado en el Fondo de Educación Preescolar para Todos y se asignará continuamente, independientemente del año fiscal, exclusivamente para los fines de la Ley de Educación Preescolar para Todos.

(e) Sobre la base de los procedimientos establecidos en la Sección 19602.5, el Departamento de Impuestos del Estado de California, junto con el Analista Legislativo reglamentarán, antes del 15 de noviembre de 2006, una tasa de transferencia y un mecanismo de ajuste que permita que la renta estimada a partir del impuesto adicional establecido en esta sección sea transferida por el Controlador al Fondo de Educación Preescolar para Todos en forma mensual, sujeto a un ajuste basado en los procedimientos establecidos en la Sección 19602.5 para compensar cualquier diferencia entre la renta estimada y la renta real.

**Sección 9. Se enmienda la Sección 19602 del Código de Rentas e Impuestos para que rece:**

19602. A excepción de los montos recaudados o devengados en virtud de las Secciones 17935, 17941, 17948, 19532 y 19561, y la renta depositada de conformidad con la Sección 19602.5 y la renta recaudada de conformidad con la Sección 17041.1, todo dinero y remesas recibidos por el Departamento de Impuestos del Estado en concepto de montos impuestos en virtud de la Parte 10 (a partir de la Sección 17001), y las multas relacionadas, adiciones al impuesto y los intereses impuestos en virtud de esta parte, serán depositados, después del procesamiento de las remesas, en la Tesorería del Estado y acreditados al Fondo del Impuesto a los Ingresos Personales.

**Sección 10. Se enmienda la Sección 3540.1 del Código de Gobierno, para que rece:**

3540.1. Según se utiliza en el presente capítulo:

(a) "Junta" significa la Junta de Relaciones Laborales de Empleados Públicos creada de conformidad con la Sección 3541.

(b) "Organización certificada" u "organización de empleados certificada" significa una organización certificada por la junta como representante exclusiva de los empleados de escuelas públicas en una unidad apropiada luego de un procedimiento de conformidad con el Artículo 5 (a partir de la Sección 3544).

(c) "Empleado confidencial" significa cualquier empleado que deba desarrollar u ocupar cargos gerenciales en lo referente a las relaciones empleador empleado, o cuyas responsabilidades normales requieran acceso a información confidencial usada para contribuir significativamente al desarrollo de cargos gerenciales.

(d) "Organización de empleados" significa cualquier organización que incluya empleados de un empleador de escuelas públicas y que tenga entre sus objetivos principales el fin de representar dichos empleados en sus relaciones con ese empleador de escuelas públicas. "Organización de empleados" también incluirá cualquier persona de la organización autorizada a actuar en su nombre.

(e) "Representante exclusivo" significa cualquier organización de empleados reconocida o certificada como representante de negociaciones

exclusivo de los empleados certificados o clasificados en una unidad apropiada de un empleador de escuelas públicas.

(f) “Impasse” significa que las partes de una disputa sobre asuntos dentro del ámbito de representación han llegado a través de las reuniones y negociaciones a un punto en el cual las diferencias en sus posiciones son tan sustanciales o distintas que harían que las reuniones futuras sean infructuosas.

(g) “Empleado gerencial” significa cualquier empleado en un puesto con responsabilidad significativa de formular las políticas de distrito o administrar los programas de los distritos. Los puestos gerenciales serán designados por el empleador de escuelas públicas sujeto a revisión de la Junta de Relaciones Laborales de Empleados Públicos.

(h) “Reunión y negociación” significa reunión, consultas, negociaciones y discusiones entre el representante exclusivo y el empleador de escuelas públicas en un esfuerzo de buena fe por llegar a acuerdos sobre asuntos dentro del ámbito de representación, y el otorgamiento y firma, si lo solicitara alguna de las partes, de un documento por escrito que incorpore cualquier acuerdo alcanzado. Al ser aceptado por el representante exclusivo y el empleador de escuelas públicas, ese documento será vinculante para ambas partes y, no obstante la Sección 3543.7, no estará sujeto al inciso 2, Sección 1667 del Código Civil. El acuerdo no podrá perdurar por un periodo superior a tres años.

(i) La “seguridad organizativa” está dentro del ámbito de representación y significa cualquiera de los siguientes puntos:

(1) Un acuerdo por el cual un empleado de escuelas públicas puede decidir si desea afiliarse a una organización de empleados, pero que requiere que si este empleado se afilia, como condición de la continuación en el empleo, mantenga su afiliación vigente por el tiempo que dure el acuerdo por escrito. Sin embargo, un acuerdo no puede privar al empleado del derecho de terminar su obligación con la organización de empleados dentro de los 30 días posteriores al vencimiento del acuerdo por escrito.

(2) Un acuerdo que exija que un empleado, como condición de la continuación en el empleo, se afilie a la organización de empleados reconocida o certificada, o pague a la organización una cuota de servicio por un monto no superior a la cuota de inicio estándar, cuotas periódicas y cargos generales de la organización por el tiempo que dure el acuerdo, o un periodo de tres años desde la fecha de entrada en vigencia del acuerdo, lo que ocurra primero.

(j) “Empleado de escuelas públicas” o “empleado” significa cualquier persona empleada por cualquier empleador de escuelas públicas excepto las personas elegidas por voto popular, personas designadas por el Gobernador de este estado, empleados gerenciales y empleados confidenciales.

(k) “Empleador de escuelas públicas” o “empleador” significa la junta de gobierno de un distrito escolar, un distrito escolar, la junta de educación de un condado, un superintendente de las escuelas del condado o una escuela por contrato que se haya declarado empleador de conformidad con el inciso (b), Sección 47611.5 del Código de Educación, e incluirá cualquier “empleador de escuelas públicas” o “empleador” que esté sujeto a la Ley de Educación Preescolar para Todos y reciba financiamiento de ella.

(l) “Organización reconocida” u “organización de empleados reconocida” significa una organización de empleados reconocida por un empleador como representante exclusivo de conformidad con el Artículo 5 (a partir de la Sección 3544).

(m) “Empleado supervisor” significa cualquier empleado, sin importar su trabajo, con autoridad delegada en beneficio del empleador para emplear, contratar, transferir, suspender, despedir, destituir, retirar, promover, designar, recompensar o disciplinar a otros empleados, o con la responsabilidad de asignar tareas y dirigirlos, de solucionar quejas o recomendar efectivamente esa acción conciliadora, si, en relación con

las funciones anteriores, el ejercicio de esa autoridad no es mera rutina o de naturaleza administrativa, sino que requiere el uso de un criterio independiente.

(n)(1) “Empleador de los programas de Educación Preescolar para Todos” o “empleador” significa un empleador autorizado proveedor de educación preescolar sujeto a la Ley de Educación Preescolar para Todos y que recibe financiamiento en virtud de ella.

(2) “Empleado de los programas de Educación Preescolar para Todos” o “empleado” significa un empleado de un “empleador público” o “empleador” según se define en el inciso (k) o un “empleador de los programas de Educación Preescolar para Todos” según se define en el párrafo (1).

(3) “Organización de empleados” del “Programa de Educación Preescolar para Todos” significará una organización de empleados según se define en el inciso (d), o cualquier organización de empleados que incluya empleados de un empleador autorizado proveedor de educación preescolar, sujeto a la Ley de Educación Preescolar para Todos y que reciba financiamiento en virtud de ella, y que sea responsable, entre sus objetivos principales, de la representación de esos empleados en sus relaciones con el empleador del “Programa de Educación Preescolar para Todos”. “Organización de empleados” también incluirá cualquier persona que esa organización autorice a actuar en su nombre.

(4) A los fines de la cobertura, los “empleadores de los programas de Educación Preescolar para Todos”, “empleados de los programas de Educación Preescolar para Todos” y “organización de empleados de los programas de Educación Preescolar para Todos”, según se los define en esta sección, estarán incluidos en todas las secciones de este capítulo.

#### **Sección 11. Fecha de entrada en vigencia.**

Esta Ley entrará en vigencia el día posterior a la elección en la que se apruebe, con la salvedad de que si el impuesto sobre ingresos personales para la categoría de ingresos especificados en la Sección 8 de esta Ley se incrementa a la misma tasa que la Ley de Educación Preescolar para Todos, o en una tasa superior, antes del 6 de junio de 2006, esta Ley no tendrá vigencia hasta el 1º de enero de 2010. Si, por alguna razón, se demora la fecha de entrada en vigencia de esta Ley, todos los plazos de esta Ley se prorrogarán por un periodo acorde a esa demora.

#### **Sección 12. Impugnación judicial.**

Cualquier impugnación a la validez de esta Ley debe ser presentada dentro de los seis meses posteriores a la fecha de entrada en vigencia de esta Ley.

#### **Sección 13. Enmienda.**

Se podrán enmendar las disposiciones legisladas de esta Ley para que cumplan con sus fines y objetivos mediante leyes aprobadas por el voto de 2/3.

#### **Sección 14. Divisibilidad.**

En caso de que cualquier disposición de esta Ley o su aplicación a cualquier persona o circunstancia se considere inválida, esa invalidez no afectará las demás disposiciones o aplicaciones de esta ley a las que se le pueda dar efectividad sin la disposición o aplicación inválida, y con este fin las disposiciones de esta ley pueden separarse.

#### **Sección 15. Conflicto de iniciativas.**

En caso de que esta medida y otra u otras iniciativas de ley para establecer la Educación Preescolar para Todos o para incrementar las tasas del impuesto sobre los ingresos aparezcan en la misma balota de elección estatal, se considerará que las disposiciones de la otra iniciativa o iniciativas de ley están en conflicto con la presente iniciativa. En caso de que esta iniciativa reciba un número mayor de votos afirmativos, las disposiciones de esta iniciativa prevalecerán en su totalidad y las disposiciones de la otra iniciativa serán nulas y carecerán de validez.

**Condado de Alameda**

1225 Fallon Street, Room G-1  
Oakland, CA 94612  
510-272-6933  
<http://www.acgov.org/rov/>

**Condado de Alpine**

P.O. Box 158  
Markleeville, CA 96120  
530-694-2281  
[www.alpinecountyca.com](http://www.alpinecountyca.com)

**Condado de Amador**

500 Argonaut Lane  
Jackson, CA 95642  
209-223-6465  
[www.co.amador.ca.us](http://www.co.amador.ca.us)

**Condado de Butte**

25 County Center Drive, Suite I  
Oroville, CA 95965-3375  
530-538-7761  
<http://clerk-recorder.buttecounty.net>

**Condado de Calaveras**

891 Mountain Ranch Road  
San Andreas, CA 95249  
209-754-6376  
[www.co.calaveras.ca.us](http://www.co.calaveras.ca.us)

**Condado de Colusa**

546 Jay Street, Suite 200  
Hall of Records  
Colusa, CA 95932  
530-458-0500  
[www.colusacountyclerk.com/elections/](http://www.colusacountyclerk.com/elections/)

**Condado de Contra Costa**

524 Main Street  
Martinez, CA 94553  
925-646-4166  
[cocovote.us](http://cocovote.us)

**Condado Del Norte**

981 H Street, Room 160  
Crescent City, CA 95531  
707-465-0383

**Condado de El Dorado**

2850 Fairlane Court  
Placerville, CA 95667  
530-621-7480  
[www.co.el-dorado.ca.us/elections](http://www.co.el-dorado.ca.us/elections)

**Condado de Fresno**

2221 Kern Street  
Fresno, CA 93721  
559-488-3246  
[www.co.fresno.ca.us/2850/index.html](http://www.co.fresno.ca.us/2850/index.html)

**Condado de Glenn**

516 W. Sycamore St., 2nd Floor  
Willows, CA 95988  
530-934-6414  
[www.countyofglenn.net/elections/home\\_page.asp](http://www.countyofglenn.net/elections/home_page.asp)

**Condado de Humboldt**

3033 H Street, Room 20  
Eureka, CA 95501  
707-445-7678 ó 707-445-7481  
[www.co.humboldt.ca.us/election](http://www.co.humboldt.ca.us/election)

**Condado de Imperial**

940 Main Street, Suite 202  
El Centro, CA 92243  
760-482-4226  
<http://icvoters.org>

**Condado de Inyo**

168 N. Edwards Street  
P.O. Box F  
Independence, CA 93526  
760-878-0224

**Condado de Kern**

1115 Truxtun Avenue  
Bakersfield, CA 93301  
661-868-3590  
[www.co.kern.ca.us/elections/](http://www.co.kern.ca.us/elections/)

**Condado de Kings**

1400 W. Lacey Blvd.  
Hanford, CA 93230  
559-582-3211 ext. 4401  
[www.countyofkings.com/acr/elections/index.htm](http://www.countyofkings.com/acr/elections/index.htm)

**Condado de Lake**

255 N. Forbes Street, Room 209  
Lakeport, CA 95453-4748  
707-263-2372  
[www.co.lake.ca.us](http://www.co.lake.ca.us)

**Condado de Lassen**

220 S. Lassen Street, Suite 5  
Susanville, CA 96130  
530-251-8217  
<http://clerk.lassencounty.org/registrat.htm>

**Condado de Los Angeles**

12400 Imperial Highway  
Norwalk, CA 90650-8350  
800-815-2666 ó 562-466-1310  
[www.lavote.net](http://www.lavote.net)

**Condado de Madera**

209 W. Yosemite Ave.  
Madera, CA 93637  
559-675-7720 ó 800-435-0509  
[www.madera-county.com/countyclerk/index.html](http://www.madera-county.com/countyclerk/index.html)

**Condado de Marin**

3501 Civic Center Drive, Room 121  
San Rafael, CA 94903  
415-499-6456  
[www.marinvotes.org](http://www.marinvotes.org)

**Condado de Mariposa**

4982 10th Street  
P.O. Box 247  
Mariposa, CA 95338  
209-966-2007  
<http://www.mariposacounty.org/>

**Condado de Mendocino**

501 Low Gap Road, Room 1020  
Ukiah, CA 95482  
707-463-4371  
[www.co.mendocino.ca.us/acr/elections.htm](http://www.co.mendocino.ca.us/acr/elections.htm)

**Condado de Merced**

2222 M Street, Room 14  
Merced, CA 95340  
209-385-7541  
<http://web.co.merced.ca.us/elections/index.html>

**Condado de Modoc**

204 Court Street  
P.O. Box 130  
Alturas, CA 96101-0131  
530-233-6201

**Condado de Mono**

74 School St., Annex I  
Bridgeport, CA 93517  
760-932-5537  
[monocounty.ca.gov](http://monocounty.ca.gov)

**Condado de Monterey**

P.O. Box 4400  
Salinas, CA 93912  
831-796-1499  
[www.montereycountyelections.us](http://www.montereycountyelections.us)

**Condado de Napa**

900 Coombs Street, Suite 256  
Napa, CA 94559  
707-253-4321  
[www.co.napa.ca.us](http://www.co.napa.ca.us)

**Condado de Nevada**

10433 Willow Valley Road, Suite E  
Nevada City, CA 95959  
530-265-1298  
[www.mynevadacounty.com/elections](http://www.mynevadacounty.com/elections)

**Condado de Orange**

P.O. Box 11298  
Santa Ana, CA 92711  
714-567-7600  
[www.ocvote.com](http://www.ocvote.com)

**Condado de Placer**  
2956 Richardson Drive  
Auburn, CA 95603  
530-886-5650  
[www.placer.ca.gov/elections](http://www.placer.ca.gov/elections)

**Condado de Plumas**  
520 Main Street, Room 102  
Quincy, CA 95971  
530-283-6256  
[www.countyofplumas.com](http://www.countyofplumas.com)

**Condado de Riverside**  
2724 Gateway Drive  
Riverside, CA 92507-0918  
951-486-7200  
[www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

**Condado de Sacramento**  
7000 65th Street, Suite A  
Sacramento, CA 95823-2315  
916-875-6451  
[www.saccounty.net](http://www.saccounty.net)

**Condado de San Benito**  
Courthouse  
440 5th Street, Room 206  
Hollister, CA 95023-3843  
831-636-4016  
[www.san-benito.ca.us](http://www.san-benito.ca.us)

**Condado de San Bernardino**  
777 E. Rialto Avenue  
San Bernardino, CA 92415  
909-387-8300  
[www.sbcrov.com](http://www.sbcrov.com)

**Condado de San Diego**  
5201 Ruffin Road, Suite I  
San Diego, CA 92123  
858-565-5800  
[www.sdvote.com](http://www.sdvote.com)

**Condado de San Francisco**  
City Hall  
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place #48  
San Francisco, CA 94102  
415-554-4375  
[www.sfgov.org/election](http://www.sfgov.org/election)

**Condado de San Joaquin**  
212 N. San Joaquin Street  
Stockton, CA 95202  
209-468-2890  
[www.sjcrov.org](http://www.sjcrov.org)

**Condado de San Luis Obispo**  
1055 Monterey Street, D-120  
San Luis Obispo, CA 93408  
805-781-5228  
[www.sloelections.org](http://www.sloelections.org)

**Condado de San Mateo**  
40 Tower Road  
San Mateo, CA 94402  
650-312-5222  
[www.shapethefuture.org](http://www.shapethefuture.org)

**Condado de Santa Barbara**  
130 E. Victoria Street, 2nd Floor  
P.O. Box 159  
Santa Barbara, CA 93102  
805-568-2200  
[www.sbcvote.com](http://www.sbcvote.com)

**Condado de Santa Clara**  
1555 Berger Drive, Building 2  
San Jose, CA 95108  
866-430-VOTE ó 408-299-VOTE  
[www.sccvote.org](http://www.sccvote.org)

**Condado de Santa Cruz**  
701 Ocean Street, Room 210  
Santa Cruz, CA 95060-4076  
831-454-2060  
[www.votescount.com](http://www.votescount.com)

**Condado de Shasta**  
1643 Market Street  
Redding, CA 96001  
530-225-5730  
[www.co.shasta.ca.us/departments/countyclerkregistrarofvoters/index.shtml](http://www.co.shasta.ca.us/departments/countyclerkregistrarofvoters/index.shtml)

**Condado de Sierra**  
Courthouse, Room 11  
P.O. Drawer D  
Downieville, CA 95936  
530-289-3295  
[www.sierracounty.ws](http://www.sierracounty.ws)

**Condado de Siskiyou**  
510 North Main Street  
Yreka, CA 96097  
530-842-8084  
[www.co.siskiyou.ca.us/clerk/index.htm](http://www.co.siskiyou.ca.us/clerk/index.htm)

**Condado de Solano**  
675 Texas Street, Suite 2600  
Fairfield, CA 94533  
707-784-6675  
[www.solanocounty.com/elections](http://www.solanocounty.com/elections)

**Condado de Sonoma**  
P.O. Box 11485  
Santa Rosa, CA 95406-1485  
707-565-6800  
[www.sonoma-county.org/regvoter](http://www.sonoma-county.org/regvoter)

**Condado de Stanislaus**  
1021 I Street, Suite 101  
Modesto, CA 95354-2331  
209-525-5200  
[www.stanvote.com](http://www.stanvote.com)

**Condado de Sutter**  
1435 Veterans Memorial Circle  
Yuba City, CA 95993  
530-822-7122  
[www.suttercounty.org](http://www.suttercounty.org)

**Condado de Tehama**  
444 Oak Street, Room C  
P.O. Box 250  
Red Bluff, CA 96080  
530-527-8190  
[www.co.tehama.ca.us/elections.cfm](http://www.co.tehama.ca.us/elections.cfm)

**Condado de Trinity**  
P.O. Box 1215  
Weaverville, CA 96093  
530-623-1220  
[www.trinitycounty.org/elections](http://www.trinitycounty.org/elections)

**Condado de Tulare**  
5951 S. Mooney Blvd.  
Visalia, CA 93277  
559-733-6275  
[www.tularecoelections.org](http://www.tularecoelections.org)

**Condado de Tuolumne**  
Administration Center  
2 S. Green Street  
Sonora, CA 95370-4696  
209-533-5570  
[www.tuolumnecounty.ca.gov](http://www.tuolumnecounty.ca.gov)

**Condado de Ventura**  
800 S. Victoria Ave., L-1200  
Ventura, CA 93009-1200  
805-654-2664  
<http://recorder.countyofventura.org/elecidx.htm>

**Condado de Yolo**  
625 Court Street, Room B05  
Woodland, CA 95695  
530-666-8133  
[www.yoloelections.org](http://www.yoloelections.org)

**Condado de Yuba**  
915 8th Street, Suite 107  
Marysville, CA 95901-5273  
530-749-7855  
[www.co.yuba.ca.us](http://www.co.yuba.ca.us)

## ¿SE HA MUDADO? ★ ★ ★

---

Cuando usted se muda a un nuevo domicilio, debe actualizar su registro de votante. Esto es importante para que pueda recibir por correo información sobre las elecciones y también para garantizar que usted pueda votar por todos los candidatos y medidas correspondientes.

Si su registro de votante no refleja su domicilio actual, su nombre no estará en la lista de votantes de la casilla electoral, pero usted puede solicitar una boleta “provisional”. Ésta es igual a una boleta regular, pero se coloca dentro de un sobre especial y sólo se contará una vez que el funcionario electoral compruebe que usted se encuentra debidamente registrado para votar. ¡Asegúrese de firmar el sobre!

El último día que puede registrarse para votar en la Elección Primaria del 6 de junio de 2006 es el 22 de mayo de 2006.

(NOTA: Si usted se mudó a su nuevo domicilio después del 22 de mayo, puede concurrir a su antigua casilla electoral para votar.)

## TRABAJE COMO FUNCIONARIO DE CASILLA EL DÍA DE LAS ELECCIONES ★ ★ ★

---

Para poder desempeñarse como funcionario de casilla debe reunir los siguientes requisitos:

1. Ser votante registrado, o
2. Ser alumno de secundaria y:
  - ser ciudadano de los Estados Unidos
  - ser mayor de 16 años al momento en que se desempeñará como funcionario
  - ser alumno de los tres últimos años de la escuela secundaria con un GPA de 2.5 como mínimo
  - ser alumno regular de una escuela pública o privada

Usted puede salir de su trabajo para desempeñarse como funcionario de casilla, sin perder su sueldo, si:

- es empleado del estado
- lo notifica fehacientemente a su departamento y su gerente o supervisor aprueban la solicitud

Además de obtener experiencia, los funcionarios de casilla pueden ganar dinero extra por su valioso servicio en el Día de las Elecciones. Comuníquese con el funcionario electoral local para obtener mayor información sobre cómo ser funcionario de casilla.

## VERSIÓN EN AUDIO ★ ★ ★

---

La oficina del Secretario de Estado posee una versión de la Guía de Información para el Votante grabada en cintas de audio para los incapacitados visuales, disponible en estos idiomas: inglés, español, chino, vietnamita, tagalog, japonés y coreano.

Para obtener una cinta de audio, llame a su biblioteca pública local o al 1-800-232-VOTA. También puede solicitarlas por Internet: [http://www.ss.ca.gov/elections/elections\\_audio.htm](http://www.ss.ca.gov/elections/elections_audio.htm).

# DECLARACIÓN DE DERECHOS DEL VOTANTE



1. Usted tiene derecho a emitir su voto si es un votante registrado válido.  
Son votantes registrados válidos los ciudadanos de los Estados Unidos que sean residentes de este estado, mayores de 18 años, que no se encuentren en prisión o en libertad condicional por haber sido condenados por un delito grave y que se encuentren registrados para votar en su domicilio particular actual.
2. Usted tiene derecho a emitir un voto provisorio si su nombre no figura en las planillas de votantes.
3. Usted tiene derecho a emitir su voto si está presente y en la fila en la casilla electoral antes de que se cierren las urnas.
4. Usted tiene derecho a emitir un voto secreto, libre de intimidación.
5. Usted tiene derecho a recibir una nueva boleta electoral si, antes de emitir su voto, considera que ha cometido un error.  
Si en algún momento antes de emitir su voto definitivamente, usted considera que ha cometido un error, tiene derecho a cambiar la boleta electoral equivocada por una nueva boleta. Los votantes ausentes también pueden solicitar y recibir una nueva boleta electoral si devuelven la boleta equivocada a un funcionario electoral antes de que se cierren las urnas el Día de las Elecciones.
6. Usted tiene derecho a recibir ayuda para emitir su voto si no pudiera emitirlo sin ayuda.
7. Usted tiene derecho a devolver una boleta de votante ausente completa a cualquier distrito electoral del condado.
8. Usted tiene derecho a recibir material de la elección en otro idioma, siempre y cuando existan en su distrito electoral suficientes residentes que hablen ese idioma para justificar la producción de dicho material.
9. Usted tiene derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos de la elección y a observar el proceso electoral.  
Usted tiene derecho a realizar preguntas sobre los procedimientos electorales a los funcionarios de la junta electoral y de la elección y a recibir una respuesta o ser dirigido al funcionario correspondiente para que le responda. Sin embargo, si las preguntas persistentes interrumpen el cumplimiento de sus funciones, la junta o los funcionarios electorales pueden dejar de responder preguntas.
10. Usted tiene derecho a informar sobre toda actividad ilegal o fraudulenta a los funcionarios electorales o a la Oficina del Secretario de Estado.

**Si usted cree que ha sido privado de alguno de estos derechos o si toma conocimiento de algún fraude o mala conducta electoral, por favor llame sin cargo y de manera confidencial al Secretario de Estado.**

**Línea Directa de Protección al Votante 1-800-232-VOTA (8682).**

La información de su declaración jurada del registro de votantes será usada por los funcionarios electorales para enviarle información oficial sobre el proceso de votación, como por ejemplo la ubicación de la casilla electoral y los temas y candidatos que aparecerán en la balota. La ley prohíbe el uso comercial de la información del registro de votantes y lo considera un delito menor. Se puede enviar la información de los votantes al candidato que se postula, a un comité de las iniciativas de la balota o a otra persona, para fines electorales, académicos, periodísticos, políticos o gubernamentales, según lo determine el Secretario de Estado. No se pueden divulgar para estos fines los números de licencia de conducir ni de seguridad social, ni la firma que aparece en la tarjeta de registro del votante. Si tiene dudas sobre el uso de la información del votante o desea informar sobre sospechas de usos inadecuados de esa información, puede llamar a la línea del Secretario de Estado de asistencia y protección de los votantes, al 1-800-232-VOTA.

Los votantes que enfrenten situaciones que pongan en peligro sus vidas pueden calificar para que se los considere votantes confidenciales. Si desea más información, puede comunicarse con el programa Seguro en el Hogar de la Secretaría de Estado, o visitar el sitio de Internet del Secretario de Estado, [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov).

Secretary of State  
1500 11th Street  
Sacramento, CA 95814

FIRST CLASS MAIL  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SECRETARY OF  
STATE



# ELECCIÓN PRIMARIA

## GUÍA OFICIAL DE INFORMACIÓN PARA EL VOTANTE

Si desea obtener copias adicionales de la Guía de Información para el Votante en alguno de los idiomas que figuran a continuación, llame al:

English: **1-800-345-VOTE (8683)**  
Español/Spanish: **1-800-232-VOTA (8682)**  
日本語/Japanese: **1-800-339-2865**  
Việt ngữ/Vietnamese: **1-800-339-8163**  
Tagalog/Tagalog: **1-800-339-2957**  
中文/Chinese: **1-800-339-2857**  
한국어/Korean: **1-866-575-1558**  
TDD: **1-800-833-8683**

En un esfuerzo por reducir los costos de la elección, la Legislatura estatal ha autorizado al estado y a los condados a enviar por correo una sola guía a aquellos domicilios en los que vive más de un votante con el mismo apellido. Puede obtener copias adicionales comunicándose con el funcionario electoral de su condado o llamando al **1-800-232-VOTA**.



[www.voterguide.ss.ca.gov](http://www.voterguide.ss.ca.gov)